

صاحب المجلة ومديرها
ورئيس تحريرها الأستاذ
أحمد حسن الزيات

الإدارة

بشارع الساحة رقم ٣٩
بالقاهرة
تليفون ٤٢٩٩٢

المجلة

مجلة أسبوعية للأدب والعلوم والفنون

تصدر مؤقتاً في أول كل شهر ونصفه

بدل الاشتراك

٣٠ عن سنة كاملة
٢٠ عن ستة شهور
٦٠ عن سنة في الخارج
١ ثمن العدد الواحد
الاعلانات

يتفق عليها مع الإدارة

العدد الثامن « القاهرة في يوم الاثنين ٦ محرم سنة ١٣٥٢ — أول مايو سنة ١٩٣٣ » السنة الأولى

شروح وحواشي

عام ١٣٥٢ — أشرقت على الدنيا شمس المحرم في اصفر ريشبه
الكسوف ! وانكسار يقارب المذلة ! كأن صبحه الضاحي لم يفرق
الكون بالنور، ويخرج العالم من الضلالة ! وكان يومه الأغر لم يغير
وجه الزمان وينتصب علماً في تاريخ الخليقة ! وكأن الهجرة التي يشع هذا
اليوم بذكراها لم تدفع الإنسانية في طريق السكال آلافاً من المراحل
وهي على بعيرين هزيلين يتكبان الجواد ويمشيان على كلال
ووجل ! وكأن النفل لم يدرب به القرون الطوال على دين حر
العقول، وملك طبق الأرض، وحضارة مدنت العالم ! ولكن ليت
شعري لم لا تنكشف شمس المحرم، وهي إنا تطلع اليوم على أطلال
من المجد والملك والخلق لا تبعث في العين غير الدموع، ولا في
النفس غير الكآبة !

لقد أصبحنا وما نملك لذكرى الهجرة إلا مظهراً وضع
الشأن قاصر الدلالة : عطلة رسمية في الحكومة، وحفلة كلامية
في جمعية الشبان ! أما المظهر الشعبي الذي ينمر الشعور بالهجرة،
ويعمر الدلوب بالمعزة، فسكان نفوسنا لم تنهياً له بعد !

وفي العراق — وأأسفاه — يستقبلون المحرم بدم الصدور
بالأكف، وضرب الظهور بالسلاسل، وإقامة المناحات في
الشوارع والمنازل، فيضيع بذلك عيد المجد النبوي في مأتم السبط
الشهيد، وتأني هذه المصادفة المشؤمة على حكومة بغداد، أن تجعل يوم
الهجرة عيداً من الأعياد ! وفي سائر البلاد الإسلامية يمر هذا
اليوم المسكين فلا يعلنه تقويم ولا يحفله أحد !

رحمك اللهم ! فأين الشرق من الغرب ! وأين المحرم من يناير !

فهرس العدد

صفحة	
٣	شروح وحواشي أحمد حسن الزيات
٥	من غير عنوان للأستاذ أحمد أمين
٦	التجديد في الأدب للدكتور عبد الوهاب عزام
٩	روح الأسلا للدكتور محمد عوض محمد
١١	الشعر والحياة الحديثة لشاعر الهند تافور
١٢	فلسفة التاريخ لمحمود محمود محمد
١٤	نشأة المدينة زكي نجيب محمود
١٧	القصة المصرية للأستاذ جيب
٢٠	ابن خلدون في مصر للأستاذ محمد عبد الله عنان
٢٢	النجم (قصيدة) للدكتور محمد عوض محمد
٢٢	الضحية (قصيدة) لعمر أبو قوس
٢٣	الذكرى (قصيدة) لعمر فاخوري
٢٤	القصة الحديثة في الأدب الصيني
٢٧	بين بين للدكتور طه حسين
٣٢	للشاعر شلي (قصيدة)
٣٣	التيغوس للدكتور أحمد زكي
٣٥	الفضاء ورأي العلماء في عبد الفتحي على حسين
٣٦	الرواية في بوتاسيف للكاتب الإيطالي لوسيو داميرا
٤١	آراء بعض المستشرقين في الشهامة
٤١	جولة في ربوع أفريقية للأستاذ محمد ثابت
٤٢	حول قصة مصرية

نهضة العراق - كثير اليوم حديث الصحف المحلية عن العراق
 ونهضة العراق ، وفي ذلك رضا للعاطفة التي أحملها لهذه
 البلاد الكريمة يدفعني الى إعلان هذا الفوز . فوزارة المعارف تريد
 على ماروت إحدى الصحف أن تستعين بما وضعته معارف
 العراق من الأناشيد ، في تقرير هذا النظام الجديد . وتشر
 الصحف أن لجنة ألقت في وزارة المعارف العراقية (لتغيير)
 الأناشيد المدرسية فتقدم اليها على الفور جمعية الرابطة الأدبية
 في بغداد ثلاثين نشيداً منها : تحية العلم ، الحرية ، تربية الطفل ،
 المطر ، تذيير المنزل ، تحية الملك ، نشيد النهضة ، نشيد الوحدة ،
 نشيد الحماسة ، نشيد الفتاة ، النشيد الوطني ، الرياضة ، الكشفية ،
 العلم والعرفان . ويقرأ هذا الخبر شعراً وناثلاً فيسألون الله السلامة ،
 ويتضامون في نفوسهم ارفيعاً معنى الزمامة ! وتضري الخصومة
 السياسية عندنا فتمزق العلائق والاعراض فيضرب الكتاب المثل
 الأعلى بالخصومة النبيلة التي تقع بين سياسة العراق فلا تمتدئ أندية
 الاحزاب ولا دواوين الحكم . وتحرس الصحافة المصرية حزب القيود
 فتعبط الصحافة العراقية بحريتها الجديدة ، وتشكر لحكومتها
 السعي في تقرير تقابها العتيقة .

والحق ان في الشعب العراقي أفضل ما في الشعوب الناهضة
 من حيوية وطموح ومرونة ورجولة ، فاذا أضفت الى هذه الخلال
 انه جذ من ورائه تقاليد النظام القديم ، وان معاهدته الجديدة
 قد قللت من الاستشارة الاجنبية المعرقة ، وان حكومته بسيطة
 الآلة ضيقة الدائرة ، حتى لتسبح الفكرة للمدير العام (وكيل
 الوزارة) في مجلس من المجالس أو تقترح عليه فتصبح قانوناً أو
 لائحة ، أدركت سر القوة الحافزة في نهضة العراق . أما الحكومة
 الملتوية المعقدة ذات الزوايا والحنايا فان المقترح أو المشروع يضل
 فيها بين توزيع المسئولية وتقسيم الرأي فيخرج من مكتب الى
 مكتب حتى يدرك الموت من الاعياء فيقبر في درج أو سلة ! !
الادب المصري الحديث ادب ثرثرة - هكذا قالت (العاصفة)

في بيروت ، ثم تفضلت على الصديق طه فنصبته زعيماً على هذا الادب !
 وقالت : « ان الادب الحديث الناشئ في مصر ادب لا يزال بحاجة الى
 صقل وتهذيب فهو أشبه بالحجارة غير المنحوتة » ثم قالت في موضع آخر
 « وأصدق قول ينطبق على القسم الأعظم من هذا الادب الذي يتحفنا به
 أدباء مصر انه أدب ثرثار فان رجاله حائرون بين الابتكار والتقليد

فيشوقهم أن يكونوا من المبتكرين وأن يسيروا في التيار الغربي
 فاذا القديم يغلب عليهم ... ومقال العاصفة على (ثرثرتها) اندفاعاً
 نفس شابة لاتزن الكلام ولا تبالي التبعة ، وهي لا تملك والله
 الجدميزان القضاء ولا أهلية الحكم . فالدفاع أمامها دفع بعدم
 الاختصاص . على أن من الخير لنا ولها أن نقف قليلاً عند قولها :
 « ولم تشعر مصر بروح الادب العالي تجول فيها إلا يوم ارتادها
 أدباء لبنان وسورية ... فالادب الذي جملة الى مصر ثقلاً ونمراً
 وصرخاً وإسحق واليازجي وحداد وزيدان والرافعي والمطران
 وسواهم هو الأساس في نهضة مصر الادبية الحديثة ولولاه لم
 يكن حافظ ولا شوقي ولا العقاد ولا المازني ولا طه حسين ولا
 ولا الخ . نعم تقف قليلاً عند هذه الجملة الطائشة لنقول للكاتب
 وأمثاله : ان الزمان لم يدع في أيديكم وأيدينا من المجد المشترك إلا
 هذه اللغة وهذا الادب ، فلم تأبونا إلا أن تقسموها على البلدان
 وتوهنوا أسبابهما بهذا الهذيان ؟ تلك نعمة بدوية ونعمة مملوكة .
 والعاصفة التي أثارت هذا الموضوع الجاهلي تتشدق بالتجديد !
 فهل علمت ما يشبه ذلك بين الادباء في فرنسا وسويسرا وبلجيكا ،
 أو بين الادباء في إنجلترا وأمريكا ؟ وماذا يضيرها ان تركتنا
 متأخين متحايين على هذا المنهل الباقي ننعم جميعاً بربه ومائه ،
 ونحرص جميعاً على فيضه وصفائه ؟ ؟

شاعر وشاعر :

هو الحظ ، غير البيد ساف بأفقه خزاى وأنف العود بالذل يتخذه !
 في اليوم الذي تحتفل فيه لبنان بذكرى (لامرتين) في الشرق
 تجيء أخبار الموصل بأن بلديتها هدمت قبراً بى تمام ! فأما تكريم
 لبنان لذكرى الشاعر الفرنسي فلم يخرج عن سنن العرب في تمجيد
 الادب وأهله ، والاعتراف باحسان المحسن وفضله . وأما تكريم
 الموصل للشاعر العربي بهدم ضريحه وطمس أثره فذلك ما لم نفهمه
 لا من طبيعة الشئ ، ولا من سياق الخبر ولا من احتجاج العرب ولا
 من روح العراق . فهل يكون السبب ان مدينة (الخالدين) عدنانية وأبا
 تمام مر قحطان ، أم السبب انها عراقية والطائي من قرى غسان ؟ !
قرية الادباء - من أبناء موسكو وان الحكومة الروسية قررت

بناء قرية للادباء بالقرب من لينغراد ورصدت لها من مالها ما يساوى
 مائة ألف جنيه ذهباً وستحظر على غير الادباء دخولها إلا باذن رسمي

من غدير عنوان

للاستاذ احمد امين

أكلت أكلة ساء هضمها - فانقبضت نفسي ، وغاضت
بشاشتي ؛ وتقطب ما بين عيني ، وسئمت كل شيء حولي ،
وبرمت بمخالطة الناس كما برمت بالهزلة عنهم ، وكهرت السكوت
كما كهرت الكلام .

ونظرت الى العالم فتجهمته ، رأيته ثقيل الروح ، فاسد
المنطق ، يمجج السمع لذاته ، ويعاف الطبع منظره ، وتأخذ بخناق
الأعيه وأحداه .

أى شيء فيه يسر ؟ ان هو إلا جيفة تدبها الكلاب ،
وميتة يتساقط عليها الذباب ، عدو كل ألفة ، ومصدع كل شمل ،
يلبى الجديد ولا يجد البالى . ليست لذته إلا ألماً مفضضاً ، ولا
مسرته إلا حزناً مبهرجاً !

ودعوت ربى بالسلامة جاهداً ليصحنى فاذا السلامة داء
ما حال من آفته بقاؤه نقص عيشى كله نفاؤه
أليس عجيباً ألا تكون لذته حتى يحدها ألمان ، ولا راحة حتى
يكتنفها عناءان ؟ !

سعيد وشقى ، وفقير وغنى ، وذكى وغبى ، ليست إلا الفاظاً
اصطلح عليها ، فان أنت تأملت ما لم تجد كبير فرق بين مدلولاتها :
ما الظارون بعزها ويسارها إلا قريبو الحال من خيائها
أكبر الناس قيمة ، الأشياء وأضاعها الموت وتفاوتوا في الجاه
والثراء وسوى بينهم القبر !

ومن ضمه جدث لم يبل على ما أفاد ولا ما اقتنى
يصير تراباً سوا عليه من الحرير وطعن القنا !
ليست الدنيا إلا قطرة من شهد في بحار من علقم ، وذرة
من سمادة في جبال من شقاء يلج الدهر بيؤسه وعنته حتى
إذا متيأست النفوس وبلغت الروح التراقى سخا بقبس من

خاص . وغايتها من ذلك بالطبع استخدام الادب في تزييد الحكم
السوفيتى ونشر المذهب الشيوعى . والذي يعنيننا من هذا الخبر
انه تنفيذ سخى لقم الشعراء الذى يقترحه على وزارة المعارف صديقنا
الهرأوى ، وتحقيق لفكرة (المدينة الفاضلة) التى خطتها فى الخيال
أستاذنا الفارابى !!

محمد الزيات

نميم ثم اطفأه بريح عاتية من عذاب !
قد فاضت الدنيا بأدناسها على براياها وأجناسها
وكل حى فوقها ظالم وما بها أظلم من ناسا
نظام كله فوضى ! وحياء كله فساد . وذيلة تسعد وفضيلة تشقى !
والناس شتى فيعطى المقت صادقهم

عن الامور وبى الكاذب الملق
بحار تشكو الرى ، وصحراء تشكو الظمأ ، وماء ولا شارب .
وشارب ولا ماء !

تباركت ! أنهار البلاد غزيرة بدب وخصت بالملوحة زمزم
غنى عقيم ، وفقير عائل :
سبحان من قسم الخطو ظ فلا عتاب ولا ملامه !
أعمى وأعشى ثم ذو بصر وزرقاء الياهم !
عيش كله هذيان ، أحال بالباطيل ، والدنيا تلعب بنا لعب
السكره !

ترينا الدجى فى هيئة النور خدعة وتطمعنا صاباً فنحسبه شهيداً
كذب المؤرخون فسموا زمناً سلماً وزمناً حرباً ، وما السلم
إلا حرب صامتة شر من الحرب انماطقة ! كل شيء فى العالم
مفترس ، أسد يفترس ذئباً ، وذئب يفترس حملاً ، وإنسان يفترس
كل شيء حتى نفسه !

قوم سوء فالشيل منهم يقول الليت والليث راح أكل شبله !
كان العالم عالم سوء فتوج الانسان شروره
كلما أنبت الزمان قناة ركب المرء فى القنات سنانا
عالم كله أحاجى وألغاز ، وعقل قاصر عنيد ، منذ خلقه الله
يحاول أن يفهم ، يحوم حول العالم يريد أن يعرف ففرض
منه نلا هو يصل ولا هو يعدل

تفارق العيش لم ذفر بعرفة أى المعانى بأهل الارض مقصود ؟
الله صورنى ولست بعالم لم ذاك ، سبحان القدير الواحد !
حياة حار فيها الحكيم وضل فيها الفيلسوف ، مبادئ تتضارب ،
وصور تتنازع ، وكلام مزخرف . ظاهره جميل وباطنه زيف
وكما ظنوا أن قد حلوا مشكلة نجت مشا كل - وقدما قضى
الفلاسفة حياتهم فى الجوهر والعرض والكمية والكيفية
وأيس وليس ، ثم عادوا آخر الأطف يعترفون بالفشل ويقولون
بالعجز ويقولون مع القائل :

نهاية اقدام العقول عقال وأكتر سعى العالمين ضلال
وأرواحنا فى وحشة من جسامنا وحاصل دنيانا أذى ووبال
ولم نسفد من بحشنا طول عمرنا سوى أن جمعنا فيه قيل وقالوا

التجديد في الأدب

« حول مقال الأستاذ أحمد أمين »

للدكتور عبد الوهاب عزام

قرأت في « الرسالة » مقالا للأستاذ الفاضل أحمد أمين عنوانه « التجديد في الأدب » فرأيت آراء بينة استحسنتها ، وألفت رأيا آخر لم أقبله ، وقد هممت أن اكتب مجالا الأستاذ ثم بدا لي أن أرجىء الكتابة حتى يتم مقالاته ، فلما قرأت المقال الثاني زاد الخلاف بيني وبينه . ثم عرفت أنه سيتلبث قليلا فلا يكتب عن هذا الموضوع في العدد الآتي ، فسارعت الى الكتابة وأنا أشعر أن الذي يجب الى مجادلة الأستاذ حي واعظامي وتلمسي محادثته كلما وجدت اليها سبيلا في المجالس أو في صفحات المجلات .

قابلت الأستاذ بعد أن قرأت المقال الأول فقلت : سأقصد مقالك أو أشرحه . فقال مازحا : قبل أن تقرأه ؟ قلت نعم . ذلك أني أنشأت أنا وصديق الأستاذ العبادي في بعض الاسفار أبياتا وسميناها « القصيدة المسكتة » وكتبناها الأستاذ فقال : لا أبالي هذا الكتان ، وسأشرحها دون أن أراها . وأذكر أني قالته مرة فقلت : « سؤال » فقال قبل أن يستمع الى سؤالي : « جواب » أتريد أن أجيب قبل السؤال أو بعده ؟ ولكن ليطمئن أستاذنا وليعلم أني قرأت مقاله قبل أن أكتب عنه ، وهو أمامي الآن أقرؤه وأكتب ما يبدو لي فيه .

أعجبنى قول الأستاذ عن المجددين : « فاذا سألت المجددين ماذا يريدون بالتجديد ، وما ضرابه وما مناحيه وماذا يقترحون أن يدخلوه على الأدب العربي ؟ ججموا في القول وأتوا بكلمات غير محدودة المعنى ولا واضحة الدلالة » وأنا أزيد على هذا أن التغيير ليس فضيلة ينبغي الحرص عليها والتنافس فيها والتفارب بها ، وإنما يستحسن التغيير أو التجديد حين تدعو الحاجة اليه . والكاتب النابغ اذا أحس الحاجة الى التجديد بدل وغير وابتدع في غير صخب ولا سخرية ولا مباهاة ، ثم عرض على الناس نتاج رأيه ، وثمرة ابتكاره فيرضونها ، أو يجادلون في أمر وضحت معالمه واستبان حدوده . الكاتب المجدد حقا هو الذي يمضي في سبيله قدما ، مبدئا عن آرائه ومشاعره على الأسلوب الذي ينفي بهذا البيان . والخطة التي يؤثرها ويفصلها لا يتكلف الاغراب والشذوذ ليقال انه مجدد . والشاعر

زاد تلبك معدتي ، فزادت من الحياة نغمتي !

فياموت زر ان الحياة ذميمة ويانفس جدى ان دهرك هازل

تناولت دواء هاضما فأخذت أهش للحياة وأبش ، وبدأت أنظر الى العالم بوجه منطلق ، ومحيا منبسط — ها هو ذا قد تألفت صفحته ، وأسفرت غرته ، وانقشعت غمامته .

الحق ان العالم جمل ، فهذا نسيم يعطر الجو بعرفه ، وبجي النفوس برقه وطفه ، وهذا الربيع نزهة العين ، ومنطق الطير . وهذه الحديقة عقد منظوم ، ووشى مرقوم .

أصبحت الدنيا تروق من نظر بمنظر فيه جلاء للبصر والارض في روض كأفواف الخبر تبرجت بعد حياء وخفر كل شيء حولى يضحك ! ليس في الامكان أبدع مما كان .

قلبي وثاب الى ذا وذا ليس يرى شيئا فيأباه يهيم بالحسن كما ينبغي ويرحم القبح فيهواه ! ان الحياة غنية بالذائد ، وليست الآلام فيها الا توابل تهيب لاستمراء اللذة .

والشوك في شجرات الورد محتمل

ما الدنيا الا قيثارة يقع عليها شجي الالحان ! أو مائدة شبيهة صفقت عليها صنوف الألوان !

وقد تحمد الشمس الصباح بضوئها

تقاوت الأنوار والسكل رائق

ان كان في الدنيا سخف وهذيان ، فكن فيلسوف الضاحك ، ولا تكن الفيلسوف الباكي !

وان كانت الدنيا ألغازا وأحاجي ، فكم نجح العقل في حلها واستجلاء غامضها . وكل يوم تتسع دائرة المعلوم ، وتضيق دائرة المجهول . والعقل يلذه البحث ولو لم يصل ، ويشعر بالغبطة ولو لم ينل . وفي نجاحه فيما أدرك ، عدة له فيما لم يدرك .

رحمك اللهم ! إن كان درهم من دواء هاضم يغير وجه العالم ويحيل السواد بياضا ، والشقاء سعادة ، والقبح جمالا ، والظلام نورا ، والحزن سرورا ، فأين الحق !

المطبوع هو الذى يسير على فطرته مخلصاً لنفسه ميئاً عنها لا يبالى أن يكون قد لزم الجادة المطروقة أو حاد عنها، ثم يعرض على الناس شعره فيما اختار من موضوع وأسلوب فى الوزن وقافية. فإذا نار الناس عليه جادل عن نفسه وأوضح حجته. والأدب فيما أحسب يؤثر فيه الاستطراف، فقد يغير الشاعر أسلوباً طال عليه العهد وملة الناس، وقد يرجع الناس إلى الأسلوب المهجور بعد حين فيستطرفونه. فالتغيير فى الأدب واسع المجال ولكن ينبغى أن تحس الحاجة إليه وتستبين سبله.

الأدب العربى تقلب فى أطوار مختلفة، وابتدعت فيه بدع كثيرة ولكن لم نسمع أن المبتدعين مهدوا لابتداعهم بمعرفة كلامية فى القديم والجديد، نظم ابن المعتز موشحه، وافتن المغاربة فى الموشحات افتناناً خرج بها عن الأوزان والقوافى المألوفة، ومضى الناس على هذا ولم يمهّد لهذا الابتداع بثمرة فى التجديد، ولم يكن للمجددين من حجة إلا أن ألقوا إلى الناس موشحاتهم تحتج لنفسها. وكذلك نظمت قصص قليلة ودمنة وغيرها فى القافية المزدوجة، ولم يكن هذا معروفاً من قبل، وكتب بديع الزمان الهمذاني مقاماته وهى طريقة جديدة، وما عرفنا أن تقدم هذا وذلك جدال أجوف ذو دوى كالذى نسمعه فى هذا العهد. والمتنبى ذهب فى الشعر المذهب الذى ارتضاه ثم قال :
أنام ملء جفونى عن شواردها

ويسهر القوم جراها ويختصم
المعرى ملاشعره بالفلسفة وأمور لم يألّفها الشعر من قبل وكتب رسالة الغفران على غير مثال فادعا إلى طريقته ولا جادل فيها أحداً وما أحسب لامرتين الشاعر الفرنسى حين نشر «التأملات» (١) قد أجهّد نفسه فى الدفاع عن نفسه، والهجوم على مخالفيه. هذه هى الطريقة المثلى التى تجنبنا المعارك الضالة والكلام المتهاتر، والحجج المبهمة، حين يدور الجدل على أمر مشهود بين يمد الكلام، ويقصر النزاع، ثم يكون المثال الجديد حجة لنفسه تسد السبل على المعاندين والمغالطين. هذه هى الطريقة المثلى. وأما الجمعية بغير طحن، أو الجمعية فى طحن الكلام، وإثارة الخصام لجناية على القارئ، ومضلة للباحثين.

إنما يكثر تحدث الإنسان عن صحته حين يعتل، وأما الصحيح القوى فهو عامل جاهد، ماضٍ فى سبيله لا يقيس كل خطوة بنصح الأطباء، ولا يزن كل أكلة بما أعطى من الدواء. وكذلك أعجز الناس عن الابتكار والاتقان أكثرهم وضواءً وصخباً وسخرية وافتراء وادعاء

أعود إلى مقال الأستاذ أحمد أمين، بعد أن ند القلم فى الكلام عن التجديد والمجددين، وأترك للأستاذ المقدمة التى ذكر فيها «العناصر الثابتة» فى الأدب و«العناصر المتغيرة» وأتصدى لكلامه فى تجديد الألفاظ. هو يرى أن التجديد فيها على ضربين: الأول «اختيار الألفاظ التى تناسب العصر، ورضاهها ذوق الجيل الحاضر» وضرب الأستاذ مثلاً كلمة هيبخ وبعاق وكنهور. وأنا لا أريد أن أناقش الأستاذ فى الامثلة فقد قرأنا فى كتبنا القديمة أن «المنافشة فى المثال ليست من دأب المحصلين» ولكنى أخالفه فيما سماه ذوق العصر وأعرض نفسى لحكمه حين يقول: «وهذا بديهي لا يحتاج إلى إطالة. وكل من جهل هذه الحقيقة لا يفلح أن يكون أدبياً» أخالفه فى أن يجعل الذوق حكماً ولا سيما ذوق الجيل الحاضر على قصوره فى اللغة والأدب. وأخشى أن يقتصر هذا الذوق على ما ألف من الكلمات فيعد كل كلمة غير مألوفة نابية عن الذوق ثقيلة على السمع، فإذا أراد كاتب أن يدل على الهواء بين السماء والارض فقال «السكاك» أو «السمهي» ضحك منه أهل الذوق. وإذا أراد أن يدل على الهواء بين جبلين فقال «النفف» سخر وامنه، وإذا قال صفت الباب وأجفته بمعنى أتممت اغلاقه أو تركت فيه فرجة «رجلته» اشماز الذين لم يسمعوا بهذه الكلمات، على أن البيان فى حاجة إليها. إن الذوق يسقم ويصح. والأديب النابغة يستمل فطرته فيلأم الذوق العام أو يسيره حيث يشاء ولا يقف نفسه أسيراً تتصرف به الأذواق. إن أمر الألفاظ أجل وأخطر من أن يحكم فيه الذوق وحده. إن الحاجة خلاقة الألفاظ ومبقيتها، والحاجة لا تنبأ بالأذواق. فعلى كل أمة وكل جيل أن يأخذ من لغته الألفاظ التى يحتاج إليها ويخلق الألفاظ التى لا يجدها، غير مبال بالفراة أو الثقل الذى يبدو أول الأمر، فإن الاستعمال جدير باستثناس الكلمة والملاءمة بينها وبين أذواق الناس. وكمن من كلمة أجنبية ثقيلة استعملها الناس فألفوها، ولم يجادلوا فيها. فبعض كتابنا يقول البر وباجندا والديمقراطية والاستقراطية والميتافيزيقية على بعدها عن طبيعة لغتنا وأوزانها، أنه أعرف أن القدماء من أدبائنا غلوا فى الظرف وأخذوا على المتنبي وغيره كلمات سموها نابية أو حوشية. وقد تجلّى هذا الظرف فى كتاب المثل السائر وغيره ولكن هذه الرقة لا يقام لها وزن عند الحاجة الملحة. بعض ألفاظ اللغة محاكاة الأصوات، وبعضها فيما أظن، تخيل المعانى فى الأصوات: حاكت اللغة صوت الرياح والرعد والطير وأنواع الحيوان ونحوها ومثلت المعانى الأخرى

في ألفاظ تلامها - فليس لنا أن ننفر من الالفاظ الشديدة
وتجنبها إن أردنا أن ندل على المعاني الشديدة . فالحقنقل
والحقف والكثيب والجمود وأشباهاها ملائمة لمعانيها، ولا بد
من استعمالها لندل على هذه المعاني . ولكن الذوق الحاضر يؤثر
الألفاظ اللينة الخفيفة الجرس المألوفة، ويترك مثل هذه الألفاظ
على شدة الحاجة إليها . ينبغى أن تؤثر الالفاظ القوية الشديدة
لمعانيها، والالفاظ الخفيفة لمعانيها، دون إصابات إلى حكم الأذواق،
بل ينبغى أن يعمل الأديب لاجيء الالفاظ الطبيعية الشديدة
كلما نزع بالآلة رخاوة الحضارة إلى نسيانها، وينبغى أن تعالج
اللغات بالالفاظ القوية التي تبدو ثقيلة غير مألوفة، كما يعالج ترف
الحضارة بضروب السياحات والرياضات الشاقة . والاستعمال
جدير بتدليل كل صعب، واستثناس كل وحشى . يجب أن يحكم
موضوع الكلام لاذوق المتفرين . فالشاعر في القاهرة أو باريس
إذا وصف الجبال أو الحروب، وهى بعيدة من إلفه، ساغ له
أن يأتي بالالفاظ التي تثير الروعة والهيبه . ان اللغات العامية
في البلاد العربية نتيجة الأذواق المختلفة، ولغة الأدب الموحدة
في هذه البلاد نتيجة مقاومة هذه الأذواق بالتعليم، ورفعها
إلى مستوى أرفع وأقوم .

أضرب للاستاذ الفاضل مثلاً قول مسلم بن الوليد في وصف الصحراء
ومجهل كاطراد السيف محتجز

عن الادلاء مسجور الصياخيد

شمى الرياح به حسرى موهبة

حيرى تلوذ بأكناف الجلاميد

مارأيه في « مسجور الصياخيد » و « أكناف الجلاميد » ؟
أهى ملائمة لذوق الجيل الحاضر ؟ وهل يرى غيرها أجدر بمكانها
في هذا الشعر ؟ انها لا ريب حسنة في موقعها، بالغة ما أريد بها
من وصف الصحراء حين تشتعل فيها الهواجر . فان كان علم الجيل
الحاضر باللغة ينفر به عن أمثال هذه الكلمة فليس على الكاتب
أن يتحرز عنها، واسكن على الناس أن يألفوها . ثم ماذا يرى
الاستاذ في قول ابن هاني الأندلسي :

خياضهم من كل مهجة خالغ

وخيامهم من كل لبدة قسور

من كل أهت كالح ذى لبدة

او كل أبيض واضح ذى مغفر

طردوا الأوبد في القفاد طردهم

للاعوجية في مجال العشير

ماذا يرى إن كان جهل جيلنا الحاضر باللغة ينفر بذوقه من
قسور وأهت والاء وأبدوالقفاقد والاعوجية . وهل ينبغى أن
يهجر قول الشريف الرضى :

من القوم حلوا بالربى وأمدهم

قديم المساعى والعلاء القدامس

تحلهم دار العدو سفارهم

وترعيمهم الأرض القنى المداعس

بهاليل أزوال، بكل قبيلة

ملاذع من نيرانهم ومقابس

أو ينبغى أن يهجر ذوق الجيل الحاضر إن نقر من مثل
هذا الشعر ؟

أرى أن حاجة الكتاب إلى الابانة والاعراب والابداع
تسوغ لهم أن يتخيروا من اللغة ما يشاءون، ويطبوعوا ذوق
الامة كما يبتغون، وأرى أن الذوق ربما يكون وليد الجهل
وفساد الطبع، والاستكانة إلى كل هين يسير، والركون إلى
كل سفساف مبتذل .

لذوق الحكم حين يتسع العلم باللغة والادب، وتعرض ألفاظ
عدة لمعنى واحد فيختار الذوق واحداً منها . وللاختيار أسباب
كثيرة، فقد يختار « هيمخ وبعاق وكنهور » وقد يختار غيرها .
وانما الفظاظاة والنقل أن يعتمد الكاتب إلى كلمات غير مألوفة
فيؤثرها على المألوف إغراباً وتعمقاً وشذوذاً ومخالفة للذوق
دون جدوى .

ثم يقول الاستاذ : « لذلك أصبحت في معاجم لغتنا ألفاظ
كثيرة ليس لها قيمة إلا أنها أثرية تحفظ فيها كما تحفظ التحف
في دار الآثار » وأنا أقول بعد الذي قدمت : ما أشد حاجتنا
إلى كثير من هذه الالفاظ المهجورة، فانها مجدية على من يعرفها
ويستعملها . وعسى أن تصير ملائمة لذوق الجيل الحاضر حين
يعرفها فيقضى بها حاجته من الابانة عما يريد .

ربما يقول الاستاذ بعد قراءة هذه الكلمة . ان الذوق
في رأيي هو الذوق الذي تخلقه الحاجة والمعرفة والتمكن من
اللغة والادب، وبلوغ الغاية مما نريد لا الذوق الذي يكون
على العلات في كل حين . فان يكن هذا الذي أراده أستاذنا
فقد شرحته وبينته وبررت بوعدى حين لقيته فقلت : « سأ نقد
مقالك أو أشرحه . وأما مقال الاستاذ الثانى وهو أجدر
بالمجادلة فوعدنا بنقده « الرسالة الآتية »

روح الاسلام

للدكتور محمد عوض محمد

رأسي على يدي ، محرقاً في مصطلي تشتعل فيه النار . كأنما كنت ألتبس الالهام من لهيبها المندلع وقبسها المضطرم . وأطفأت المصابيح كي لا يلهيني عن التفكير مابالحجرة من أثاث أو صور ...

لم أكن - علم الله - من الملمين بعلوم الدين . وكنت أحس من نفسي عجزاً وقصوراً ، عن معالجة تلك المسألة ، ولكنني رغم هذا رأيت أن أحاول معالجتها ماأستطعت الى ذلك سيلاً .. وجعلت أجهد فكري أيما جهاد . وخيل لي أنني أرى أمامي سبلاً كثيرة فجعلت أسلك كلامها ، ولا أزال أتبعه الى نهايته ، ثم أعود فأسلك طريقاً آخر فأجتازه الى غايته : وكانت كل خطوة تدفعني إلى خطوة أخرى حتى أبلغ نهاية المرحلة ...

وهكذا سلكت في تفكيري وبحي طرقاً شتى . وعجبت إذ ألفتيتني أصل في كل مرة إلى غاية واحدة ، ويسلمني البحث الى شيء واحد .. فقد كان ينتهي بي التفكير دائماً الى التوحيد ...

لعل روح الاسلام إذن هو التوحيد .. وهل أراني بلغت الغاية حين رست بي سفينة الفكر على ذلك الساحل الأمين ؟ أليس التوحيد أن يقصد الناس بجسدهم وبروحهم وجهه الاله ، ولا ينصرفوا عنه الى سواه ؟ والا يتخذ بعضنا بعضاً أرباباً من دون الله ؟ .. وأن ترتفع بأنفسنا عن عبادة تلك الأوثان البشرية وعبادتها ذل واثم ، وهي تمثل ما بالعالم من شر ورجس ؟ اليس التوحيد هو الذي يرتفع بنا عن عبادة المال والتكالب على جمعه .. وعبادة الشهوات التي تسترقنا وتذلنا .. أليس التوحيد إذن هو الذي يعلو بأنفسنا عن كل دنيء مهين ، ويرقي بنا الى سماء كلها طهر وصفاء ؟

فيم التردد إذن ؟ ان روح الاسلام هو التوحيد .

جالت بنفسي هذه الخواطر ، وجعلت أرددها في صدري مراراً فلا تزدد الا ثباتاً وزسوخاً . وخيل لي أنني اهتديت إلى اجابة صريحة - لا لبس فيها ولا ابهام - على السؤال الذي سئلته صباح ذلك اليوم .

وكنت أخشى الا التقي بصاحبة السؤال إلا بعد أيام ، فأردت أن ارسل اليها الجواب في طي كتاب

فتناولت قلماً وورقاً ، واوقدت المصاييح ، وجعلت أسطر ما جال بخاطري ، في شيء من الاسهاب والتفصيل ، كي لا يبقى في صدر القارئة ذرة من الشك في صحة ما استقر عليه رأيي .

منذ سنوات كنت اطلب العلم في جامعة لقربول ... وفي ذلك الزمن كنت قد عاهدت نفسي وعصبة من الرفقاء ، منذ نزلنا بلاد الانكيز على ألا نألو جهداً في افهام القوم أمر بلادنا ، واطلاعهم على مالنا من تاريخ مجيد وثقافة جلييلة . فكنا نرحب بكل من جاء يستطلع منا خبراً ، أو يستفتينا في أمر يمت الى الشرق بسبب .

وفي يوم من أيام الشتاء ، بعد انصرافي من إحدى المحاضرات ، ابترتني طالبة من الطالبات بالسؤال الآتي : هل تستطيع أن تخبرني في كلمة واحدة أو في كلمات قلائل ماروح الاسلام ؟ أدهشني السؤال لأول وهلة ، ونظرت الى السائلة نظرة الحائر المستفسر . فأدركت أن في السؤال شيئاً من الغموض .

فقلت : « إننا - مثلاً - نرى أن روح المسيحية يتمثل في لفظ واحد هو الحب . فهذا هو لب لباب ديننا ، والاساس الذي شيدت عليه صروح المسيحية كلها . فما من عقيدة ولا شعائر ولا تعاليم . الا والحب محورها الذي تدور حوله . ولا تكثر لما قد تراه مخالفاً لذلك فها هو من المسيحية في شيء . » فقلت : « إنك اذن تريدني مني كلمة واحدة أو كلمات قلائل ، تكون من الاسلام بمثابة كلمة الحب من المسيحية ؟ » فقلت : « أجل فقد يكون روح الاسلام مثلاً العدل أو القوة . »

فأطرقت قليلاً ، وأنا أؤمن في التفكير ، لعلني أهتدي الى جواب ترضاه وأرضاه . وخطر لي أن أشرح لها أن للاسلام اركاناً خمسة .. لكنني ذكرت أن في المسيحية ايضاً صلاة وصياماً . وخشيت أن تقول لي إن هذا من الدين بمثابة الجسم وأنها تبحث عن الروح .

قلت لها في صراحة : « إنني ماخطر لي يوماً أن ابحت عن كلمة واحدة تؤدي كل ذلك المعنى الجليل الخطير .. وأنتم معشر الانكيز قوم تحبون تبسيط كل مسألة .. ومع هذا أمهليني أتدبر الأمر ، أو أسأل أهل الذكر . فلا خير في جواب عاجل لا ينطوي على الصواب . »

في مساء ذلك اليوم جلست في حجرتي مطرقاً ، مسنداً

ماشككت في أنه (مامون) إله النصار . إن لم تنم عنه صورته
فقد نم عنه رواده وقصاده :

جنود مجندة وكتائب محتشدة . قد أقبلت على عبادته بأيدي
مدودة ، ووجوه تفيض شرها وجشعا .

وقد حمل كل عابد قربانه : هذا يقرب الشرف ، وذلك يذبح
الدين ، والآخر يقدم الوفاء والميثاق ، وذلك يقرب وطنه الذي
نماه وغذاه ، وصاحبه يقدم الأهل الذين أنجبوه ... وها هنا
شخص يحرق ضميره ومبدأه بخوراً . . . وهناك آخر يضحي بما
لديه من عفاف وكبرياء ...

وكأن ليس في العالم شيء أعز وأكبر من أن يكون قربانا
لذلك الضم المائل الدميم . الذي كان يقبل القربان حيناً ، ويؤزور
عن عبادته أحياناً ، فلا يزيدهم نفوره وازوراره إلا تهالكاً
عليه ، وغلواً في عبادته ، وأكثراراً من الضحايا والقرايين ...

ثم نظرت إلى أطراف الهيكل ، فابصرت جموعاً أخرى
عاكفة على أوثان آخر : ها هنا إله الشهوات وقد احتشدت
عبيده من حوله . وهناك وثن المناصب والجاه والناس من
حوله ركع سجود ... وفي هذه الناحية وتلك شكول وضروب
من أصنام يكاد يخطئها العد ، ويمعز عنها الوصف .

وألقيت نفسي بعد قليل أتففس الصعداء ، وقد انجابت
عن عيني تلك الرؤيا ، ولم يبق أمام ناظري سوى الغيث المنهمر ،
والضباب المنتشر ، وضوء المصابيح الضئيلة .

ولبثت برهة واجماً ساكناً : وقد امتلأت نفسي حزناً
وغماً

ثم نهضت ببطء شديد ، وأغلقت النافذة وأسدت الستر .
وعدت إلى مجلسي بجانب الموقد ...

وأمسكت بيد مرتجفة ذلك الكتاب الذي تعبت في
تسطيره وتحجيره ...

وبيد مرتجفة القيت به في النار ... وجعلت أحرق فيه إذ
يخور لهيباً ودخاناً ...

وأحسست بقطرات تنحدر على خدي . . فتنازلت منديلي
ومسحتها ... ولعلمها من قطرات ذلك الغيث أصابت وجهي
وأنا جالس لدى النافذة !

أنفيت الفتاة بعد أيام فأعادت السؤال فقلت لها إن كان روح
النصرانية الحب ، فإن روح الاسلام التوحيد .

وأعدت تلاوة الكتاب مراراً ، واطأنت إلى أنه يؤدي كل
ما جال بنفسي أحسن الاداء . وكنت بهذا فرحاً طروباً . ثم
طويت الكتاب ، ونهضت لاجله إلى دار البريد .

في تلك الساعة كان المطر ينهمل مدراراً . فجلست إلى جانب
النافذة أنتظر عليه يكف أو يسكن قليلاً . . وجعلت أنظر إلى
خارج الدار . أتأمل الغيث اذ يتساقط على أحجار الشارع
الملساء ، والضباب الخفيف وقد انتشر في سائر الأرجاء .
والمصابيح وهي تبدو ضئيلة فاترة خلال الضباب والغيث .
وكأنها أشباح اليقين وسط دياجير الشك .

لم يطل تأملي لذلك المنظر حتى عاد بي الخاطر إلى موضوع
الكتاب الذي يدي . . وانتقل بي التفكير من الاسلام إلى
البلاد التي تدين بالاسلام . وجعلت أنظر بعين الوهم إلى تلك
الآفكار ، التي يفصل بيني وبينها آلاف الأميال . وأخذت
رسم أمانى صورتها شيئاً فشيئاً ...

ليت شعري ماذا في بلاد الاسلام من روح الاسلام ؟
وماذا في بلاد التوحيد من التوحيد ؟

غشيتني شيء من الذهول . ورسم الوهم أمام عيني صورة
مروعة مفظعة هائلة ، لتلك الاقتار القاصية ..

رأيت البلاد . قد حلق فوقها عقاب البغي ، باسطاً عليها
جناحيه ، ومنشأً فيها أظفاره ، وقد خضعت لسلطانه الرقاب ،
وعنت لخشيته الوجوه ! وهلمت الأفئدة . وذلت الاعناق ،
ورغمت الأنوف !

وانطلقت الأفواه تسبح بحمده ، وتمجده ، وهو لا يزداد
الابغياً وعتواً ، والاعناق لا تزداد الاخشوعاً وذلاً .

وتبدلت الرؤيا بعد ذلك . . فأبصرت هيكلاً عظيم البناء ،
لا يبلغ الطرف مداه . ورأيت الناس منطلقين إلى ابوابه
الكبيرة ، ليقيموا الشعائر . . زمر تسمى إثر زمر . . جموع
تتجاذب وتتدافع ، ويموج بعضها في بعض ؟ . . ولا تكاد
الابواب تحتويهم على سعتها ...

ثم انكشف الغطاء وأبصرت مابداخل الهيكل . . فإذا
أوثان هائلة ، قد نصبت في أرجاء الهيكل . ومن دون كل صنم
مذبح عظيم تقدم إليه اقرايين ، ويحرق عنده البخور . والناس
من حولها بين قائم وقاعد وركع وساجد ...

نظرت ذات اليمين فإذا صنم جبار أصفر اللون ، براق لامع ،

الشعر والحياة الحديثة (١)

لشاعر الهند رابندر نات تاغور

يعيش العالم الآن في عصر ثورة. فاعتقاده القديم وميله حتى تقوره في تغير وتبدل. ولم يشهد التاريخ تطوراً أصابه من التقلبات السريعة المفاجئة ما أصاب هذا التطور البادي في عقلية الجماعة والفرد. فالأخلاق تختلف، والآراء تتغير، والاعتقادات تتباين. والجيل الجديد قد دفعته الرغبة الملحة الى تجربة كل شيء في الحياة حتى نسي فن الحياة، فلا يملك الوقت للتفكير والتأمل، ولا يجد الفراغ للسرور الهادي يتبع به نفسه، ولا الفرصة للقراءة يغذي بها روحه، وشدة الزمان وعنف الجهاد لا يسمحان لامرء أن يفাকে شيئاً لارادة فيه ولا ثمرة، لذلك كان فن الشعر أبعد ما يكون عن الازدهار والانتشار. فالشعراء قليلون، وروائع الشعر نادرة، لأن طبيعة العصر تقتضي ذلك.

أنا لا أزعم اني أفهم ميول العصر، ولكني أسجل ما عليه الشعر العصري من حاضر سيء وحال أليم. ليكون السبب في ذلك متصلاً بأي صورة من الصور بالحرب وأثرها في نفوس الشعوب التي صليت بنارها — وذلك مالا أجرو على تأييده — فان الامر الواقع أن ازدهار الشعر في هذه الساعة من أصعب الامور

وما لاشك فيه أن الناس لا يجدون لثقافة الشعر فراغاً تركه السينما الناطق وموسيقى الجاز وذلك الحرص على أن يزدردوا في أربع وعشرين ساعة مقداراً من التجارب والاختراعات والاحساسات كان يغذي آباء الاولين شهوراً عدة

على أن هذه الحال من الظواهر الطارئة التي لا تلبث أن تزول، فان في الانسان جزءاً جوهرياً يقتضي الشعر ويتطلبه. أما وقت زوالها فذلك ما أجهله، ولكنه على أية حال لا يكون اليوم، لان الناس أصبحوا غير أهل لتقدير العمل الفني، واذا استطاع المسافر في قطار سريع أن يحسن التقدير لمنظر من المناظر، استطاع الرجل الذي يحيا هذه الحياة المحمومة أن يزن الحكم على قصيدة من القصائد. أن للحياة نسقا موزونا إذا أعجلته في حركته عرض الوجود كله للخطر. وقد نسي رجال اليوم ذلك فأصبحوا يركون الاحساس فوق الاحساس دون استمتاع ولا

(١) نشرها بالفرنسية السقيمة في عدد ابريل من مجلة (لوا)

تذوق، كالأكل الشره يتلغ اللقمة أثر اللقمة دون استمراء ولا مضغ ففاتهم بذلك خير ما في الحياة! تلك هي الحال الغالبة على كل شيء. ويريدني الشك في أن مثل هذه الحال توفي بالانسانية الى السعادة حتى ولو حققت لها النجاح المادي، لأن هذا النجاح لا يعدو أن يصبح كل انسان قادرا على اكتساب ثروة تضمن له ترف العيش، وتنوع له صور الحياة، ولكن الواقع أن عبادة السرعة التي احتلت المشاعر وغلبت على الالذهان تستفرغ جهد المرء في تبريزه على جاره وأخذه المهلة على منافسه، والسرعة وأن بلغت بالناس بعض النجاح لا تستطيع على ما أظن أن تجدى عليهم جمال الحياة ورخاء الصدر. فالجيل الناشئ قد جنى من وراء السرعة معرفة واسعة بالاشياء وخبرة عظيمة بالامور، ولكنه على وشك أن يفقد حساسيته، ويوشك هذا الميل الى الافراط أن يطغى على العالم بأسره، لان انتقال الافكار من قطر الى قطر لم يكن في زمن من الزمان أسرع منه الآن، ولقد راعى سريان هذا الداء الى شرق الهند بسرعة غريبة. فنذ قليل كان في البنغال جمهور عظيم قد سلم شعوره من شر الاخلاق، فكانت عباد الجمال من شعراء الشيايب موضع اجلالهم وتقديرهم، ودواوين شعرهم مصدرا لغبطتهم وسرورهم، ولكن الهنود اليوم قد اخذوا باسباب الحياة الحديثة وهي كما قلت شر على الشعر وحائل دون ازدهاره يزعم فريق من الناس ان تأخر الشعر نتيجة لتقدم العلوم في الثلاثين أو الاربعين سنة الاخيرة وزعمهم هذا باطل، فان تقاق العلم لا يستلزم حتما كساد الشعر.

وانما الخطر الحقيقي الوحيد هو أن الناس في خلال هذه الرجات الاجتماعية الحديثة يصبحون عاجزين عن ترجمة الخواطر بالشعر، قاصرين عن إدراك الجمال في القصيد، وذلك ولا ريب عرض من أعراض الهرم. ومثل هذا العرض لا يظهر في الشعوب الشابة لان حاسة الشعر خصبية من خصائص الشباب. على أن هذه الحاسة يفقدها المرء بسهولة اذا لم يساعدها بالثقافة والمران، ومتى فقدتها فقد معها نضرة العيش وجمال الحياة.

حافظ وشوقي

للدكتور طه حسين

ظهر هذا الكتاب القيم حديثاً وهو مجموعة ما أنشأه الدكتور في هذا الموضوع الطريف. طبع طبعاً حسناً على ورق صقيل في زهاء ٢٥٠ صفحة. يباع في المكتبة التجارية لصاحبها مصطفى محمد. وثمنه ١٠ قروش.

فلسفة التاريخ

مقدمة

الفلسفة هي محاولة إيجاد قانون واحد شامل ينظم الكون بأسره وتخضع له جميع الحوادث فالعلماء اليوم تبحث عن الجزئيات والفيلسوف يستخرج من جزئيات العلم كليات الفلسفة وقد حاول الكثيرون أن يبحثوا في التاريخ من ناحيته الفلسفية وكدوا أذهانهم في البحث عن سبب واحد يعملون به جميع حوادث التاريخ وتطوراته من يوم ولد إلى يوم يموت فوصلوا إلى نتائج مختلفة وأسباب متشعبة .

التفسير الاقتصادي للتاريخ

كان من بين النظريات التي اهتدى إليها البحث نظرية « التفسير الاقتصادي للتاريخ » ومن أكبر دعاة الفيلسوف الاشتراكي كارل ماركس . وخلاصة هذه النظرية أن العوامل الاقتصادية والأغراض المادية كانت دائماً الدافع الأول والمباشر لكل حوادث التاريخ فالإنسان الأول لم يلجأ إلى تكوين الجماعات إلا ليسهل على نفسه سبل العيش، والجماعات لم تنقسم إلى دول وشعوب إلا لاختلاف مصالحها الاقتصادية ونشوء الدول وتطورها وسقوطها يرجع إلى أسباب اقتصادية بحثة والحروب والغزوات والهجرات لم تتم إلا على أسباب مادية خالصة . ولاصحاب هذه النظرية شواهد تاريخية كثيرة تسند رأيهم وتعزز قولهم فالانقلاب الصناعي الذي حدث في أوروبا في القرن الثامن عشر كان له أكبر الأثر في تطور الشعور الديني عند مختلف الطبقات، وقد انتهى بضعف النزعة الدينية وتقوية شوكة الاتحاد . والحرب الأوروبية الكبرى سنة ١٩١٤ أقرب مثال لتأثير التطور الاقتصادي في تيار السياسة ومجراها . خرج الرجال إلى ميادين القتال فبرز النساء إلى ميادين العمل ملأن المصانع بأيديهن العاملة ويقمن بالحركة التجارية على أكمل وجه وقد قل بذلك اعتماد المرأة على الرجل، وتغير موقفها الاقتصادي نحوه فطالبت بحق التصويت . وسرعان ما احتلت مقعداً بين النواب بل وارتقت إلى كرسى الوزارة . وقد كان لهذا الانقلاب الذي طرأ على مركز المرأة الاجتماعي أثر كبير في تغيير القوانين والآداب والفنون وجميع المرافق الأخرى التي قد تبدو بعيدة لاتصال بالحالة الاقتصادية . وهكذا تم تحرير المرأة عند ما قل

اعتمادها الاقتصادي على الرجل ولم تكن لتحصل على هذه الحرية بتأثير كتابات أفلاطون وجون استوارت مل وغيرها من ذاد عن حرية المرأة ودافع عن كرامتها . وكانت الطهارة والعفاف من فضائل المرأة الكبرى التي فرضها عليها الرجل حينما كانت تعتمد عليه اقتصادياً، وكان تقيدها في عرضها جريمة كبرى في نظر الرجل لا تقاس بها جرائمه التي يرتكبها في هذا الاتجاه مهما كانت جليلة خطيرة، فلما تحررت المرأة قلت مسئوليتها عن عفافها وكادت تساوى مسئولية الرجل .

والواقع أن كثيراً من آدابنا العامة وفلسفاتنا الخاصة يخضع لتأثير العوامل الاقتصادية كل الخضوع فالقناعة والرضا بالامر الواقع والتواضع والخضوع فضائل ارتأها الأغنياء للفقراء وفرضوها عليهم فرضاً فاتخذوها هؤلاً على مر السنين مبادئ ثابتة لهم تحت تأثير سلطة الأغنياء وبدافع ما يسميه ماك دوجل « الشعور بالذات السلبي » Negative self-feeling وهو شعور عكسي يدفع المرأة إلى التغلب على غيره بل إلى الاستكانة والخضوع .

التفسير المادي للتاريخ

ومن الباحثين من كان تحت تأثير الفلسفة المادية فأرجع التاريخ إلى أسباب مادية، وإن تكن غير اقتصادية (والمادية في الفلسفة معناها أن جميع ظواهر العقل والفكر إما طبيعية أو ترجع إلى أسباب طبيعية) ومن هؤلاء بكل Buckle الذي يقرر أن المناخ هو العامل الأكبر في تقلبات الحوادث فالحضارات القديمة إنما نشأت في الجهات الحارة مثل مصر والهند وأشور وغيرها لسرعة نمو النباتات في تلك البلاد وسهولة العيش تبعاً لذلك وكما ارتقى الإنسان في سلم التطور انتقلت مراكز حضارته إلى البلاد الباردة . ويعزز ذلك سير المدنية شمالاً من مصر إلى بلاد اليونان والرومان إلى أواسط أوروبا إلى إنجلترا والسويد والنرويج حيث هي اليوم . ومن هؤلاء أيضاً فرويد Freud الذي يرى أن العلاقات الجنسية هي أساس كل ما يصدر عن الإنسان من حركات وأعمال .

فنحن إذن نستطيع أن ننظر إلى التاريخ من عدة نواح مادية (أي طبيعية) ولكنها ليست اقتصادية ولا تتفق مع تفسير ماركس للتاريخ . ونظرية التفسير المادي للتاريخ تختلف إذن كل الاختلاف عن المادية في الفلسفة ولا بد من فصل الواحدة عن الأخرى .

العواطف وأثرها في التاريخ

رغمهما للعوامل الاقتصادية والأسباب المادية التي ذكرناها من الأهمية العظمى في تكييف السياسة وتحديد معتقدات شعب من الشعوب أو جيل من الأجيال فأننا لا يمكننا أن نتجاهل بعض العوامل الأخرى التي كان لها أكبر الأثر في تاريخ الإنسان وحياته العامة .

(أ) . وأشد هذه العوامل وضوحاً وأكثرها اهتاجاً من جانب الاشتراكيين اتباع كارل ماركس عامل القومية ، فكثيراً ما تعارضت القومية مع المصلحة الاقتصادية وتغلبت عليها فترستا مثلاً كانت تعد نفسها قبل الحرب العظمى إيطالية مع أن مصلحتها الاقتصادية كميناء تتوقف على تبعيتها للنمسا، ولكن نظراً لأن أكثر سكانها من الإيطاليين فقد كانت تضحي بفائدتها المادية في سبيل إشباع شعورها القومي . كما أن انفصال دول البلقان واستقلالها عن بعضها قد أدى إلى ضعفها الاقتصادي ومع ذلك فقد تم هذا الانفصال تحت تأثير عوامل عاطفية قومية بحتة .

وقد كان العمال أثناء الحرب العظمى يسرون مندفعين وراء شعورهم القومي متناسين رأيهم الاشتراكي الذي كانوا ينادون به « يجب أن يتحد العمال في جميع أنحاء العالم » تجاهل العمال هذا المبدأ حيناً، ووقفوا في ميدان القتال وجهاً لوجه للمحافظة على حدود الوطن وتلبية لداعي القومية . وقد يعترض أصحاب فكرة التفسير الاقتصادي على ذلك فيقولون، إن العمال كانوا يستمعون في هذا القتال لنداء أصحاب رؤوس الأموال الذين رأوا في الحرب فرصة للصيد في الماء العكر، وتكديس الأرباح والمكاسب ولكننا لا نقيم لهذا الاعتراض وزناً إذا عرفنا أن كثيراً من الرأسماليين هبوا إلى الإفلاس أثناء الحرب .

(ب) ومن العوامل ذات الأثر البين في التاريخ المنافسة وحسب السيطرة . فالمنافسة التجارية بين إنجلترا وألمانيا كانت سبباً هاماً في نشوب الحرب الكبرى، والمنافسة كما نعلم غريزة من غرائز الإنسان المتعددة تظهر بأشكال مختلفة وقد كان هذا الوجه الاقتصادي الذي ظهرت به قبيل الحرب أحد هذه الأشكال فلا يمكننا إذن أن نعد هذا السبب من أسباب الحرب من بين العوامل الاقتصادية فقد كان بوسع أصحاب الأموال من إنجلترا وألمانيا أن يتحدوا ويتعاونوا فيجنوا من وراء ذلك الأرباح الطائلة، ولكن غريزة المنافسة غلبت عليهم فتجاهلوا مصالحهم الاقتصادية واندفعوا وراء غرائزهم الوحشية .

هذا وقد دفعت غريزة السيطرة وحسب القوة الاسكندر وقيصرو نابليون وغيرهم إلى تملك ناصية العالم، ولم يكن هؤلاء الرجال يرمون إلى زيادة ثروتهم وممتلكاتهم، وإنما كانوا يشبعون غرائزهم ويبدلون أرواحهم في سبيل منافسة خصومهم والتغلب عليهم، حتى أن الدنيا لو خلت من خصم لهم لتلمسوا المعاذير وخلقوا أسباب الخصومة خلقاً، جرياً وراء النصر وحسب التغلب! وكيف يمكننا أن نتجاهل العاطفة الدينية وما كان لها من أثر في حروب دموية طويلة عند ظهور الاسلام وبين المسلمين والصليبيين . وكثيراً ما اتحدت الجماعات المختلفة بتأثير العامل الديني رغم ما كان بينها من فوارق اقتصادية وإنا لنجد العامل الكاثوليكي في أوروبا يصوت لرأسمالي كاثوليكي ولا يصوت لاشتراكي ملحد، رغم اتفاقه وإياه في آرائه الاقتصادية فطبعة العمال تنظر إلى رفع عماد الدين قبل أن تنظر إلى تحسين حالتها المعيشية .

الفلسفة وأثرها في التاريخ

وكثيراً ما كانت لآراء الفلاسفة نتائج عملية في توجيه السياسة وليس أدل على ذلك مما كان لتعاليم روسو من أثر قوى في مجرى السياسة العالمية، مما أدى إلى قيام الثورة الفرنسية وما استتبعها من تطورات كما أدى إلى مناداة الولايات المتحدة بحريتها ومطالبتها باستقلالها .

علم النفس وضرورته لتفسير التاريخ

وأخيراً فإن التاريخ يحتاج كما تحتاج جميع مظاهر الحياة إلى معونة علم النفس لتفسيره وتحليل أسبابه وقد أظهرت المباحث الحديثة في هذا العلم أن الأعمال التي ترتكز على أساس من العقل والفكر ليست إلا قطرة حقيرة في خضم الأعمال التي تنبعث عن اللاشعور متأثرة بأسباب غير معقولة وكثيراً ما تنير وجه التاريخ لأن باب مجهولة نبتت عن دوافع لاشعورية عند بعض الزعماء وعظماء الرجال، ولكن ماركس كان متأثراً بآراء علماء النفس في القرن الثامن عشر حينما كان يبحث عن أسباب معقولة يفسر بها حوادث التاريخ فهذا البحث إلى العامل الاقتصادي وعليه بنى نظريته في الاشتراكية زعماءه أن المساواة الاقتصادية تدعو إلى إيقاف التطاحن والحرب بين البشر .

محمود محمود محمد

ليسانسيه في التربية والتاريخ

نشأة المدنية

للاستاذ زكي نجيب محمود

«الانجليزى هافلوك اليس» فى مقال كتبه عن المدنية ، حيث يقول عن هذه الكلمة انها لم ترد فى دائرة المعارف التى وضعها جماعة الانسيكلوبيديين لكثرة مايقوم حول تعريفها من خلاف .

ولكن مهما يكن من أمر ذلك الخلاف فى مدلول المدنية ، الذى منشؤه تباين وجهات النظر للحياة ، فان أحداً لا ينكر أنها تعتمد فى تقدمها بوجه عام على تقدم العلوم والمعارف أكثر من أى شىء آخر ، وأكاد أقول فى شىء من اليقين إنها عبارة عن كمية المعارف التى وصل إليها الانسان ، لأكثر ولا أقل ، على الرغم من تلك الدعوى التى لا يؤيدها منطق ولا تاريخ . والتى يأخذ بها بعض المفكرين فى كثير من النعرة الواهية ، وهى أن المدنية رهينة بتقدم الأخلاق وحدها ، ويكنى أن تلقى نظرة عجيلى الى تاريخ الانسانية منذ فجرها حتى الآن ، لتعلم أن الأخلاق فى العصور الأولى هى هى الأخلاق فى العصر الحاضر ، لم تتقدم إلا بمقدار ضئيل جداً لا يكاد يذكر ، فلا يزال الصدق محموداً والكذب مرذولاً ، ولا تزال الأمانة خيراً والخيانة شراً ... وأما العلوم فهى تسير كل يوم ، إن لم يكن كل ساعة سيرةً حثيثاً الى الامام .

يتضح من هذا أن المدنية فى جوهرها عبارة عن المعارف الانسانية ، فاذا ما أُرنا أن نبحث عن الأسباب التى أدت الى نشأة المدنية ، فلنبحث عن نشأة العلوم ، ماداماً صنوين متلازمين ، أو بعبارة أدق لانهما شىء واحد .

حاول أن تصور لنفسك الجماعة الانسانية فى فجر التاريخ ، فترى انساناً لا يملك من الأدوات التى يستعين بها فى عمله الشاق شيئاً ، ترى انساناً يعمل بيده كل شىء ، لا يكاد يستيقظ من نومه حتى يمشى فى مناكب الارض سعياً وراء قوته من نبات وحيوان ، ويظل فى هذا السعى حتى يغشاه الليل بظلمته ، فيركن الى كهف يأوى اليه مهدود الجسد ، فيستغرق فى النعاس حتى تشرق عليه الشمس كرة أخرى ، فينهض من مخدعه ليعيد فى يومه سعى أمسه .

فهذا الذى يستنفد نهاره فى الحصول على قوته وسائر ما تقتضيه الحياة من شعون ، ويقضى ليله فى جوف الكهف نائماً ، لا يكون لديه من الفراغ ما يمكنه من التفكير فى خلق السماوات والارض ، والتفكير أولى مراحل العلم ، وإذن فالعلوم كامنة فى ثنايا العدم ، ولا يكتب لها الظهور الى ضوء الوجود إلا إذا تبدلت الحياة غير الحياة والانسان ، فتتوفر لجماعة انسانية بيئة

كان راسخاً فى الأذهان الى عهد قريب أن دراسة التاريخ بعيدة كل البعد عن دقة العلوم الطبيعية ، ذات القوانين الثابتة المطردة ، من حيث طريقة البحث ، وانتراع الاحكام الكمية من الأمثلة الحزبية ، لانه رواية لاعمال الانسان وسلوكه فرداً ومجتمعاً ، وعلى ذلك فهو لا يخضع لقانون دقيق ، كما تخضع العلوم الرياضية مثلاً ، مادامت اعمال الانسان نفسها لا تطرد ولا تستقيم مع قانون خاص ، وبناء على تلك العقيدة الراسخة ، لم يحاول مؤرخ فى العصور الماضية - فيما نعلم - أن يستنبط من شتى الاخبار التى يرويها التاريخ قانوناً عاماً ينظم الجماعة الانسانية ، كما استنبط الرياضيون من مختلف المظاهر السكونية مجموعة القوانين اليقينية التى لا يجد الشك اليها سبيلاً .

ولكن دراسة التاريخ أخذت تخطو فى العصر الحديث خطوات واسعة نحو الدقة العلمية واستخلاص القوانين العامة من الجزئيات التى تزخر بها بطون المجلدات . ومن أدق ماقرأنا فى هذا الموضوع ، ما كتبه توماس بكل ، المؤرخ المعروف ، الذى حاول فى كتابه «تاريخ المدنية فى انجلترا» أن يخضع النشاط الانسانى ، الذى يبدو فى احداث التاريخ المختلفة ، الى نواميس ثابتة دقيقة ، كالعلوم الطبيعية سواء بسواء ، وكأنى به قد وضع المجموعة البشرية فى مخبر وأخذ يضيف اليها من المواد ألواناً مختلفة ، حتى انتهى به البحث الى تلك النتائج القيمة التى دونها فى كتابه المذكور .

وسنحاول فى هذا البحث أن نحلل العوامل الاساسية ، والقوانين العامة ، التى أنتجت المدنية الانسانية من أحضان الهمجية الأولى ، لانها لم تنشأ حيث نشأت اعتباطاً وعن طريق الصدفة العمياء ، ولكنها نتائج محتومة لمقدمات طبيعية .

ولكن ماهى هذه المدنية التى نحاول أن نتتبع أسباب نشأتها ؟ أليس جديراً بنا ان نلم المأمة سريعة بمعناها أولاً ، حتى يقوم البحث على دعامة قوية وأساس متين ؟ نعم ، ولكن دون ذلك البحوث المستفيضة وليس هذا المقال القصير مجالا لهذا البحث المتشعب الأطراف ، والذى لأحسب موضوعاً بلغ فيه الخلاف بين الباحثين من الشدة والاتساع ما بلغه فى هذا الموضوع ، وأذكر أنى قرأت ملاحظة طريفة أوردها السكاتب

تساعدنا على انتاج محصول يزيد على طعام يومها ، حتى يتكون فيض انتاجي لا يلبث أن يتجمع عند أفراد قليلين ، هم الاقوياء عادة ، وبذلك يستطيع ذلك النفر القوى أن يتخلص من المجهود الذي كان يبذله لتحصيل ضرورات الحياة ، وإذن فقد تمتع بالفراغ الذي لا بد أن يستتبع التفكير في مظاهر الكون، وهذا التفكير هو النواة الأولى للعلوم والمعارف المختلفة .

يتضح مما سبق أن الشرط الأول لنشأة العلوم — وبالتالي المدنية — هو خصوبة التربة . الذي يؤدي الى وفرة الانتاج بما يزيد على حاجة الاستهلاك ، وأمثلة ذلك كثيرة في التاريخ، فالمدينة المصرية القديمة لم تنبت في وادي النيل إلا لخصوبة تربته ، كذلك الامة العربية كانت قبل إسلامها أقرب الى الهمجية منها الى أي شيء آخر، فلما جاء الاسلام، ثم تبعه انتقال الأعراب الى الوديان الخصبة كوادى النيل ووادي دجلة والفرات، حيث الخصب والنماء والثروة انقلب هؤلاء الأجلاف شعباً متحضراً بلغت مدنيته حداً قل أن شهد مثله التاريخ .

ويجدر بنا أن نشير هنا الى أن المدنية الاوربية تختلف في أسباب نشأتها عن المدنيات القديمة ، فبينما هذه تنشأ من خصوبة التربة ، نرى الاولى نتيجة لاعتدال المناخ . ولما كانت المدنيات القديمة قد تأثرت بالعوامل الطبيعية وحدها ، أعنى أنها نتيجة لتفاعل المناخ والتربة من غير أن يتدخل الانسان تقريباً، وخصب التربة محدود الغلة مهما أجدد استغلاله في حين أن الحضارة الاوربية لا يقف في سبيلها شيء لأنها أثر لتفاعل المناخ وذكاء الانسان الذي لا يمكن أن نتصور له حدوداً يقف عندها، لهذا فالمدينة الاوربية أقوى أساساً وأعمق جذوراً وابعد مدى من المدنيات القديمة جميعاً .

ولكن اذا كانت المدنية في أول أمرها — كما بينا — تابعة لخصب التربة ، حتى يتوفر من المحصول الزائد ما يتجمع فيكفي فئة من الناس مؤونة العمل ، وبذلك تبدأ الطبقة العلمية في الظهور ، فلماذا اقتصرت المدنيات على المنطقة المدارية، حيث ظهرت في مصر والشرق الأدنى والهند وبيرو ومكسيكو، وكل هذه تسكاد تكون على خط عرض واحد ، نقول لماذا لم تنشأ المدنية في المنطقة الاستوائية ، مع أنها وفيرة الانتاج النباتي الذي يحقق شرط الفراغ الضروري للتفكير، فالعلم، فالمدينة؟ الجواب على ذلك سهل ميسور ، وهو أن الجهات الحارة لا تساعد الانسان على التفكير والنشاط ، بل من شأنها أن تقعده وتعجزه عن ضروب النشاط جميعاً ، ومن جهة أخرى ، فإن الوفرة النباتية الطبيعية،

التي ليست ثمرة العمل الانساني ، تؤدي الى التواكل وتعمل على خمود الذهن ، لان الحاجة أم الاختراع . وليس هناك حاجة لتحشد القوى العقلية لاكتشاف أي اختراع . إذن فأنسب مكان تظهر فيه المدنية في أول عهدها ، هو ذلك الذي يضطر الانسان الى العمل لتحصيل القوت ، والذي يكون من خصبه ما يستطيع منه ان يمد الانسان بغلة تربي على حاجة الاستهلاك .

ولكن قديعود القاريء فيعترض بقوله إن هذا المناخ المعتدل الذي يبعث الانسان على النشاط الذهني ، وتلك الخصوبة التي توفر للانسان محصولاً زائداً ، قد يتوفران في كثير من بقاع أوروبا مثلاً ، فلماذا لم تظهر المدنية في تلك الربوع في بادئ أمرها ؟ هنا يتقدم (بكل) في كتابه الذي ذكرناه في أول هذا المقال ، بتعلييل دقيق يدعو الى الإعجاب واطالة النظر فهو يرى أنه لا بد للمدينة في مهدها من كثرة عدد السكان بحيث يكون التفاوت عظيماً بين الطبقات ، حتى تستطيع الطبقة الحاكمة أن تتمتع بكامل السلطان المطلق على أفراد الشعب ، فلا ينازعونها في الاستيلاء على ثمره بمجهود غيرها ، وزيادة السكان بما فيها من تفاوت الطبقات ، ميسورة في الجهات الدافئة دون الشمالية الباردة واليك البيان :

لا ريب في أن الانسان يدور مع الطعام وجوداً وعدمه فبينما تراه يتكاثر ويزدهم في البقاع الخصبة، ترى الصحراوات خراباً لا يكاد يعمرها أحد ، وهكذا يتوقف عدد السكان كثرة وقلة ، على درجة خصوبة الارض ، ذلك لأنه كلما كثر الطعام كان الحصول عليه ميسوراً لكل انسان ، ومادامت غائلة الجوع مأمونة الجانب ، فزيادة النسل تطرد اطراداً لا يحول دونه شيء ، والعكس صحيح . أي كلما قل الطعام وعز مناله على الفقراء ، تناقص السكان حتى يتكافأ عددهم مع ما تنتجه الأرض من محصول .

ولسنا بحاجة الى ذكر ضرورة الطعام للكائن الحي لأدائه وظيفتين هامتين لا مندوحة عنها لحفظ الحياة: فهو الذي يحفظ حرارة الجسم ، كما أنه يعوض ما يفنى من الانسجة اثر القيام بالعمل ، ولكننا نريد أن نرتب على ذلك نتيجة لها خطرهما في موضوع بحثنا ، فنالحق المعروفة أن حرارة الجسم تتولد من اتحاد أكسجين الهواء الذي تنفسه مع كربون الطعام الذي تأكله ، فيولد هذا الاتحاد الحرارة اللازمة لحفظ كيان الانسان ، فلكي يحتفظ الجسم بحرارته ، يجب أن يناسب بين أكسجين الهواء وكربون الطعام ، أي يجب أن

يحصل من الطعام على مقدار يكون مافيه من كربون متناسبا مع الاكسجين الذى يصل اليه عن طريق التنفس .
ولما كان الانسان فى الجهات الباردة يتنفس اكسجيناً أكثر من زميله فى الجهات الدافئة : أولاً ، لأن الهواء أكثر كثف فى الجهات الباردة فيكون مقدار الأكسجين فى الشهة الواحدة أكبر مما لو كان الهواء مخلطاً خفيفاً . وثانياً ، لأن الانسان يتنفس فى الجهات الباردة مرات أكثر عدداً فى كل فترة زمنية . فهذا التنفس السريع من الهواء الكثيف يضاعف كمية الأكسجين التى تصل الى الجسم فى الجهات الباردة . والنتيجة اللازمة لذلك أن الانسان فى هذه الجهات يجب أن يمد جسمه بمقدار من الكربون فى طعامه أكبر جداً مما يتطلبه زميله ساكن الجهات الحارة .
اذن فأهل الشمال فى حاجة الى لحوم الحيوانات المختلفة لما تحتوى عليه من الكربون الذى يتطلبونه فى طعامهم ، مع أن أهل الجنوب يكادون يقتصرون على النباتات وحدها . ومن الحقائق العجيبة التى تلفت النظر ، أن كمية الحيوان أقل جداً من كمية النبات . ومعنى هذا أن أهل الشمال لا بد أن يبذلوا أضعاف الجهود الذى يبذله أهل الجهات الدافئة للحصول على طعامهم ، ولا مندوحة من التعرض فى سبيل ذلك الى أشق الاخطار وأعنف الصعاب ، حتى أن بعض الكتاب يملل بذلك روح المخاطرة التى تميز الاخلاق الاوربية . واذن فالنتيجة الطبيعية لقلة الطعام فى الجهات الباردة دون الجهات الحارة ، زيادة السكان فى الثانية بنسبة أعظم من الأولى . وزيادة السكان معناها كثرة الايدى العاملة ، وكلما كثرت هذه الايدى قلت أجورها تبعاً لقانون العرض والطلب ، وقلة أجور الطبقة العاملة معناها أن تتجمع الثروة فى أيدي قليلة — هى الفئة القوية لأن توزيع الثروة هو توزيع للقوة — وهكذا تزداد هذه الطائفة ثراء على حساب أجور العمال . ثم يتسع هذا الفرق ويزيد حتى يتكون فى الامة طبقتان اجتماعيتان ، بينهما فارق شاسع فسيح : طبقة الملوك والاشراف ، والطبقة الفقيرة العاملة .
وبديهي ان هذا الفرق الاجتماعى يكون فى الجهات الدافئة أكثر منه فى الجهات الباردة حيث السكان قليلون بسبب قلة الطعام ، فتزداد أجورهم نوعاً ، وبذلك تقل الثروة التى تتجمع فى أيدي الفئة القوية ، وتضيق مسافة الخلف بين الطبقتين ، ولعل هذا هو السبب فى تمكن الزراعة الاستبدادية فى بلاد الشرق ، ونماء الديمقراطية فى ربوع الغرب . ويظهر مما سبق ان العاملين الذين اشتراطهما «بكل» اقيام المدنية يتوفران

فى الجهات الدافئة قبل الباردة .
يجب أن ألخص هذا التفصيل فى سلسلة منطقية يسهل استيعابها حتى لا تتشعب أطراف الموضوع ، فيفقد انقارىء الرابطة التى تصل بعضها ببعض :
زيادة السكان تتبع كثرة الطعام
ولما كان الطعام الضرورى للحياة أكثر فى الجهات الحارة منه فى الجهات الباردة فقد ازداد عدد السكان فى الجهات الحارة بنسبة أكبر من الجهات الباردة ولكن ازدياد السكان يؤدي الى قلة الاجور .

ثم يؤدي هذا بدوره الى ازدياد الثروة عند الطبقة القوية .
اذن فالطبقة غير المنتجة تظهر فى الجهات الحارة قبل ظهورها فى الجهات الباردة . ولما كانت نشأة العلوم — أى المدنية — رهينة بوجود هذه الطبقة غير المنتجة التى تستطيع أن تتفرغ للتفكير فالنتيجة المنطقية لكل هذه المقدمات هى أن المدنية تنشأ فى الجهات الدافئة قبل نشأتها فى الجهات الباردة ، ولكنها اذا ما نشأت فى هذه الجهات الأخيرة ، كانت أقوى أساساً لما ذكرناه من أنها فى تلك الجهات نتيجة لتأثير المناخ فى الانسان ، فى حين أنها فى الجهات الدافئة نتيجة لتأثير المناخ فى التربة ، ولذلك نراها تسير نحو الجهات الباردة كلما ارتقت وازدادت قدمها رسوخاً ، ولو أنا تصفحنا التاريخ على عجل للاحظنا لأول وهلة أنها نشأت فى مصر (وهى منطقة دافئة) ثم أخذت تسير نحو الجهات الباردة شيئاً فشيئاً ، فقد انتقلت الى الشرق الأدنى ، ثم إلى اليونان ، ثم الى ايطاليا ، ثم الى أواسط أوروبا ، وهى الآن رابضة فى شمال غربى أوروبا ، ويتنبأ بعض الكتاب بأنها ربما استقرت فى اسكندناوه فى مستقبل أيامها ، وهناك من الدلائل ما يؤيد ذلك .

لقد شرحنا فيما سبق القواعد العامة التى تتحكم فى قيام المدنية ، ورأينا أنها نتيجة منطقية لمقدمات طبيعية ، وانها لا تخبط خبط عشواء فى سيرها . ويجمل بنا الآن أن نطبق تلك القواعد الشاملة على نشأة المدنية المصرية زيادة فى الايضاح

ذكرنا أن بواغث المدنية هى :

(١) اعتدال الحرارة لأن الحرارة الشديدة تشل قوة التفكير

(٢) خصب التربة

وهذان الشرطان متوفران فى وادى النيل ، فهوى المنطقة

البقية على صفحة (٢٣)

في الأدب العربي

٣ - القصة المصرية

للاستاذ جيب

أستاذ الادب العربي في مدرسة اللغات الشرقية بلندن

ولقد كتب الدكتور زكي مبارك معارضة من هذا القبيل يوافق فيها على أن القصة لا يمكن أن تنشأ في مصر الا اذا حصلت المرأة على مركز اجتماعي لائق ، ويصف كتاب القصة في الادب العربي بأنهم ينتمون الى الطبقة الوضيعة من طبقات الأدباء ، وينعي عليهم قلة خبرتهم بفنون الكتابة وعدم استقلالهم في الرأي وسطوهم على الآداب الأوربية ، وأدهى من ذلك أنهم يغرون الشباب باحتقار فنون الكتابة الأخرى ، على حين أن الأدب الحقيقي الذي يتجلى فيه الصدق والدقة الفنية قد يوجد في ضروب أخرى من ضروب الكتابة كالرسالة والقصيدة . وليس من الجائز أن نحكم على الأدب العربي بما نشاهده في الأدب الفرنسي والانجليزي ، بل يجب أن نحكم عليه حسب ميول أبنائه ، وحسب درجة نجاحه في التعبير عن أفكارهم وأخيلتهم وأغراضهم . ويشير الكاتب الى أن آداب الصحافة في مصر توضح الآن كثيراً من المشاكل العلمية والروحية ومشاكل العاطفة التي تواجه المصريين ، والى أن مراقبة الحكومة ووقوف الرجعيين بالمرصاد يحولان دون الافاضة في توضيح تلك المشاكل . ويقول الكاتب ان هناك نقطة أخرى جديرة بالانتباه وهي أنه يجب علينا ونحن وارثو الماضي أن نستحضر ذلك الماضي ونحن تفكر في الحاضر ، وأن ننظر بعين الاعتبار الى الاساليب والطرق القديمة في الكتابة حينما نتجه نحو التجديد ، فان ذلك أجدى علينا من هذا البهرج الكاذب الذي يزيّف به الأدب الحديث .

ولكن الادب العصري في مصر قد أثبت الآن حيويته وسار فعلا في طريق الاستقلال ، وليس من الممكن أن يجد القارئ المتوسط بغيته الآن في الأدب القديم ، فانك اذا وجهت اهتمامه مثلا الى العقد الفريد أو الى غيره من آثار « العصر الذهبي »

فكأنك بذلك تعطيه حجرا بدل الرغيف الذي يطلبه ويصر على الحصول عليه . واذا وقف الكتاب دون امداده بما يطلب فانه يتجه الى استيراده من الخارج مهما ثبت له عدم ملائمة ذلك الذي يستورده لطبيعته وحالته الاجتماعية . وقل أن يجد القارئ في المقالة أو في الموضوع الذي يعرف بالرسالة في القصيدة العادية ما يغير خياله ، اذ ينقصها عنصر الخيال واللذة الحية ، اللهم الا في القصيدة الشعرية المثينة فقد يكون فيها ما يدخل في دائرة الميراث الخيالي للناس .

وهكذا نرى أن المسألة في جوهرها ليست مسألة تقليد ومحاكاة لأهل الغرب ، فلقد أدى اتساع التعليم الى اتجاه ميول القراء الى نواح أخرى . ولما نشأت تلك الحالة في أوروبا عمد الكتاب الى القصة ليقابلوا بها ميول القراء ، ونستطيع أن نقول انه ما لم يتسن للكتاب المصريين ايجاد القصة فسيستمر اتجاه القراء في مصر الى الأدب الأوربي ، فان المقالة أو الموضوع الأدبي أقل من أن يفي بالغرض الذي يسعى اليه القراء

اما القول بأن ادخال فن من فنون الكتابة لم يكن موجوداً من قبل قد يكون فيه مساس بكرامة الشعب الأدبية فرأى منى على التطرف والمبالغة ، وهل أدى ادخال القصة في الأدب التركي أو الهندي الى الخط من كرامتهما ؟ كلا . ومن أجل ذلك نرى القصة المصرية تنشب جذورها في تربة الأدب المصري في ثبات مهما صادفت من صعاب ونكران للجميل .

ولكن القصة لاتصل الى تمام نموها ، إلا اذا وافقت بيئة البلاد الاجتماعية ، ومن هنا تنشأ المشكلة الرئيسية

اذا وضعنا جانباً تلك العوامل الاجتماعية التي تكلمنا عنها فان كتاب القصة في مصر قد ووجهوا بمشكلة أخرى أشرنا اليها في مبدأ هذا البحث وهي خلق (فن اصطلاحى حديث) للقصة . ونستطيع أن نتيين في كتابات المنفلوطي وجورجي زيدان بعض المحاولات في هذا السبيل ولكن من حيث الاسلوب فقط ، الاول بطريقته والثاني بسهولة عبارته ، ولكن كلاهما لم يتعرض للنقطة الاساسية ، وهي الوصول الى تمثيل

الحياة الاجتماعية الراهنة تمثيلاً صحيحاً في الألفاظ وطريقة التعبير عما في النفس وعلى الأخص في الحوار.

على أن هذه المهمة قد وجدت من اشتغل بها من كتاب القصص القصيرة وأقدمهم في ذلك هو محمد تيمور (١٨٢٩ - ١٩٢١) ومنعنا ضيق المجال هنا من أن ندرس بالتفصيل آثار تلك الطائفة، ولذلك نكتفي بأن نشير إلى نقطة من أهم النقاط التي تعرضوا لها أو هي الطريقة التي جروا عليها في أسلوب الحوار.

وهنا ينبغي أن نذكر أن مشكلة الأسلوب الواجب اتباعه في الحوار لم تكن مقصورة على الأدب العربي ولكنها ظهرت أيضاً في كثير من آداب الممالك الأوروبية وبخاصة في تلك الممالك التي لم تكن قد هذبت فيها لغة التخاطب العادية تحت تأثير الكتابات الأدبية، وتنحصر تلك المشكلة في السؤال الآتي : هل نستعمل اللغة الفصحى في الحوار وبذلك نجعله حواراً مصطنعاً غير طبيعي ؟ أم تقتصر على اللغة الفصحى في القصص والوصف ، ونستعمل العامية في الحوار ، وبذلك نعرض القصة للتفكك والتناثر ؟

ولقد سار الكتاب في القصص التي ظهرت فيما قبل على الطريقة الأولى أعنى استخدام اللغة الفصحى في الحوار لا في الترجمة فحسب - وهنا تكون المسألة طبيعية - ولكن فيما ألفه كتاب القصص من السوريين أيضاً ، وذلك يذكر القارئ الأوربي ما كانت عليه القصص الأوروبية أثناء نشأتها من فتكف والضعف . وتعتبر زينب في نظري أول قصة استعملت فيها اللغة العامية في الحوار ، ولقد ترك ذلك أثراً في القصص القصيرة الأخرى ، ونخص بالذكر منها مجموعة محمود تيمور المسماة « بالشيخ جمعة » ولقد قامت بجانب ذلك فكرة أخرى وهي أن يكون الحوار بحسب درجة تعلم المتكلم ، وبذلك يراوح الكاتب بين اللغة الفصحى واللغة العامية هبوطاً أو صعوداً ، وإذا استعمل الفصحى على لسان شخص متعلم الأدبية العالية ينبغي أن يتحاشى عبارات ، لكي يتمشى ذلك مع السهولة المطلوبة والمتعادة في الحوار (ويلاحظ أن الحوار في الطبعة الثانية للشيخ جمعة قد عدل بما يتفق مع هذا المبدأ) . وبهذه الطريقة يتسنى للكتاب أن يحرصوا على المظهر الطبيعي للقصة مع تضحية قليلة في الصدق والاصابة بحيث لا يصعب على القارئ أثناء مطالعة القصة أن يحول في ذهنه عبارات الحوار المكتوبة إلى

ما يعرفه من عبارات الحديث المألوفة . ونحن من جهتنا نتوقع أن نشاهد تحقيق هذه النظرية في القريب ، وعلى الخصوص مع اتساع التعليم الابتدائي وبفضل مجهود الأدباء .

ويبقى علينا في هذا الصدد أن نتساءل إلى أي حد قد استطاع القاصصون الحديثون في مصر أن يعبروا عن مشاكل شعبيهم وحاجاته وأطماعه . يمكننا أن نستنتج من البحث المتقدم أن عدد القصص التي يظهر فيها ذلك قليل جداً إذا اقتصرنا على الآثار التي لها قيمة أدبية حقيقية .

يعتبر نقولا حداد ، صاحب جريدة السيدات والرجال التي نشرت فيها معظم مباحثه ، أوفر القاصصين العصريين إنتاجاً وهو في نظر محمود تيمور أبعدهم شهرة أيضاً . وعلى الرغم من أن الرجل سورى الأصل فإن لبسته وأسلوبه صبغة مصرية أكثر مما لسواه من الكتاب السوريين ، ونستطيع أن نحكم من روايته التاريخية « فرعون العرب » أن لديه مقدرة على اجتذاب القراء إليه بما يتخلل قصته من الحركة السريعة والمواقف الرائعة . على أن خطة القصة فيها شيء من التفكك ، والأشخاص تعوزهم قوة التصوير ، حتى أننا نشك فيما إذا كان المؤلف قد أضاف شيئاً إلى نمو القصة المصرية من حيث الشكل أو من حيث الموضوع . وهناك قصة تاريخية أخرى تحوى الشيء الكثير من اللذة الأدبية ، وتعتبر أول عمل من نوعه في الأدب المصري ، تلك هي قصة « ابنة المملوك » لمؤلفها الاستاذ محمد فريد أبو حديد ، وهذه القصة لا تمت بأية صلة إلى ذلك النوع من القصص التاريخية التي أخرجها زيدان ، وهي من جهة أخرى تفوقها من وجوه عدة . ففي قصة ابنة المملوك قد حلت الحقيقة محل الخيال الجامح الذي تمتاز به قصص زيدان ، وفضلاً عن ذلك فإن تلك القصة لم تستغرقها كثرة الحوادث التاريخية ، وإنما وضعت بطريقة تاريخية واضحة ، وكان العصر الذي اختير لها هو فترة النزاع بين محمد علي والماليك سنة ١٨٠٥ إلى ١٨٠٨ ولقد استطاع المؤلف أن يعرض الحوادث التاريخية في ثنايا القصة بحيث لا يجتذب التفات القارئ إليها قسراً . وحتى أهم الحوادث التاريخية في تلك الفترة وهي الحملة الانجليزية التي وجهت إلى الاسكندرية وهزيمتها في رشيد عام ١٨٠٧ ، لم يشر إليها المؤلف إلا إشارة وجيزة في سطرين أو ثلاثة مع أن بطل القصة وهو فتى عربى فار من وجه الوهابيين قد صوره المؤلف على أنه قام بنصيب في تلك الحرب ، ومع أن القصة لم تنجح تماماً في تجنب الجفاء الذي تمتاز به القصص التاريخية

نجد على الرغم من ذلك حياة وحركة في تصوير الأشخاص . وهي فضلا عن ذلك تسترعي انتباه القارىء من فاتحتها حتى خاتمتها التي جاءت في شكل مأساة .

تأتى بعد ذلك تلك القصة التي نشرت حديثا ، وتعتبر من جميع الوجوه أهم قصة صدرت بعد زينب . وهي القصة التي طال انتظارنا اياها من المازنى . وقد نشرت عام ١٩٣٠ تحت عنوان ابراهيم الكاتب . ويقول المؤلف في مقدمة القصة إن جزءاً منها كتب في عام ١٩٢٥ وانها تمت في عام ١٩٢٦ ثم تركت بعد ذلك جانبا ، وإن جزءاً من نصفها الأخير قد كتب بسرعة أثناء الطبع نظراً لفقد بعض الأصول . وقد يساعدنا ذلك على تفسير الاضطراب الذى سنشير اليه أثناء الكلام عنها . وقد جاء في المقدمة أيضاً بحث شيق للمشاكل التي تسكنها . أما فيما يختص بأسلوب الحوار فإن المازنى يرفض الكلام العامي خلوه من دقة التعبير وعدم ثباته ، في حين أن العبارات الفصيحة آخذة في التقدم والتهديب يوما بعد يوم . ويعارض المازنى أيضا في مقدمته هيكلا يكفى فيما يراه من أن العوامل الاجتماعية في مصر تحول دون خلق القصة المصرية . فإن القائلين بهذا الرأي يفترضون خطأ أن القصة الغربية هي النموذج الوحيد للفن القصصى . ولكن لم لا يكون هناك قصة مصرية قائمة بذاتها تتميزها مميزات خاصة ؟ ويرى المازنى أن الحياة الاجتماعية في مصر لا تقوم عقبة في وجه أى كاتب بارع الخيال . ويقول أننا إذا سلمنا بأن وجهة المصريين وأفكارهم فيما يتعلق بالحب ، تختلف عن وجهة الاوربيين في ذلك ، فلا يتحتم أن يكون ذلك عقبة كأداء في سبيل القصة المصرية . ولم تكون عاطفة الحب ذاتها هي المحور الاصلى الذى تدور حوله القصة ؟ ويضيف المازنى أن ما يتخلله الكتاب من ضيق مجال القصة المصرية ، إنما هو « نوع من المستيريا » لا أقل ولا أكثر .

على أن القصة نفسها لا تحقق ما ينتظره منها المرء بعد هذه المقدمة . وليس ذلك لأنها أخفقت في الخطة أو في تفصيل المواقف وتصوير الأشخاص أو في غير ذلك من المسائل الفنية . كلا فانها من هذه الوجوه أحسن قصة في الأدب العربى على ما أعلم ، ويتجلى في هذه القصة تلك الروح التي ينفرد بها المازنى من جميع معاصريه أعنى تلك الرقة هاتيك الروح الفكاهية التهكمية التي تظهر في كتاباته . ويسير القصص فيها سيراً حثيثاً وفي سهولة كما أن الحوار سهل طبيعي وقد جاءت الانتقادات الاجتماعية والتحليلات النفسية - التي قصد اليها المؤلف بطريقة مضمرة في ثنايا الكلام -

أكثر منها صريحة واضحة . ولكنها على الرغم من ذلك - فيما عدا أشخاصها واطواعها - ليست قصة مصرية بالمعنى الذى يفترضه المازنى نفسه . وأكبر دليل على ذلك أن بطل القصة عبارة عن شخصية غريبة لا تكاد تنطبق الا على القليلين من المصريين ، وربما كان الناشر مصيباً في أن اتفاق الاسم بين المؤلف وبطل القصة لم يكن أمراً خيالياً محضاً . والقصة ذاتها غريبة في المشاعر والمثل ، كما هي كذلك أيضاً في المسحة الأدبية وفي الموضوع الذى تدور حوله . ودراسة عاطفة الحب قائمة على أساس غريب لا شرقى وحتى المظاهر الخارجية ذاتها من حيث الشكل والأسلوب تنطق بهذا الطابع الغربى ، ومن أمثلة ذلك كثرة استعمال المجازات والجل الغربية . وأغرب من ذلك كله جرى المؤلف على طريقة اقتباس فقرات من الانجيل في رأس كل فصل من فصوله . ويوجد فرق محسوس في اللهجة والموضوع بين نصف القصة الاول ونصفها الثانى . أما الاول فإنه يسير في دائرة الحياة الاجتماعية المصرية ولا يمكن أن يصور مافيه من فكاهة وعطف إلا بقلم كاتب مصرى . أما النصف الثانى فيستبين فيه جو آخر وتتغير فيه اللهجة الاولى تدريجياً كما لو كان أسلوب المؤلف قد تأثر بما انتاب بطل القصة في هذا النصف . ونحن دون أن ننكر على المؤلف إصابته في الخيال ، نقرر أن « ابراهيم الكاتب » « كزينب » واضحة الصلة بالرواية الغربية ، ولكن ماحوته زينب من العواطف لا يروق في عين المازنى الذى تتجه ميوله الى جهة أقوى ، والذى يهتم بتتمثيل الحقيقة . وفي هذه الحالة نقول إن تداعى الافكار الأدبية التي يمتاز بها فكر المازنى قد صرف ذهنه إلى رواية « سانين » فأوجد صلة بين رواية المازنى وأعلى الاقل بين جزء منها في تصوراتها وبين هذه الرواية الروسية التي ترجمها المازنى تحت عنوان « ابن الطبيعة » . نعم ان رواية ابراهيم الكاتب تختلف كل الاختلاف في الخطة وفي طريقة الاتساع عن قصة « سانين » ولكن شخصية ابراهيم قد استعادت بعض الشيء من شخصية سانين . وفي رواية المازنى منظر يعتبر ترجمة حرفية لخاتمة القصة الروسية .

ومما تقدم نرى أن القصة المصرية كما يتجلى في كتابة كاتبين من أكبر كتابها ، لا تزال دون المثل الذى رسمه لها الكتاب . ولا تصل القصة المصرية الى كمالها ، الا بالجمع بين المقدرة الفنية التي يمتاز بها كتاب الغرب وبين

(٤) ابن خلدون في مصر للاستاذ محمد عبد الله عنان

وتحدث الفاتح طويلا الى المؤرخ وسأله عن أحواله وأخباره وسبب مقدمة الى مصر وما وقع له بها، ثم سأله عن المغرب ومدنه وأحواله وسلاطينه، وطلب اليه أن يكتب له رسالة في وصف المغرب، وحدثه المؤرخ بأنه كان يسمع به ويتمنى لقاءه منذ أربعين سنة أعنى منذ تألق نجمه وبزغ مجده، وشرح له طرفا من آرائه ونظرياته الاجتماعية في العصبية والملك . ولا ريب أن المناوضة في شأن المدينة وقعت أيضا بين المؤرخ والفاتح واستطاع المؤرخ أن يقنع الرؤساء والفقهاء بالتسليم ، فقد فتحت دمشق أبوابها للفاتح على أثر ذلك، وجاء القضاة والرؤساء وعلى رأسهم المؤرخ الى معسكر تيمورلنك يقدمون له الخضوع والطاعة . ويقول لنا ابن خلدون ان تيمورلنك صرفهم واستبقاه حيناً ، ثم انصرف واشغل أياما بكتابة رسالة في وصف بلاد المغرب حتى أتمها وبلغت على قوله اثنتى عشرة كراسة صغيرة ثم قدمها الى تيمورلنك فأمر بترجمتها الى اللغة المغولية (١)

وكان المفهوم أن دمشق قد نجت التلويح من بطش الفاتح ولكن انتشار احتجوا باستمرار القلعة في المقاومة فشدوا عليها الحصار حتى سلمت، ثم اقتحموا المدينة وصادروا أهلها وأوقعوا فيها السفك والعبث والنهب وأضرمو النار في معظم أحيائها وتكررت المناظر المروعة التي وقعت في حلب، على أن ابن خلدون لم يقطع صلته بالفاتح بل لبث متصلا به يتردد لزيارته خلال الحنة وحدثه تيمورلنك ضمن ماحديث بامر شخص تقدم اليه مدعياً بالخلافة وأنه سليل بنى العباس وجرت مناقشات فقهية طويلة في شأنه اشترك فيها المؤرخ وأدلى فيها بآرائه ونظرياته في الخلافة. وقدم ابن خلدون أيضا الى الفاتح هدية هي «مصحف

(١) لم تصل إلينا هذه الرسالة التي كتبها ابن خلدون في وصف بلاد المغرب ولكن المرجح أنها لم تكن سوى صورة مما كتبه في ذلك في تاريخه الكبير في القسم الذي يخصه لتاريخ البربر يسهل له بوصف لهم في جغرافية هذه البلاد (راجع كتاب البربر — ج ٦ ص ٩٨ وما بعدها)

الالهام المصري . والى ان يصل الكتاب الى ذلك سيظل معظم القراء المصريين مقبلين على آداب غيرهم ، ولن يقف تيار الأدب الأوروبي الا اذا تسنى للمصريين أن يخلقوا فنا جديدا من فنون الكتابة بواسطة تظهير القصة المصرية في معناها الحقيقي .

محمود الخفيف

ترجمها عن الانجليزية للرسالة

رائق وسجادة أنيقة ونسخة من البردة وأربع علب من حلاوة مصر الفاخرة» ولما قدمها اليه وضع تيمورلنك المصحف فوق رأسه بعد أن عرف أنه القرآن الكريم ، ثم سأله عن البردة وذائق الحلوى ووزع منها على الحاضرين في مجلسه والتبس المؤرخ منه في هذا المجلس أمانا للقضاة والرؤساء والعمال فاجابه الى طلبه وأصدر الامان

يصف لنا ابن خلدون هذه المحادثات والمقابلات التي وقعت له مع الفاتح التتري ، وقد كان فيها يؤدي دور المفاوض والسياسي القديم . ولكن مؤرخا مصرية هو ابن اياس يقدم إلينا في ذلك رواية أخرى، فيقول لنا ان الذي قام بمفاوضة تيمورلنك في تسليم دمشق هو القاضي تقي الدين من مملح الحنبلي، وأنه هو الذي ادلى من السور واختاره الزعماء لتلك المهمة، لانه كان يعرف التركية وأنه هو الذي سعى في تسليم المدينة واقتاد وفد القضاة الى الفاتح واستصدر منه الامان وتولى تنفيذ جميع رغائبه في جمع المال والاسلاب (١) ولكن ابن خلدون صريح في روايته في انه هو المفاوض والوسيط في عقد المهادنة بين الفاتح وأهل دمشق كما قدمنا وأنه كان يمثل الرؤساء والقضاة لدى تيمورلنك ولا شك في روايته . وهي من جهة أخرى رواية ابن عربشاه الدمشقي مؤرخ تيمورلنك الذي كتب تاريخه قريبا من هذه الحوادث فهو يصف لقاء ابن خلدون للفاتح تحت اسوار دمشق على رأس العلماء والقضاة ويصور لنا في عبارة شعرية ساحرة منظر هذا اللقاء وما تحلله من احاديث ومناقشات . (٢) على ان صحة هذه الرواية لا تمنع من جهة أخرى ان يكون ابن مفلح قد اشترك في المفاوضة وتولى تنفيذ شروط التسليم .

ولعل ابن خلدون كان يعلق على صلته بالفاتح آمالا أخرى غير ما وفق اليه في شأن دمشق وشأن زملائه العلماء والقضاة، ولعله كان يرجو الانتظام في بطانة الفاتح والحظوة لديه والتقلب في ظل رعايته ونعمائه . على انه لم يوفق بلا ريب الى تحقيق مثل هذه الامنية فلم تمض اسابيع قلائل حتى سئم البقاء في دمشق وذهب الى تيمور يستأذنه في العود الى مصر فاذن له وطلب اليه في تلك المقابلة ان يقدم اليه بغلة اذا استطاع فاهدها المؤرخ اياها وبعث اليه تيمور ثمنها فيما بعد عقب وصوله الى مصر . وغادر

(١) ابن اياس في « تاريخ مصر » (بولاق) ج ١ ص ٣٣١ و ٣٣٢

(٢) ابن عربشاه في كتاب « عجائب المقدور » (مصر) ص ١٢٣

وما بعدها — وراجع كتابي « مصر الاسلامية » ص ١٢١

المؤرخ دمشق في شهر رجب (سنة ٨٠٣) لنحو شهرين فقط من مقدمه اليها ودمه للصمصاء اثناء الطريق فسلموه ماله وماله ولكنه وصل سالما الى القاهرة في اوائل شعبان سنة ثلاث وثمانمائة

وهنا يهتف المؤرخ مغتبطا بنجاة «وحدت الله على الخلاص» . ويقول لنا انه كتب الى سلطان المغرب مولاه السابق يصف هذه الحوادث وما دار بينه وبين تيمورلنك ويصف له الفاتح وعظم بأسه وشاسع ملكه وروعة سلطانه .

— ٣ —

وما كاد ابن خلدون يستقر في القاهرة حتى أخذ يسعى للعود الى منصب القضاء . وقد رأينا انه كان يحتفظ دائما بكرسى التدريس في مدرسة أو اثنتين . ولكن القضاء من مناصب السلطة والنفوذ ، وكان ابن خلدون يشعر وهو في ذلك الجو المشوب بكدر الخصومة والمنافسة انه بحاجة الى ذلك النفوذ الذي اعتاد أن يتمتع به في جميع علاقته السلطانية ، وكانت المعركة التي تضطرم حول ذلك الكرسي ، والتي شهدنا مظاهرها في تكرار تعيينه وعزله ، تذكي بلا ريب في نفسه شهوة الظفر بذلك الكرسي ، فيكون ذلك آية نصره على خصومه ومنافسيه . وكان المؤرخ قد بلغ الرابعة والسبعين يومئذ ، ولكن نفسه الوثابة كانت تتطلع ابدا الى مسند النفوذ والجاه ، ويصور لنا هذه النفسية مؤرخ مصري نزيهة ثقة في اشارة موجزة اذ يقول لنا في خاتمة ترجمته للمؤرخ « رحمه الله ، ما كان أحبه في المنصب » (١) . وكان ثمة شيء آخر الى جانب هذا الشغف بالمنصب ، فقد كان بين ابن خلدون وبين خصومه نضال ، وكان منصب القضاء كما سنرى محور هذه المعركة ، يرتفع ابن خلدون اليه كلما استطاع أن يسترد مكاتته في القصر وان يتغلب على كيد خصومه ، ويفقده كلما نجحت سعاية خصومه في حقه

عزل ابن خلدون من منصب القضاء للمرة الثانية في المحرم سنة ثلاث كما قدمنا ، وذهب معزولا في ركب السلطان الى الشام ، فاتخذ خصومه بعده عن القاهرة فرصة للدس في حقه ، وزعم بعضهم انه هلك في حوادث دمشق (٢) . ويريد المؤرخ هنا أن نفهم أن المنصب كان محفوظا له أو انه وعد على الأقل برده اليه من أولى الامر ، فيقول لنا انه على أثر هذا الارجاج في حقه عين مكانه في قضاء المالكية ، جمال الدين الاقفهسي (جمادى

الثانية سنة ثلاث) فلما عاد الى مصر عدل عن ذلك ، وعزل الاقفهسي ، وولى ابن خلدون للمرة الثالثة في أواخر شعبان أو أوائل رمضان (١) فلبث في منصبه زهاء عام يعمل في جو يفيض بالاحقاد والخصومة ، ولكنه يقول لنا انه لم يحفل كعادته بمصانعة الاكابر وانه استمر كما كان « من القيام بالحق والاعراض عن الاغراض » . فاضطربت من حوله الدسائس القديمة ، واشتدت في حقه المطاعن والمطالب ، وأسفرت المعركة عن النتيجة المعتادة ، وعزل المؤرخ كرة أخرى في ١٤ رجب سنة أربع (٨٠٤) ، وولى مكانه جمال الدين البساطي في أواخر رجب ، وهو ممن شغلوا المنصب من قبل . والظاهر ان المعركة كانت هذه المرة أكثر وضوحا وصراحة ، وان ابن خلدون عانى من حملات خصومه مالم يعان من قبل ، حتى انه طلب بعد العزل أمام الحاجب الكبير ، ووجه اليه كثير من التهم . ويقول لنا ابن حجر والسخاوي في هذا الموطن : « وادعوا عليه (أى على ابن خلدون) أمورا كثيرة أكثرها لا حقيقة له ، وحصل له من الاهانة مالا مزيد عليه » (٢) . وهنا اشتدت المعركة بين المؤرخ وخصومه ، واستحالت الى نضال عنيف سريع الأثر ، وبقي مظهرها التداول على المنصب ، ولكنه انحصر حينئذ بين ابن خلدون والبساطي ، مما يدل على ان البساطي كان يمثل الحزب الذي يناوئ المؤرخ في هذا الدور من المعركة . والظاهر أيضا ان ابن خلدون كان يعتمد في مقاومة خصومه على عوامل وقوى ليست أقل أثرا مما يعتمدون عليه ، فانه لم يمس على ولاية البساطي نحو ثلاثة أشهر حتى عزل في أوائل ذي الحجة ، وعين ابن خلدون للمرة الرابعة في ١٦ ذي الحجة ، واستمر في المنصب عاما وشهرين ، ثم رجحت كفة خصومه فعزل في السابع من ربيع الاول سنة ست (٨٠٦) ، وأعيد البساطي في الشهر نفسه ، ثم عزل في شهر رجب سنة سبع ، وأعيد ابن خلدون للمرة الخامسة في شعبان سنة سبع ، ثم عزل بعد ثلاثة أشهر في ٢٦ ذي القعدة من نفس العام ، وأعيد خصمه القديم جمال الدين الاقفهسي فلبث ثلاثة أشهر ، ثم عزل وخلفه جمال الدين التتسي لمدة يومين فقط ، ثم أعيد البساطي في ربيع الاول سنة ثمان (٨٠٨) وعزل في شعبان من العام ذاته ، ثم أعيد

(١) يذكر ابن خلدون في التعريف أن تعيينه هذه المرة كان في « أواخر شعبان » . ولكن ابن تغري بردي يؤرخ هذا التعيين بيوم السبت ٣ رمضان سنة ٨٠٣ (المهمل الصافي ج ٢ ورقة ٣٠١) ويقول ابن اياس انه كان في ١٣ رمضان ، تاريخ مصر ١ ص ٣٣٧ ، (٢) ابن حجر في كتاب « رفع الاصر عن قضاة مصر » (مخطوط دار الكتب ١٠٥ تاريخ) ورقة ١٥٩ — وينقله السخاوي في الضوء اللامع .

(١) ابن تغري بردي في المهمل الصافي ج ٢ ورقة ٣٠١

(٢) « التعريف » في النسخة المخطوطة

المنجم

للدكتور محمد عوض محمد

وحولى هواء رطيب كريه
وكم من بخار غريب مريب
فهل مثل هذا الطريق الكريه
على أن صوت الرجاء المله
فكم تقمة طيها نعمة
وحلو تولد من علقم !

فازلت منحدرًا... نازلا
ينير فؤادى ضياء الرجا
وكم شدة إثرها شدة
بصبر الجليد وعزم الكى
ء فلم أتراجع ، ولم أهزم
تحملمها غير مستسلم !

وبدد عناء وسير طوي
وصلت الى قاعه مجهدا
ورحت أفتش أرجاءه
أطوف به باحثا فاحصا ،
فلم ألق كنزا ولا شبهه ،
ل الى غاية المنجم المقيم !
وقد أخذ الوهن من أعظمى !
بقلب مشوق وصدر ظمى
فأعدو هنا ، وهنا أرتى
فياحسرة البائس المعدم !

وما كل شيء عزيز الطلا
وما كل ممتنع فى الخدور
وكم يخذع النفس بعد المنا
ب بذخ ثمين ولا مغنم !
حقيق بعشق الفتى المغرم !
لوتغتر بالفامض المبهم !

الضحية

سلوت ولكن لا يزال بهجتي
حين الى الماضى البعيد بعيد
وكم حاولت نفسى السلف لم تجد
لها مذهباً إلا اليك يقود
أنا الحر لكن فى هواك مقيد
وفى الحب دنيا رحبة وقيود
أحن الى عهد الدموع ولم يزل
أخو الحب يسلو تارة ويعود
ليالى .. كالأطلال ينعب بومها

لها كلما جن المساء نشيد
ترومين قربانا ينجيك من لظى
فروحي قربان وموتى عيد
عمر ابو قوس حلب

جلدت الى جانب المنجم
ظلام رهيب «... وغور بعيد»
فياعجبا ! أى كنز ثمى -
وأى نعيم لمن يستط -
وأى انتصار لمن قد يغو
أحرق فى جوفه الاثمة
وليس الى القاع من سلم !
ن تكس فى قاعه المظلم ...؟
ع وصلا الى جوفه المقعم !
ص فيخرج مافيه من أنعم !

ومالى أحجم عما أرو
أيا نفس قد آن أن تقحمى
م ولا فوز فى الدهر المحجم ..
رهيب الخطوب وأن تقدمى !

فياصاح هات الرشاء المتي
وأزل وسط الظلام المخي -
عناء على بؤس عيش مضى
ن لأدليه من فم المنجم
ف نزل العقاب أو القشعم
لقد آن ياتس أن تنعمى !

فازلت أهبط فى حندس
الى أن تحجب ضوء النها
أحاول جهدى التماس السبي -
به الكف لاتهتدى للفم
روأمسيت فى حالك أدهم ،
ل بسمع أصم وطرف عمى !

ابن خلدون للمرة السادسة فلبث فى منصبه بضعة أسابيع فقط (١)
وفى السادس والعشرين من رمضان سنة ثمان وثمانمائة (١٦ مارس
سنة ١٤٠٦ م) توفى المؤرخ والمفكر الكبير ، قاضيا للمالكية
وقد بلغ الثامنة والسبعين من حياة باهرة حافلة بجليل الحوادث
ورائع التفكير والابتكار ، ودفن بمقبرة الصوفية خارج باب
النصر (٢) وهى يومئذ من مقابر العظماء والعلماء

ويصل ابن خلدون فى تدوين اخبار هذا النضال العجيب
حتى عزله للمرة الخامسة فى ذى القعدة سنة سبع اعنى الى ما قبل
وفاته بعدة اشهر فقط .
(للبعث بقية)

(١) راجع أدوار هذه المعركة وحوادث التبعين والفرار ، ابن خلدون
نفسه فى التعريف (النسخة الخطية ص ١٤٧) . وحسن المحاضرة للسيوطى
(مصر) ج ٢ ص ١٢٣ ، والمنهل الصافى (ج ٢ ورقة ٣٠١) ، وتوجد
مفارقات يسيرة بين التواريخ فى مختلف الروايات
(٢) السخاوى فى الضوء اللامع المجلد الثانى من القسم الثانى

الذكرى

أيتها الذكرى جزيت من دمي
أنت وإن نكأت جرحى بلسمي
ما أنت؟ هل أنت كتاب دارس
يهمس بين دفتيه هامس؟
أم طائف يهزج قيد مسمي
إذا خلوت بالبكا كان معي
أم واعظ بالزفرات ينطق
أم شبح بناظري معلق
أم أنت في ليل الضمير ناعبه
أم ثا كل بين الضلوع نادبه
أغرقت بي طيف الحبيب، مرجباً
من أباح مهجتي وعذباً
يزورني مع السكرى وفي السهد
يا زائراً بالقلب والجفن انقصد
أحبته لغرة مثل الضحى
وطلعة لوشامها الصبح امحي
ومقلة أهابها بين المقل
ومبسم من مشرع الخلد نهل
كأنه الورد في ريعانها
أو نعمة البأس في إبانها
يشفى غليل المستهام أن ألم
وربما داوى الشقي بالألم

أحبته حباً على النفس غلب
وما على الصب المشوق لو أحب؟
أن الشباب منهم مزوق
نشوان من كل خلال يسرق
يلبس ما يحلو له بلا وجل
ويشحد النظرة تضي كالاجل
ولا يبالي أحرقت ناره
وزلزلت فوق الصعيد داره
أم عائق اللذة في غلائل
وجاده صوب النعيم العاجل

أيتها الذكرى أعيدي ماغبر

ورددي مطاب من عيشي ومر (١)

لله أيام الصبا ما أجلا

ودورة العمر بنا ما أجلا

أين لا ترابي أمس ملعب

ومسترد نازح ومذهب؟

وأين عهد بالحي لا يخلق

وكيف وهو للحياة مشرق؟

تغير الصحب وقوض الحي

كأنما عشنا به توها

وغالت الأحلام غولة القدر

فودع السكر وجاءت الفكر

أكلما لج الامي بناظري

محوت بالماضي شقاء الحاضر؟

سينضب العمر فبني سره

والحب خطي في الهواء قبره

وأسمعني في الممات لحه

وصوري لناظري حسنه

(سورية) حمص رفيق فاخوري

نشأة المدينة

(بقية المنشور على صفحة ١٦)

المعتدلة الدافئة، وترتبه غنية بما يحمله هذا النهر المقدس من
طينة كأنها النضار

(٣) ولكننا اشتربنا أن تجود الأرض بأكثر من حاجة

الاستهلاك، وهذا متوفر في مصر. فقد كان البلح والذرة هما

النبات الرئيسي الذي تجود به أرض مصر جود الكريم،

وبذلك يصبح تحصيل القوات ميسورا، واذن فزيادة السكان

نتيجة محتومة، إلى آخر ما يتبع ذلك من نتائج. وبعبارة واضحة،

لعلها لا تدهش القارئ بعد التحليل الذي بسطناه، أن

نبات الذرة في مصر هو السبب الاسامي الذي دفع المدينة

المصرية الى الظهور. ومما يؤيد هذه النتيجة أن المدينة المصرية

نشأت أولا في الوجه القبلي لأنه أصلح لنبات الذرة، حتى يقال

أن زراعته انتقلت منه الى الوجه البحري في وقت متأخر،

ولا يزال صعيد مصر يزخر بآثار تلك المدينة العظيمة التي نهض

دليلا على ذلك.

ومما يؤيد زيادة السكان، التي نتجت عن وفرة الطعام،

في الأدب الصيني

في الأدب الصيني

القصة الحديثة

في الأدب الصيني

مترجمة عن مجلة الشهر الفرنسية

ليست القصة الصينية بنت الأمس، وإنما يرجع مولدها الى عهد أسرة (Tcheau) تشيو وكانت تسمى يومئذ (شياوشو) أى المناسبات الضئيلة، وكتابتها الأولون هم لي يوكيو، وتشو، وانغ تسو، وتشنغ شى تسو.

فالأول كان من رجال القرن الرابع قبل الميلاد، والآخرون قد نبغوا بعده بقرن وقصصهم كانت تستمد موضوعاتها من الاساطير والخرافات والامثال، ولبتت القصة في هذا الطور الابتدائي أمداً طويلاً حتى ولى الحكم أسرة (طنغ) (٦١٨ - ٩٠٧) فدبت فيها الروح وسارت في طريق الكمال.

كان العمل الروائي في الأقاصيص والحكايات يتقدم شيئاً فشيئاً خلال القرون الخالية حتى أصبح قبيل العهد (الطونجى) مسلاة أدبية. وكان القصص على شدة قصره لا يجرى على خطة مقررّة فأقره كتاب العصر الطونجى في نصابه من العناية والفن فحددوا الغاية، ورسموا الطريقة وبسطوا العمل، ودققوا التفاصيل، وجردوا

ما ذكره هيرودوت من أنه وجد في مصر عند زيارته لها عشرين ألف مدينة عامرة. وقد أدت زيادة السكان طبعاً الى نقص الأجور وتفاوت الطبقات تفاوتاً عظيماً، بلغ حد التأليه للملوك، ونزل بطبقة العمال الى هاوية التسخير غير المأجور، كما يتضح من بناء الاهرام وما إليها.

ليست أحداث التاريخ فوضى لا ضابط لها كما يتبادر الى الأذهان التى تقف عند النظر السطحى، ولكنها تبدو لاذى يستبطن دخالها، خاضعة لقانون محكم لا يشذ، ومنطق سليم لا عوج فيه ولا التواء.

زكى نجيب محمود

الأداء، حتى أصبح أجمل المظاهر في الأدب الصيني بعد أن كان موضع الزرابة والاحتقار عند اشباع كونه تشيوس.

كانت الاساطير وحياة النابهين في الشرف أو النابهات في الحسن موضوع الاقصوصة من أواخر القرن السادس وأوائل القرن السابع فكتب (ونغ تسو) (حياة امرأة قديمة) وهى أقصوصة بطلتها امرأة سحرية مغامرة صرعت ثعلبة مسحورة تحولت الى امرأة، ثم قهرت أفعواناً ضخماً كان قد اتخذ وكره في أصل شجرة، ثم قتلت قرداً وسلحفاة فاستحالا الى انسانين أخذوا يحاضران في العلم والسحر الخ وكل مغامرة من هذه المغامرات يحكيها القصصى بثقة، ويصدقها القارىء ببساطة. وفي النصف الاخير من القرن الثامن ظهرت أقصوصة أخرى شهيرة، وهى أقصوصة المقام في مخدة تأليف (شن كى تسى) وموضوعها أن (لو) الخالد أعطى أحد الشبان مخدة سحرية فدخل فيها ورأى رؤى عجيبة يقصها فتستغرق أعاجيبها كل الحكاية. ثم ظهرت على أثر ذلك أقاصيص الابطال فغلبت على أذهان القصاص والقراء حتى اليوم، فالبطال ذو السيف لا يعجزه شيء ولا تنقصه موهبة فهو يطير، وله سيف يدرك ويشعر فهو في السلم يقصر ويختفي في أنف البطل أو فيه وفي الحرب يخرج ويقتل العدو على أى مسافة يريد لها صاحبه، وللصينيين ولوع بهذا الضرب من القصص حتى نهضتهم الحديثة، وبجانب أقاصيص الخوارق والاعاجيب تجد سير العظماء والامراء محكية على نمط تاريخى أو روائى أو هجائى كسيرة (لى كوى) وسيرة (ينغ - ينغ) ولكن فى النادر أن تجد فى الادب الصينى حكاية أو سيرة تقوم على الواقع وحده، فالكتاب على الجملة يميلون الى تزيين الحقيقة بالمبالغة والتزيد فيجرهم ذلك الى فقد الوحدة أو عدم التوازن أو خطأ المغزى.

أما القصة الطويلة ذات الفصول فلم تظهر إلا في عهد آل سونغ من ٩٦٠ الى ١٢٧٩ م وهم يسمونها (بنغ هوى) منشؤها فى الصين كمنشئها فى سائر بلاد الشرق: رجل يسمونه (المحدث) يقص على الناس فى مجلس عام حكاية من الحكايات بالاجر، فمن فائدته إذن ان يطيل الحكاية ما أستطاع ليتنفع من ورائها فى جلسات كثيرة، والجزء الذى يحكيه فى جلسة من هذه الجلسات

يؤلف فصلا من فصول السيرة وظلت (الينغ هويا) على هذا النمط الأولى حتى جاء (لوبن) ١٣٣٠ - ١٤٠٠ في عهد آل يوان فجعلها فنا، كان يقتبس موضوعاته من التاريخ ولكنه يضيف إليها وقائع وأشخاصا من عمل الخيال. وكان يصور أبطاله على نحو ما يفعل القصصيون الأوربيون اليوم. كتب (لوبن) عشرات من القصص ولكن أفضلها وأجملها قصته المسماة (على شاطئ البحيرة) تقع في مائة فصل وتدور على مخاطرات بطل يدعى (سونغ كيانغ) مع رفاقه المائة والسبعة - وهو شخص تاريخي ورفاقه كانوا ستة وثلاثين ليس غير - وكانوا يحتلون (اليانغ شان) ثم ثاروا على أسرة سونغ الحاكمة فهاجموا مدنها وقتلوا جيشها ونهبوا مقاطعاتها وأصبحوا حكاما في هذه الأرض. وهؤلاء العصاة الفتاك كانوا من خيار الناس فالجأهم إلى هذا الموقف عسف الإمبراطور ومن هاواه من الخونة.

ولم يكن هم (لوبن) أن يخلق أشخاصا ويصف أخلاقا وإنما كان همه فوق ذلك أن يرمي إلى غرض أخلاقي، وتلك هي الصفة الغالبة على الآداب الصينية، فالكتابة عند كتاب الصين وسيلة إلى الخلق، والشعر عند شعرائها طريق من طرق التربية. والأخلاق عند (لوبن) قائمة على الديمقراطية، فهو يؤلب الاختيار المضطهدين على الأسرة الحاكمة، ويحارب الفروق الاجتماعية بين طبقات الشعب، فلا يعترف إلا بصنفين من الناس: الشجعان والأذكياء، وهؤلاء وأولئك ملزمون أن يعملوا خير الأمة، ولا بأس أن يعيشوا عيش اللصوص وقطاع الطرق ماداموا يذودون بذلك عن المظلومين والمحرومين.

ثم ظهرت بعد ذلك طائفة كبيرة من القصص على عهد آل (منغ) من سنة ١٣٦٨ - ١٦٦٢ م ولكن قصتين اثنتين من بينهما تلفتان النظر وتسترعيان خاطر وهما (حكاية رحلة إلى بلاد المغرب) و(رهور الشر في أصيص من الذهب) فالأولى قصة وهمية كثيرة المخاطر الخارقة والأوهام العجيبة. والثانية قصة نفسية (بسيكولوجية) لمؤلف مجهول تدور على ما وقع من المخاطر الغرامية لغنى من الأغنياء اسمه (سني من كنف) وهو متبطل شهوان محصن ولكن له اخدا كثيرا، والقصة تعرض بالتفصيل حياة هؤلاء الخليلات الخاصة، وتشتمل على فصول من الفحش والرجس، والدنس ولكنها غاية في التحليل النفسي للمرأة، والدقة في وصف المشاهد، والتنويع في مساق الحوادث وفي عهد آل (تسنغ) ظهرت أنواع كثيرة من القصة كالقصة العلمية، ويمثلها قصة عنوانها (ثرثرة شيخ قروي يتشمس)

للقصص (هيا كنغ كيو) من كتاب القرن السابع عشر، وقصة أخرى عنوانها (حظ الازهار المنعكسة على الثلج) للكاتب (لي فوتشن) من رجال القرن الثامن عشر، فالأولى تخوض في أحاديث شتى عن الفلسفة والكتب القديمة وأمانة الوزراء وتقوى البناء والمكائد والفنون والطب والأخلاق وغير ذلك مما جعلها دائرة معارف هي إلى الدعوى والافتراء أقرب منها إلى العلم الصحيح. وأما الثانية فهي بحث علامة جليل عالج فيها كثيرا من المسائل النسائية وعلى الاخص مساواة الجنسين، وهذا في الأدب الصيني شيء جديد.

والقصة الأخلاقية ظهرت في هذا الحين، وهي تقص حكايات الممثلين والممثلات، وتصف أخلاق البغايا والمومسات، ثم ظهرت في القرن التاسع عشر القصة الهجائية فهجم بها الكتاب على الأسرة الحاكمة التي طواها الموت، ورشقوا بسهام النقد طبقة العلماء والموظفين (Les Mandarins). على أن الأنواع القديمة كالافاصيص الخرافية والقصص التحليلية وسير الأبطال استمرت تؤتى أكلها في عهد آل (تسنغ).

تلك كانت حال القصة الصينية حينما ظهرت بواكير الثورة الأدبية في القرن التاسع عشر فتفتحت اليوم عن ادب حديث يشعر على حداته بحقيقته ومصيره.

كانت الثورة الصينية ثورة سياسية واجتماعية وثقافية في وقت معا. ففي السياسة أدت إلى سقوط الملكية وقيام الجمهورية، وفي الاجتماع أفضت إلى اقتباس الأخلاق الغربية. وفي الثقافة هدت إلى اكتشاف العلوم والأفكار الأوربية. والفضل في هذا الاكتشاف للأديبين (ين فو) (١٨٥٣ - ١٩٢١) و(لن شو) (١٨٥٢ - ١٩٢٤) فإن الأول نقل إلى الصين فلسفة (هكسلي) و(ستيوارت مل) و(سبنسر) و(سميث) و(جنكس) و(جفونس) و(وستراب) و(منتسكيو) ونقل الثاني قصص (ستيفنس) و(ديكنز) و(رلترسكوت) و(كونان دويل) و(واشنطن أرفنج) و(فكتور هوجو) و(دوماس) و(بلزاك) و(سرفنتيس) و(تولستوى) فكان لما ترجمه أثر بالغ في الفكر الصيني الحديث.

فمنذ الساعة الأولى فكر رسل الثورة الاجتماعية في اتخاذ القصة وسيلة للدعاية، وقد قال (ليانغ كي تشاو) وهو صحفي من المدرسة الحديثة: «يجب أن نبدأ اليوم بثورة في القصة، فأنالنا نستطيع أن نخلق شعبا جديدا لا بقصة جديدة»

يؤلف فصلا من فصول السيرة وظلت (البنغ هويا) على هذا النمط الأول حتى جاء (لوبن) ١٣٣٠ - ١٤٠٠ في عهد آل يوان فجعلها فنا، كان يقتبس موضوعاته من التاريخ ولكنه يضيف إليها وقائع وأشخاصا من عمل الخيال. وكان يصور أبطاله على نحو ما يفعل القصصيون الأوربيون اليوم. كتب (لوبن) عشرات من القصص ولكن أفضلها وأجملها قصته المسماة (على شاطئ البحيرة) تقع في مائة فصل وتدور على مخاطرات بطل يدعى (سونغ كيانغ) مع رفاقه المائة والسبعة - وهو شخص تاريخي ورفاقه كانوا ستة وثلاثين ليس غير - وكانوا يحتلون (اليانغ شان) ثم ثاروا على أسرة سونغ الحاكمة فهاجموا مدنها وقتلوا جيشها ونهبوا مقاطعاتها وأصبحوا حكاما في هذه الأرض. وهؤلاء العصاة القتاك كانوا من خيار الناس فالجأهم إلى هذا الموقف عسف الإمبراطور ومن هاواه من الخونة.

ولم يكن هم (لوبن) أن يخلق أشخاصا ويصف أخلاقا وإنما كان همه فوق ذلك أن يرمي إلى غرض أخلاقي، وتلك هي الصفة الغالبة على الآداب الصينية، فالكتابة عند كتاب الصين وسيلة إلى الخلق، والشعر عند شعرائها طريق من طرق التربية. والأخلاق عند (لوبن) قائمة على الديمقراطية، فهو يؤلب الأخيار المضطهدين على الأسرة الحاكمة، ويحارب الفروق الاجتماعية بين طبقات الشعب، فلا يعترف إلا بصنفين من الناس: الشجعان والأذكياء، وهؤلاء وأولئك ملزمون أن يعملوا خير الأمة، ولا بأس أن يعيشوا عيش اللصوص وقطاع الطرق ماداموا يذودون بذلك عن المظلومين والمحرومين.

ثم ظهرت بعد ذلك طائفة كبيرة من القصص على عهد آل (منغ) من سنة ١٣٦٨ - ١٦٦٢ م ولكن قصتين اثنتين من بينها تلفتان النظر وتسترعيان الخاطر وهما (حكاية رحلة إلى بلاد المغرب) و(رهور الشر في أصيص من الذهب) فالأولى قصة وهمية كثيرة المخاطر الخارقة والأوهام العجيبة. والثانية قصة نفسية (بسيكولوجية) لمؤلف مجهول تدور على ما وقع من المخاطر الغرامية لغنى من الأغنياء (منى من كنف) وهو متبطل شهوان محصن ولكن له اخدا نا كثيرات، والقصة تعرض بالتفصيل حياة هؤلاء الخليلات الخاصة، وتشتمل على فصول من الفحش والرجس، والدنس ولكنها غاية في التحليل النفسي للمرأة، والدقة في وصف المشاهد، والتنويع في مساق الحوادث وفي عهد آل (تسنگ) ظهرت أنواع كثيرة من القصة كالقصة العامية، ويمثلها قصة عنوانها (ثرثرة شيخ قروي يتشمس)

للقصص (هيا كنف كيو) من كتاب القرن السابع عشر، وقصة أخرى عنوانها (حظ الأزهار المنعكسة على الثلج) للكاتب (لي فوتشن) من رجال القرن الثامن عشر، فالأولى تخوض في أحاديث شتى عن الفلسفة والكتب القديمة وأمانة الوزراء وتقوى الأبناء والمكائد والفنون والطب والأخلاق وغير ذلك مما جعلها دائرة معارف هي إلى الدعوى والافتراء أقرب منها إلى العلم الصحيح. وأما الثانية فهي بحث علامة جليل عالج فيها كثيرا من المسائل النسائية وعلى الأخص مساواة الجنسين، وهذا في الأدب الصيني شيء جديد.

والقصة الأخلاقية ظهرت في هذا الحين، وهي تقص حكايات الممثلين والممثلات، وتصف أخلاق البغايا والمومسات، ثم ظهرت في القرن التاسع عشر القصة الهجائية فهاجم بها الكتاب على الأسرة الحاكمة التي طواها الموت، ورشقوا بسهام النقد طبقة العلماء والموظفين (Les Mandarins). على أن الأنواع القديمة كالأقاصيص الخرافية والقصص التحليلية وسير الأبطال استمرت تؤتى أكلها في عهد آل (تسنگ).

تلك كانت حال القصة الصينية حينما ظهرت بواكير الثورة الأدبية في القرن التاسع عشر فتفتحت اليوم عن ادب حديث يشعر على حداته بحقيقته ومصيره.

كانت الثورة الصينية ثورة سياسية واجتماعية وثقافية في وقت معاً. ففي السياسة أدت إلى سقوط الملكية وقيام الجمهورية، وفي الاجتماع أفضت إلى اقتباس الأخلاق الغربية. وفي الثقافة هدت إلى اكتشاف العلوم والأفكار الأوربية. والفضل في هذا الاكتشاف للأديبين (ين فو) (١٨٥٣ - ١٩٢١) و(لن شو) (١٨٥٢ - ١٩٢٤) فإن الأول نقل إلى الصين فلسفة (هكسلي) و(ستيوارت مل) و(سبنسر) و(سميث) و(جنكس) و(جفونس) و(وستراب) و(منتسكيو) ونقل الثاني قصص (ستيفنس) و(ديكنز) و(ولتر سكوت) و(كونان دويل) و(واشنطن أرفنج) و(فكتور هوجو) و(دوماس) و(بلزاك) و(سرفنتيس) و(تولستوي) فكان لما ترجمه أثر بالغ في الفكر الصيني الحديث.

فبذ الساعة الأولى فكر رسل الثورة الاجتماعية في اتخاذ القصة وسيلة للدعاية، وقد قال (ليانغ كي تشاو) وهو صحفي من المدرسة الحديثة: «يجب أن نبدأ اليوم بثورة في القصة، فإنا لا نستطيع أن نخلق شعباً جديداً إلا بقصة جديدة»

ولكن الصعوبة الوحيدة . هي اللغة . فان لغة الكتابة تختلف عن لغة التخاطب ، ولغة التخاطب نفسها تختلف في اقليم عن اقليم بل في مدينة عنها في مدينة . فالمدرسة الحديثة حاولت أن تقرب بين لغة الكتابة ولغة الخطاب . ولكن أى لغة من لغات التخاطب تجعلها نموذجاً ومثلاً ؟ وهل تضطلع حروف الهجاء الصينية - وهي لحسن الحظ واحدة في جميع المدن والأقاليم - بهذا الإصلاح ؟ ان توحيد التعليم العام يقتضى لغة كتابية يقبلها كل الناس . واللغة المندرينية لا يمكن أن تكون على حالتها هي تلك اللغة .

ففي سنة ١٩١١ م أسست الجمهورية الناشئة مجعاً عاماً أصلح هذه اللغة وجعلها لغة وطنية ، ثم وضع لها تسماً وثلاثين علامة صوتية ، تساعدها على الانتشار بين طبقات الشعب ، ومنذ ذلك الحين أصبح في إمكان الكاتب أن يؤلف القطع الأدبية ، ويكتبها بالحروف الصينية . فتتفق مع اللغة الوطنية ، وهذه اللغة المكتوبة الجديدة التي يفهمها الصينيون على السواء قد أطلقوا عليها اسم (بوهويا) أى اللغة الواضحة . والادب الصينى في هذه اللغة العامة لا يرجع تاريخه الى أكثر من اثنتي عشرة سنة

وليس هذا كل الاختلاف بين الادب الحديث والادب القديم . فان الفكر الصينى قد تغير جملة واحدة ، فرجال المدرسة القديمة كانوا يصرون على تقليد القدماء تقليداً دقيقاً جر عليهم الغرابة والتقييد والجفاف ، حتى جاء في سنة ١٩١٦ أحد المحدثين وهو (هوشى) فاقترح ثمانى وسائل لتجديد الادب القديم كانت أساساً لبناء الادب الحديث وهي (١) ألا يلجح الادباء الى شئ من التاريخ والادب والأساطير في غضون النشر والنظم (٢) ألا يستعملوا الحكم الماثورة والأمثال السائرة اتقاءً للابتذال (٣) ألا يسرفوا في البحث عن الاقيسة النحوية والمقالات البيانية وعلى الأخص في الشعر (٤) ألا يتجنبوا الالفاظ العامية والتراكيب الشعبية (٥) أن يعنوا أشد العناية بالانشاء (٦) ألا يئنوا ما لم يحسوا في أنفسهم الحاجة الى الانين (٧) ان يعتمدوا بشخصياتهم فلا يقلدوا القدماء في شئ (٨) ألا يكتبوا إلا اذا جال في خواطرهم ما يريدون أن يكتبوه

فاذا كانت الفلسفة الصينية اليوم في وقوف ، والتاريخ غير موجود ، والانتاج المسرحى قليل القيمة ، والشعر لم ينطلق بعد من أسار التقليد ، فان القصة تنمو وتزدهر معتمدة في تجديدها وتأنيدها على ثلاثين مجلة تحملها من صفحاتها الحل الاول ، أهمها القصة الجديدة (Le Nouveau Roman) ومجلة القصة الصغيرة (magazine The short story)

القصة الصينية الحديثة واقعية (Réaliste) كالقصة الغربية فلا تأبه مطلقاً بالتقاليد ولا تتصل بالأساطير والخوارق . وكتابتها لا تعوزهم انقراض الخصلة ولبعضهم قصص جلية الشأن عظيمة الخطر ، ولكنك لا تجد فيها ذلك السحر الأخاذ ، ولا ذلك الجو الاثيرى النقى ، ولا تلك الخفة التي كانت تميز القصة القديمة وتلونها باللون الصينى الخالص . فان القصة الحديثة اقتبست من القصة الغربية الشكل والاصطلاح والروح ، أيضاً ، والمشاكلة شديدة بين الحكايات الحديثة في الصين وبين بعض الاقاصيص فى أمريكا ، واذا قرأت حكاية (كونغ يى كى) للكاتب (لوسين) حسبتها مكتوبة بقلم شروود اندرسون

من القصصيين المعاصرين (تشنغ تسوينغ) وهو كاتب وافر الانتاج ، ويوزون هذه الوفرة الى انه يشتري قصص المفلوكين من الادباء بثمان بخس ثم ينشرها تحت اسمه . وقد انقرد بمعالجة نوع واحد من المشاكل الاجتماعية ، وهو تضارب العواطف بين ثلاثة أشخاص رجلين وامرأة أو امرأتين ورجل وليس في قصصه أصالة فكرية ولا لأسلوبه قيمة أدبية ولكنه مع ذلك أكثر الكتاب قراءة وأبعدهم سمعة .

ثم (كو وموجو) وهو زعيم المذهب العلمى Ecole Proletarienne الذى يعنى اتباعه بمعالجة الموضوعات الخاصة بالفقراء الذين ، يعيشون على عملهم وهو يدير اليوم حركة الدعاية الشيوعية ضد الحكومة ، ويؤلف في سبيل ذلك الاقاصيص والروايات والخطب ولكن حظها من الفن قليل . فاذا نسى السيامسة وكتب للأدب تكشف لك عن قصصى سمح القرينة واضح الطريقة .

ثم (يى شاو كيون) و(يوتا فو) وهما قصصيان من الطراز الاول ، ولا يعالجان غير القصة الاخلاقية ، يصفان فيها جوانب الفقر والفسق والبؤس من حياة الشعب الصينى في المدن الكبرى ثم (ينغ ناغان) وهو معدود في طبقة الكتاب النابهين

ولكن أرفع القصصيين المحدثين ذكر أو أسماهم مكاتة هو (لوسين) له مجموعات من الاقاصيص عنوان الاولى (صرخات الحرب) وعنوان الثانية (اضطراب البال) وتواجه على قلته موسوم بسمة الجمال والعبقرية

وسنترجم في الاعداد المقبلة قصة له وأخرى ليانغ ناغان ثمثلان الروحين الشائعين ، والاتجاهين المختلفين في القصص الصينى الحديث .

في الأدب العربي

بين بين

للدكتور طه حسين

الأصل في الكلام أنا وسيلة تتوصل بها إلى الأعراب عما تريد أن يفهمه عنك غيرك، فهما واضحا جليا لا لبس فيه ولا غموض. والكلام كله يشترك في هذا الأصل أو قل كان يشترك في هذا الأصل سواء منه ما كان شعرا وما كان نثرا، وسواء منه ما تحدث إلى العقل وما تحدث إلى القلب والشعور. فإذا خرج الكلام عن أصل البيان والتبيين هذا فكان فيه غموض أو انتواء فصدر ذلك قصور في المتكلم أو الكاتب أو قصور في السامع أو القارئ، فحذر ذلك فلم يحسن الأعراب عما يريد، أو عجز هذا فلم يحسن الفهم لما أتى إليه. وقد يكون الغموض مقصودا والانتواء متعمدا، لأن للكاتب أو الشاعر أو المتكلم غرضا يدفعه إلى أن يتكلف الغموض ويعتمد الانتواء ولكن هذا الكلام الغامض الملتوى واجد على كل حال من يقرأه أو يسمعه فيفهمه فهما صحيحا مستقيما

هذا هو الأصل في الكلام ولكن يظهر أن الترف الفني الذي ترقى بنا الحضارة إليه، وتثقل بنا في درجاته الخلفية يأتي أن يقر الأشياء في أصولها أو يدعها ميسرة لما خلقت له. فكما أن الأصل في الطعام والشراب الغذاء والرى، ولكن الحضارة والترف قد خرجا بهما عن هذا الأصل إلى ما يتجاوز الغذاء والرى إلى غيرها من اللذات التي يجدها الطاعمون والشاربون فقد خرج الترف الفني في هذه الأيام بالكلام عن أصله المألوف إلى شيء آخر غير البيان والتبيين، ونشأت طائفة من الكتاب والشعراء لا تكتب النثر ولا تقرض الشعر لتقول شيئا واضحا جليا أو لتقول شيئا ينتهي بعد الجهد والعناء إلى الوضوح

والجلاء. وإنما تكتب وتنظم لتثير في نفسك ألوانا من المعاني وضروبا من الخواطر، ولتهيج في قلبك أشكالا من العواطف وفنونا من الشعور، تحسها فتلذذ لها وتألم، وتتهيج لها وتضيق بها. وتقهمها حيناً وتعجز عن فهمها أحيانا، وتذهب مذاهب متعددة غريبة متباينة في فهم هذا الكلام الذي يلقي إليك وتأويله وتخرجه فتقر ما تنتهي إليه ثم يبدو لك فتعدل عنه، ثم تقرأ هذا الكلام مرة أخرى فإذا أنت تذهب في فهمه وتأويله وتخرجه مذاهب لم تكن قد ذهبتا من قبل، ثم تتحدث إلى من قرأ هذا الكلام نفسه فإذا هو يخالفك في الفهم كل الخلاف أو يخالفك في بعضه ويوافقك في بعضه الآخر. ثم تتحدثان إلى ثالث قد قرأ هذا الكلام فإذا له فيه رأى لم ترياه ولم يخطر لك على بال ولعلكم أن سألتم الكاتب أو الشاعر الذي أتى إليكم وإلى الناس هذا الكلام عما أراد به حين كتبه أو نظمه لم تجدوا منه جوابا مقبولا ولا ردا مريحا. أو وجدتم أجوبة مختلفة وردودا متباينة، لأنه هو لا يعرف بالضبط ماذا أراد حين كتب أو نظم أو كان يعرفه أثناء الكتابة والنظم ثم ذهب عنه بعد ذلك، أو كان يعرفه فلما أتم الكتابة والنظم وترك ما كتب ونظم حيناً عاد إليه يقرأه فإذا هو يفهم منه غير ما أراد ويتبين منه غير ما كان قد قصد إليه

وقد يخطر لك أني أقصد بهذا النحو من الكلام إلى شيء من العبث أو الدعابة، فزد عن نفسك هذا الخاطر فلست بصاحب عبث ولا دعابة. وإنما أنا صاحب جد كل الجد وأنا أكتب هذا الكلام بعد أن فرغت من قراءة قصة لذينة قيمة ممتعة للكاتب الفرنسي جورودو. صاغها في صيغة القصص التمثيلي ووضع لها العنوان الذي وضعته أنا لهذا الفصل، ونشرها في عدد من مجلة باريس

وقد قلت إن هذه القصة لذينة قيمة ممتعة وأنا أريد ما

قول، ولعل متصحين اكتفى بهذه الاوصاف وحسبك أنى قرأتها ثلاث مرات وسأقرؤها الرابعة أن أذن بذلك الوقت وسحجت به الظروف . وقد وجدت في كل قراءة لذة ومتاعا وأنا واثق بأنى سأجد في القراءة الرابعة لذة ومتاعا . ولكنى على ذلك كله لم أفهم ما أراد الكاتب أو قل فهمت أشياء مختلفة وأغراضا متباينة، ما أظن أن الكاتب قد أراد اليها أو فكر فيها . وقد أسأت الظن بنفسى فقرأت هذه القصة قوما آخرين وجدوا فيها لذات لم أجدها ومتاعا لم أشعر به . ولا كنهم كانوا مثلي عاجزين عن ان يفهموا بالدقة أو بالتقريب ما اراد اليه الكاتب حين كتب قصته هذه البديعة الغريبة . ثم انتهى بنا الامر الى ان نتقنا على ان الكاتب لعله لم يرد شيئا أكثر من أن يثير في نفوسنا وقلوبنا هذه الخواطر والعواطف وهذه الالهواء والميول . وعلى ان الكاتب لعله أراد أن يذهب بالكلام مذهب الموسيقيين بالموسيقى، فلا يقصد إلا الى أن يثير في نفسك ضروبا من العواطف والالهواء حول فكرة خطرت له وأثرت فيه، فصورها كما استطاع في هذه اللحن التي قد تطابق ما في نفسه وقد تقصر عنه وقد تتجاوزها وتربى عليه . ولكنها على كل حال قلما تنقل الى نفسك صورة اصحيجة مطابقة لما كان في نفسه، وقلما تثير في النفوس المختلفة عواطف واهواء مؤلفة أو متقاربة تقاربا شديدا . انما قصارها ان تدفع بك في عالم من الخيال لا حده . فأنت تتصور فيه ما تشاء . وانت تحس فيه ضروبا متباينة من الاحساس . وقد تسمع اللحن الموسيقي الآن فيثير في نفسك لونا من الخواطر وتسمعه بعد ذلك فيثير في نفسك لونا آخر . وكذلك يذهب أصحاب الكلام بالكلام حتى يجعلوه فنا من النغم وضربا من الموسيقى، وحتى يستطيعوا ان يلقوه اليك فاذا انت لا تفهم منه شيئا دقيقا جليا كما تعودت ان تفهم من الكلام . ولكنك على ذلك لا ترغب عنه ولا تنفر منه بل تؤثره ولا تعدل به شيئا . في هذه القصة خداع غريب خطر لأنه يخيل اليك انك تفهم ما تقرأ على وجه من وجوه الفهم فتضى في القراءة متابا فهمك هذا مطمئنا اليه، ولكنك لا تلبث ان تضل الطريق . واذا انت في واد غير ذلك الوادي الذي كنت تمضى فيه . وما يزال كذلك

ينقلك من واد الى واد ويثب بك من مذهب في الفهم الى مذهب آخر حتى تنتهي القصة . واذا انت تسأل نفسك ماذا فهمت انت منها وماذا اراد الكاتب بها اليه .

ولا بد لي من ان أخلص لك المقدار الذي يستوى الناس جميعا في فهمه من هذه القصة حين يقرأونها وهو هذه الصورة الظاهرة التي يقسمها الكاتب الى مناظر وفصول . ولكنى احب ان تفهم ان هذا التلخيص لا يعطى شيئا ولا يصور ما اراد الكاتب . وقد قرأت لجماعة من النقاد فما ارى انهم فطنوا لما قصد اليه في دقة ووضوح .

كل شيء في القصة مبهم قد تعتمد الكاتب ابهامه، حتى الاماكن التي تقع فيها حوادث القصة، والاقوات التي اختارها الكاتب لوقوع هذه الحوادث . فأكثر ما يقصه عليك الكاتب يجري في مكان غير محدود ليس هو داخل المدينة وليس هو شديد البعد منها . وكأنه في طرف من اطرافها حيث تتصل عمارات المدن بالفضاء الواسع الطلق . وهو في غابة أو في شيء يشبه الغابة، تتبين فيه الاشجار ولكنك لا تضيق بها ولا تحس كثافتها والنفاس . والمكان واسع قد كسا أرضه العشب وانتثر فيه زهر كثير مختلف . ولا تقع حادثة من حوادث القصة في أول النهار أو في وسطه حين تستطيع العين ان تحيط بالاشياء وتحقق النظر فيها وحين تستطيع النفس ان تتابع العين فتفكر في شيء بين محدود . وانما تقع الحوادث في الاصيل حين يختلط آخر النهار بالليل، وحين يضطرب على الاشياء رداء رقيق جدا من الضوء، وحين تتفرق النفس كأنها تريد ان تتابع الشمس في مسراها من وراء الظلمة الكثيفة المقبلة .

واذا اختار الكاتب هذا المكان المبهم، وهذا الوقت المبهم لم يكن من العسير عليه ان يختار اشخاصا ان ظهرت صورهم المادية ظهورا واضحا في بعض الاحيان، فان صورهم النفسية وما يصدر عنها من الاحاديث والخواطر مبهمة شديدة الابهام ملائمة أشد الملازمة لما يحيط بها من زمان ومكان . ولعل احسن مظهر لبراعة الكاتب انما هو انشاء هذه البيئة الغامضة الواضحة المهمة الجليلة التي هي بين بين .

موضوع القصة نفسه يقتضى هذا الموقف المتوسط بين
الوضوح والغموض، فنحن فى مدينة صغيرة من مدن فرنسا
كانت هادئة مطمئة تجرى حياة أهلها فى اضطراب لا تنوء فيه
كأنه السهل المنبسط. ثم يضطرب أمرها فجأة وتحدث فيها حوادث
غير مألوفة كأن شيطاناً ما كرا قد أشرف على أمورها فقلبها
رأساً على عقب. تعودت أن تجيل بين أهلها فى كل عام طائفة
من أوراق «النصيب». فإذا جاء موعد القرعة فقد تعودت المدينة
أن تخرج القرعة لأغنى أهلها إلا فى هذه السنة فقد خرجت
لرجل فقير. تعودت أن تؤدي عملية الانتخاب من حين إلى حين
كما تؤديها غيرها من المدن. فإذا سئلت الأسر عن عددها ردت
باجوبة تلائم العرف والقانون إلا فى هذا العام، فالعمدة يستحى
أن يقدم إلى المركز أوراق الإحصاء لأن الناس قد احصوا
انفسهم، وكلابهم، وماشيئهم. ولأن الرجال لم يضعوا زوجاتهم
فى اجوبة الإحصاء، وأنما وضعوا خليلاتهم. تعودوا أن ينهر
الرجل صبيه فلا يثور الصبي، وأن يزجر كلبه فلا يثور الكلب،
أما فى هذا العام فالصبيان ثائرون بأبائهم وأمهاتهم، والكلاب
ثائرة بأصحابها وسادتها. وعلى هذا النحو اضطرب فى المدينة
كل شيء. ومصدر الاضطراب فيما يظهر أن اشاعة ملأت المدينة
بأن شبعا يظهر لبعض أهلها إذا تولى النهار وأقبل الليل. وقد
صدق الناس هذه الاشاعة وأطمانوا إليها فكلهم يلتمس الشبح
وكلهم يراه، وكلهم يخافه، ويحْتَاط للقاءه. وانهى امر
هذا الاضطراب إلى باريس فأرسلت الحكومة المركزية مفتشاً
إلى هذه المدينة يبحث ويستقصي، وأمرته بأن يحسم الداء إذا انتهى
إلى أصله. وفكرة الحكومة أن هذا عارض من الضعف العقلى
ومن الشعوذة قد ألم بهذه المدينة، فيجب أن يرد عنها وأن يبسط
عليها سلطان العلم والعقل، ويقبل هذا المفتش ممتلئاً بهذه الفكرة
فلا يكاد يتحدث إلى العمدة والصيدى ومراقب المكاييل والموازين
حتى يروعه تصديق المدينة لهذه الخرافات، وحتى يشتد عزمه على
أن يشمر فى الحرب لهذا السخف حتى يقضى عليه. وهو ينكر
وجود الاشباح والارواح، وهو يتحدى الاشباح والارواح
ويطلب إليها أن تقلق طائراً ولويسيراعن غصن من هذه الأغصان
وهو يحصى ثلاثة فلا يتم الإحصاء حتى تسقط قلنسوته عن رأسه!
فيقول: ما أشد الريح! ويحييه أصحابه: ليس فى الجو أثر للنسيم!

وهو يعود إلى التحدى فى لفظ غليظ بشع ويطلب إلى الارواح
والاشباح أن تمسه بأذى ولو ضئيل. ويحصى ثلاثة فلا يكاد
يفرغ من الإحصاء حتى تزل قدمه به فيهوى! فإذا نهض قال
ما أشد الرطوبة! فيحييه أصحابه، أن عهدنا بالمطر لبعيداً وهذا
يتحقق الخلاف بين ممثل الحكومة المركزية وأهل المدينة. هو
صاحب علم وعقل وهم أصحاب خيال وإيمان بالخرافات.
ولكن علم المفتش أولى وعقله محدود. فهو يؤمن بما فى
الكتب ويسلم به مقلداً فيه وهو يرى الإيمان به والتعصب له
سياسة تلائم الديمقراطية وتوافق نظم السياسة الحديثة. وسداجة
أصحابه الذين يحاورهم طريقة طليقة ليس فيها غلظ ولا ضيق، وأنما
هي سداجة ذات أجنحة تسمو بأصحابها حتى تتجاوز بهم حدود
المألوف المعقول وكأنها قد اتخذت أجنحتها من الخيال وأصبحت
شعرا كلها، فالحوار إذاً هو بين الحقائق الواقعة المقيدة التى
لم تبرا من الجحود ولم تسلم من القصور، وبين الخيال المطلق الحر
الذى أخذ بحظ عظيم من الرق والصفاء والتهديب. الحوار إذا
بين الحياة اليومية المألوفة يمثلها شخص المفتش وبين الشرع مثله
هؤلاء الناس. بل يمثلهم أكثر أهل المدينة وتمثله معهم بنوع
خاص إيزابيل هذه الفتاة التى تقوم على تعليم البنات مكان المعلمة
المريضة والتى تذهب فى تعليم الفتيات مذهبا غريباً ملأ كل
الملاءمة للطبيعة الحرة والشعر الطلق. فهى لا تضطرهن إلى المدرسة
وإنما تتخذ من الغابات والحقول مدرسة تلقى عليهن فيها علماً
غريباً يضيق به المفتش الذى يمثل حياة كل يوم. وهى تلقى اليهن أسماء
غريبة تدلها على ألوان العلم فى الفلك والطبيعة والنبات والحيوان
وهى لا تتحرج فى أن تحملهن على أن يتشككن بأشكال الحيوانات
المختلفة ويتسمين بأسمائها ويسرن سيرتها كل تعليمها يمتاز بأنه
شعر، ويقوم على تحبيب الطبيعة إلى التلاميذ. ولا يكاد المفتش
يرى هذا ويتبينه حتى ينفر منه ويثوره ويرى أنه أصل هذا
السخف الذى سيطر على المدينة ونشر فيها الفساد والاضطراب.
في عزل الفتاة إيزابيل من منصب التعليم، ويأمر أن يجرى التعليم
فى المدرسة على ما يجرى عليه فى المدارس الأخرى فى أضيق حدود
التقاليد. وقد أنبىء بأن مصدر هذه الاشاعة التى اضطربت لها
المدينة إنما هو هذه الفتاة المعلمة، فهى التى ترى الشبح وتناجيه
إذا كان المساء! وقد ثبت له ذلك. فأرصد الفتاة وطائفاً معه
نفر مسلحون حتى إذا كان المساء أقبلت الفتاة وأقبل الطائف
فتحدثت إليه وتحدث إليها. وهما فى حديثهما وإذا نار تطلق فيهوى

الطائف الى الارض كما يهوى القتل . ويظهر المفتش وأصحابه وهم لا يشكون في أن هذا الطائف ليس إلا شاباً أراد أن يغوى الفتاة فتأخذ صورة الطائف وشكل الخيال . ويحنو بعضهم على القتل فلا يرى جثة وينظر القوم فاذا الطائف يرتفع في الجوشيتا فشيئاً حتى يسترد صورته الاولى ثم يقول : الى غد يا إيزابيل ! الى غد في غرفتك اذا كانت الساعة السادسة !

فاذا كان الغد أقبلت الفتاة الى غرفتها قرب الموعد المضروب وأقبل مراقب المكايل والموازن فأخذ يتحدث اليها حديثاً فيه حب ، فتريد أن تصرفه عن نفسها فيأبى ويعرض عليها الزواج ، وهما في الحديث وإذا الطائف قد أقبل وطلب اليه أن ينصرف ويدعه مع الفتاة . ولكن الرجل يأبى ويلج في الالباء ويكون بينه وبين الطائف حوار عنيف دقيق أيهما يستأثر بالفتاة ، والفتاة مترددة بين هذا الرجل الذي يمثل الحياة وهذا الطائف الذي يمثل الموت ولكن ميلها إلى الحياة ينتصر آخر الامر فينصرف الطائف مهزوما رتهوى الفتاة في غشية كأنها الموت . ويقبل المفتش والعمدة والصيدلى والتلميذات وبعض أهل المدينة وكلهم يريدان يستنقذ الفتاة من هذا الاغواء . وكلهم يقترح لذلك دواء وطباً ولكن الصيدلى يتقدم اليهم جميعاً في أن ينسوا الفتاة وينصرفوا الى انفسهم . ويتأفف كل منهم حياته في هذه الغرفة كما لو كان بيداً اعنفا فهو لا يعجبون الورق وهو لاء الفتيات يتحدثن فيما بينهن حديثاً عادياً ، وهاتان الفتاتان تتحدثان في الازياء ، وهذا المفتش ينطق من حين الى حين بألفاظ تفسد العلم والتعليم والديمقراطية وقد استحالت الغرفة صورة مصغرة للمدينة . واذا الفتاة المغمى عليها تفيق شيئاً فشيئاً حتى تشترك في الحديث عن الازياء ويأتى من يخبر بأن الامور قد استقامت فخرجت قرعة النصيب للاغنياء دون الفقراء ، ويعلم الصيدلى في الناظ تذكر بقصة فوست ان قد انتهت هذه الحال التي كانت بين يمين !

هذه صورة غليظة جداً لهذه القصة لادقة فيها ولا تحديد ولا المام بشيء مما فيها من مواطن الشعر ومظاهر الجمال الفني الرائع . ولا المام فيها أيضاً بهذه المواقف الكثيرة التي يعرض فيها الكاتب للحياة اليومية على اختلاف فروعها بالنقد اللاذع المر ولكنك تستطيع أن تسأل نفسك كما سألت نفسك وكما سألت غيري

من القراء نفسه حين قرأ هذه القصة ، ماذا اراد الكاتب أن يصور فيها ؟ أترأه اكتفى بنقد ما نقد من الوان الحياة الفرنسية ولم يرد غير ذلك ! الا فان هذا النقد عارض في القصة يكفي أن نلاحظ فيه لتعلم ان الكاتب لم يتخذ غرضاً من اغراضه الاولى اترأه رمز بهذا الطائف الى شيء مما يعرض للناس في حياتهم وجعل الفتاة رمزاً للناس جميعاً او لطائفة من الناس ؟ ولكن ما عسى ان يكون هذا الشيء الذي اتخذ الطائف رمزاً له اهو الحب ؟ اهو الموت ؟ اهو الأمل ؟ اهو المثل الاعلى ؟ اهو شيء غير هذا كله ؟ اترأه إنما اراد ان يصور حالا من احوال الناس تعرض لهم في طور من اطوار حياتهم حين يكونون بين النوم واليقظة ، او حين يكونون بين الصبا والشباب وبين الاكتمال واكتمال السن . اترأه اراد ان يصور لنا حياة فتاة مريضة بنوع من انواع الامراض العصبية تتأثر بالوهم وتتبعه حتى تمضى في اثره الى امد بعيد ثم لا ترد الى الحياة الواقعة إلا في هدوء ورفق وإلا بأن تحيط بها الحياة الواقعة احاطة متصلة لا تكلف فيها ولا جهد كل ذلك ممكن ، ولعل شيئاً غير ذلك كله ممكن ايضا . ولعل الكاتب (وقد هممت ان املى الشاعر) لم يرد كما قلت إلا ان يخلق حولك هذه البيئة الشعرية التي تطلقك من قيود الحياة الواقعة وتسلمك الى الخيال يمضى بك حيث يشاء ساعة من نهار او ساعة من ليل . وقد ذهب الشعراء الى هذا النحو من الفن منذ عهد غير قصير ، فمنهم من جعل الشعر موسيقى لتلذذ السمع اولا ، وتثير في النفس لذة الغم الموسيقي بعد ذلك واعرض عن المعاني اعراضاً شديداً او هيناً . ومنهم من اعرض عن هذه الموسيقى الظاهرة التي يتأثر بها السمع قبل كل شيء واتخذ الشعر مفعلاً حافياً فتحرك به ابواب الانهاية كما يقول الشعراء ووسيلة يخلق لك بها هذه البيئة الفنية العليا التي ترتفع بها وقتاً ما عن الحياة والاحياء

وأخذ الكتاب يذهبون بالنثر مذهب الشعراء بالشعر ولكن كاتبنا قد تجاوز مذهب الكتاب الذين يقلدون الشعر والشعراء في النثر الذي يتجه الى القراء ليس غير ، وسلك هذا المذهب الشعرى بالنثر التمثيلي والتمثيل نفسه . وأنت في غير حاجة الى أن أبين لك الفرق بين النثر الذي يذهب فيه صاحبه مذهب

الطائف : نعم !

إيزابيل : انت بنفسك ؟ انت وحدك ؟ ولم تلحق بصوتك شيئاً فشيئاً آلاف من اصوات تشبهه ..
الطائف : لقد اصطدت بنوم الموتى .

إيزابيل : اينامون ؟

الطائف : ايكون هذا نوما ؟ لقد تسود في اكثر الاحيان حيث يجتمعون رعشة ، ثم ينساب فيهم نشاط شديد ، حتى لقد ينبعث منه شيء يشبه الصوت أو انعكاس الضوء فاذا اقبل عليهم الطارقون المحدثون انغمسوا في اضطراب لذيذ تهدأ له بقية حياتهم يهزهم دائماً ترجح الارض الخفيف . ولكن ربما اتصلت جماعتهم كلها ، فكأنها قطعة من الثلج قد غمرها نوم الشتاء فاذا هبط اليها الموتى الوافدون غرقوا فيها مع شعاع يرافقهم ، لان نوم الاحياء شمس وبهجة .

إيزابيل : اكانوا كذلك امس ؟ ايتصل ذلك زمنا طويلا ؟

الطائف : قرونا .. ثواني

إيزابيل : أليس من أمل في المعونة

الطائف منهم ، لا اظن .

إيزابيل : لا تقل هذا ! ان بين الذين قضوا من حولي من اجسست انهم قد ذهبوا الى غير رجعة ومحيت اشخاصهم من كل حياة ومن كل موت . لقد ارسلتهم على العدم كما ارسل الحجر . ولكن بينهم من وجهتهم الى الموت كأنما وجهتهم في مهمة ، أو كأنما كلفتهم محاولة ، يظهر الموت فيها وكأنه اقصى غايات الثقة . فكان يضطرب حول المقابر جو السفر والاماكن المجهولة . ولم اكن اميل الى ان اودعهم باللفظ بل بالاشارة . وكنت احس اثناء المساء كله كأنهم يبحثون عن اقليم جديد وعن بيئة جديدة . وكانت الشمس مشرقة ، وكنت اراهم هناك ينامون في شمسهم الجديدة . وكان المطر يسقط وكانوا يتلقون القطرات الاولى من امطار الجحيم . فلن تقنعني بأن هؤلاء ايضا ينسون أو يسقطون متى انتهوا الى مستقرهم ؟
الطائف : لم يصلوا لم ارحم .

إيزابيل : ولكنك انت نفسك تلقي السلاح ؟ ونكتفي من الامل والرغبة بأن تهيم طائفا فوق مدينة ضئيلة

الطائف : المهمة خطيرة :

إيزابيل : ومع ذلك فما أنت ذا .

الشعراء والموسيقين والذي يتجه الى الناس جميعا ولكنهم يقرأونه متفرقين ويتأثرون به متفرقين وبين النثر الذي يذهب به صاحبه هذا المذهب ويتجه به إلى طبقات من الناس يجمعهم في مكان واحد ، هو الملعب وينزعهم من الحياة الواقعة معا ويسمو بهم معا الى عالم الشعراء الخيال ويتخذ هذا سبيلا واحدة هي التمثيل . وأظنك توافقني على أن في هذا النوع من الاقدام والابتكار جرأة فذة قيمة . ولكن قد رأينا الآثار التي تتركها قراءة هذه القصة في نفس القراء ولم نحب أن نرى الآثار التي تتركها تمثيل هذه القصة في نفس النظرة . ولكن أين نحن من هذا وأين هذا منا في مصر الآن ؟

وأنا أريد ان اعرض عليك منظراً من مناظر هذه القصة لم اختره اختياراً وانما هر كغيره من المناظر التي تستحق كلها أن تترجم وأن تتخذ نموذجاً ومثلاً لهذا الفن التمثيلي الجديد . وهذا المنظر حوار بين إيزابيل وبين الطائف :

الطائف — أ كنت تنتظريني ؟

إيزابيل — لا تعتذرا فلو كنت طائفا مثلك لوقفت عند هذا الشفق وعند هذه الاودية ، حيث لم أستطع الى الآن أن أحمل الاجسام كثيفاً . اذا لاستوقفتني الغدران والنبات الملتف وكل مالا أقف عنده الآن ! اذا لما كنت هنا الآن لو أني أستطيع مثلك ان أطوف بظلي كلما لا أستطيع إلا أن أمسه أو أراه ! اذا لاتخذت لنفسى جسما من الاشياء كما أهوى عصفوراً على الغصن مرة أو طفلا مرة أخرى او انحراف مرة ثالثة فأتمقص عوداً مزهرا من النسرين . انما الاحتواء هو القرب الصحيح ... ولا كني ألومك لأنك أقبلت هذا المساء وحدك ، وحدك دائماً لم تستطع ان تمس احداً من ذويك ولا أن تحمله على صحتك !
الطائف : لم أستطع .

إيزابيل : لقد فكرنا امس بعد كل هذا الاخفاق ان اقدر الاشياء على ان يهيجهم ، ويؤثر فيهم ، ويوقظ ما يمكن ان يكون اعصاب الطيف ، قد يكون صيحة طويلة ، وشكوى متصلة متشابهة ، تتردد في طول واتصال . كهذه الصيحة الحقيقية أو التي نحلم بها والتي تصدر عن القطار فتوقظنا احيانا مع الفجر وتردنا الى الاحياء . أو كصيحة السفينة اثناء الليل في الخللجان ، تلك الصيحة التي تبلغ حتى الاسماك الرخوة في القاع . ابعثت هذه الصيحة ؟ أأنفتت بقطتك في بعضها ؟

للشاعر شـلى

مهاج العالم

حدثني أيتها النجمة ذات الأجنحة النورانية !
أيتها الروح التي تسبح في أفقها الوهاج
في أي كهوف الليل وأغواره أخفيت كيائك

وحدثني أنت أيها القمر .. يا كوكب الليل الأصفر الحزين
أيها الرحالة التائه في طريق لامعالم فيه ولا هاد
في أي أعماق الليل أو النهار تلتبس مأواك ؟؟

وأنت أيتها الريح المتعبة الكليمة
التي تجوب الوجود مولولة كالطريد المنبوذ من العالم
أو مازلت تبحثين عن عشك الشجري في عذبات الصفصاف
والكافور ؟؟

أغنية

هر طائر حزين جلس يبكي إنفا له قد مات
لقد استوى في ذروة غصن من أغصان الشتاء
وكانت الريح المقرورة تزحف فوقه
والجدول المتجمد يدب تحته

لم تكن ثمة ورقة خضراء تنشق في الغابة العارية الجرداء
ولا زهرة ترف فوق الربوة الشاحبة الكثيفة
وكان الجو صامتاً زامناً
إلا من أزيز الأرجاء البعيدة

الى القمر

خبرني أيها القمر عن سر اصفرارك ؟
أمن التعب الذي تلاقيه وأنت تتسلق السماء جاهداً محملاً إلى
الأرض بين رفاق من النجوم تفاوتت أعمارها ؟؟
خبرني لماذا لا يبدو عليك تمير ماء، كأنك عين حزينه لا تجد
في العالم ما يثير انتباهها ؟؟

محمد عبد المعطى الهمشري

الطائف : إن بين الموتى من ينام وكأنه يقظان .
إزاييل : إن هذا النائم المستيقظ يستخفى مع الصبح
وما زلت مقبلاً .

الطائف : لقد جذبتني . لقد وقعتني في الشراك .

إزاييل : أي شراك ؟

الطائف : إن عندك لشراكاً يجذب إليه الموتى .

إزاييل : وانت أيضاً تراني ساحرة

الطائف : إن سحر ك لطبيعي حتى لكأنك قد عرفت فيم
يفكر الموتى . فأنت لا تهيين لهم ذكريات ولا صوراً وإنما تهيين
لهم الشعور بانعكاس الصور وأجزاء الضوء قد استقر على زاوية
من الموقد، على أنف هر ، أو على ورقة كأنها الحطام الضئيل يطفو
على الطوفان أترينني مصيباً ؟

إزاييل : وإذا ؟

الطائف : وإذا فشكل غرفتك في الظاهر غرفة للأحياء، لفتاة
حية من أهل الاقاليم، واسكن من يحقق فيها النظر يرى أن كل
شيء قد قدر لتكوين هذه العلامة من الضوء على الأشياء المألوفة
على إناء من الصيني أو مقبض من المقابض قد استبقى دائماً بالشمس
أو النار في النهار ، وبالمصباح أو القمر في الليل . هذه هي حباتك
وقد كان حقاً على ان احتاط حين رأيته في نافذتك ذات مساء .
لم يكن وجهك المشرق هو الخطر . ولكن رأيت انعكاس اللهب
على الحاجز أمام الموقد . ورأيت ضوء القمر على المنبه . ورأيت
ماس الظلال . فأخذت !

إزاييل : اخذك الشراك فمن أبقاك ؟

الطائف : صوتك قبل كل شيء أحاديث صوتك هذه التي
تجعل في الشفق كل مساء شيئاً تهيم به الظلا يشبه ما يرى الناس
ان الطير تحبه من الشمس! وأبقاني بنوع خاص هذه الثقة الكريمة
التي تمنعك حتى من ان تفكرى في انى قد خدعتك وأنى حى
ثم تطلق النار فيهوى الطيف!

طه حسين

انظر مجلة باريس الصادرة في ١ مارس و ١٥ مارس سنة ١٩٣٣

قرأت بعد كتابة هذا الفصل حديثاً للكاتب الفرنسي المعروف فرنسوا
برشيه نشرته النوفيل لبتيرير في عددها الاخير ، ويسرنى أنى قد اتفقت مع
الكاتب الفرنسي في كثير من الادراء، وان ألفت الذين يقرأون الفرنسية الى
هذا الحديث القيم



التيسير للدكتور أحمد زكي

القضاء . وجلس الناس وافتتحت المحكمة وجرى بالمذنب بعد المذنب وقام الاتهام فصال وجال وبالغ في وصف الجرم ماشاء له حرصه على المجتمع أن تعبت به يد الفساد، وتذهب بطمأنينته نزعات من الشر خالدة في نفوس البشر . وقام الدفاع فأنكر الجريمة ودفع الحجة بالحجة والنضبة بنضبة أشد منها وتقبضت كفاه، ولما لم يكن من حسن الديانة دخول الاكف في النقاش اتهم على المنضدة يديه حتى أوجع كفيه، ولكن ذلك كان ثمنا طيبا للأثر الطيب الذي كان لدفاعه عند الجمهور . وجاء دور المحلفين فقالوا كلمتهم . وجاء دور القاضي فنطق بالأحكام . وانقضى اليوم والجمهور بين راض وحائق . ومضى أسبوع فأسبوع فشاع في الناس أن رئيس المحلفين قد مات ، فلم الحائقون انهم كانوا مصيبين في حقهم وأن الحكم كان خاطئا ، وقال الراضون ان هو إلا سهم طائش طائش عارض من سهام عزريل أصاب المرحوم اتفاقا . ومضى أسبوع فشاع في الناس أن اثنين من المحلفين ماتوا ، فزاد الحائقون حنقا على الأحكام ، وأخذ الراضون يرتابون في صحة الميزان ، ولكن الحق وضح واليقين تجلى لما مات القاضي بعد ذلك بأسبوع . وهل مات أحد من الجمهور ؟ بالطبع لم يبلغ الناس شيء من ذلك ، وما كان من الممكن أن يبلغهم .

وجاءت جلسة قضائية تعقبها جلسة أخرى . فزادت الجنازات وامتلات المقابر وسر الدفانون . فبان ما لم يكن بائنا من قبل ، ذلك أن جمهور النظارة أيضا حصده منه الموت أكبر حصاده ، وزالت الرابطة ما بين الأحكام وبين الاموات ، وعلم الناس انه وباء من تلك الاوبئة التي يبعثها الله على عباده من حين الى حين لغرض لا يعلمه أحد سواه ، وخافوا تلك المحاكم واستشأموها منها وأسماها السوداء . Black Assizes

وفي هذا الشهر الحالى من القرن الحالى في مدينة القاهرة في أشد عيادات العالم المتمدين ازدحاما وقذارة وسوء حال، وقع حادث كالذى حكيناه فأصيب بضعة من أطباء القصر العيني ومساعدتهم بنفس ذلك المرض الذى ذكرناه ،

اليوم يوم من الأيام التى طواها القرن اثنا عشر بانطوائه . والبلد لندن حين لم يكن لها هذا الشأن الحاضر ولا لمراقبتها الصحية هذا الخطر الكبير، ولا لأهل هذه الثقافة وهذا اليسر المعروف . والدار دار المحكمة وهى تقع فى سرية ذلك البلد العتيق . فى ضحوة ذلك اليوم أخذ الناس يتوافدون على تلك الدار زرافات ووحدانا ، هذا مجرم فاجر فى عينه القسوة وفى شيته التحدى، يقوده رجال من الشرطة على حذر وريبة . وهذا مجرم منكسر الحال فى طرفه الدلة يقوده شرطى ، وهؤلاء نفر من ذوى هذا المجرم أو ذاك فى أثوابهم تهدل القدم وعليها لون السنين ، وفى أحذيتهم خروق السعى المتواصل ، وعلى وجوههم شحوب الجوع وهم الرزق وقذارة الفقر ، أو صفرة المرض وسحنة الاسراف فى فنون الدعارات الرخيصة . وهذا أحد المحلفين جاء يتشى فى زهو المسيطر، وخيلاء الحاكم، وإلى جانبه صاحب له يرفع عقيرته يجادل صاحبه فى شأن من شئون القضاء، يريد أن ينبه من حوله من الطعام أنه خير بالقانون بالرغم من كونه محلف ، عالم بسياسة الملك وتقسيم العدالة على الرغم من أنه اختير من صفوف السوق وغوغاء الرعية . وهذه عربة فخمة برز منها رجل أنيق الملبس ناعم الحال فى وجهه حمرة النعمة وفى جلده دهن الموائد ، جاء للتفككة والتسلية لما أعوزه ما يشغل به وقته .

أما فى داخل الدار فقد أخذت المقاعد تمتلئ ، ثم ما بين المقاعد ثم الزوايا والاركان، وامتلا ما بين المقاعد والسقف بأفئاس ثقيلة تكاد تسقط ، وأبجرة كثيفة ندية تكاد تتقطر ، ورائحة تألفت من روائح ذات أسباب عدة كلها مما لا يطيب إلا فى أنوف الكلاب . ودخل المحلفون فأثاروا اهتمام الجمهور وعلم الناس عندئذ أن القاضي يكاد يدخل القاعة ، ولم يلبثوا أن صاح بهم صائح فى صوته قوة وإمرة «وقوفا» فوقف الناس ودخل صاحب الجلالة القضائية وعلى رأسه عارية من الشعر بيضاء، كما تظمن الناس الى عدل

ولكن علم الانسانية بأعداء الانسان زاد كثيراً ، وبقهه
للاؤوبة تقدم تقدماً كبيراً ، فما كادت تظهر الأعراض على
المنكوبين المذكورين حتى عرف المرض الخبيث وأسرع اليهم بالعلاج ،
أو بالقدر الذى يستطيعه الانسان من ذلك فى المرحلة الحاضرة
من تقدمه فى فهم هذا المرض ، والذى تتمناه ألا تنشر هذه
الكلمة حتى يدخل الأطباء المصابون دور النقادة ، والذى تتمناه
أن يمن الله بالشفاء على من لم نسمع بهم ممن لاشك قد أصيبوا
من المرضى الخارجيين بالقصر العيني ، والذى تتمناه أن يكون من
هذا درس نافع للجميع لا للقاهرة فحسب ، بل فى الريف كذلك .
أما التيفوس فرض من أخبث الأمراض ، ولا شك أنه قديم
ولكن القدماء لم يتبينوه لاشتباه أعراضه بأعراض الحميات عامة ،
وهو قد يتوطن فى الأقطار فتظهر منه إصابات قليلة ، ولكنها
ثابتة العدد لا تتغير إلا يسيراً ، وقد يمتد فى القطر فينتشر وبأوه
فيحرق الناس حرثاً ، وفى الوافدة التى زارت ارنلدا عام ١٨٤٦
حصد التيفوس من عاصمتها وحدها نحواً من ستين ألفاً . ويساعد
على إحياء التيفوس ونشره ازدحام الناس مع سوء الغذاء والتقذرة ،
لذلك تراه يظهر فى الحروب بين الجيوش ، وآخر أمثلة ذلك الوافدة
التي زارت بلاد الصرب فى الحرب العظمى ، وذلك ان النمسا هاجمت
البلاد الصربية لأول مرة فهاجر السكان من غير المحاربين الى الجنوب
فى ازدحام وفاقه وعرى وسوء حال ، فاستيقظ الوباء النائم وبلغ
أشده فى عام ١٩١٥ ، وعندئذ خافت النمسا على جيوشها وكانت
تنوى مهاجمة الصرب المرة الثانية فأجلتها ، وقام هذا المرض
الويليل نيابة عنها ففتك بالصرب أشد فتك فوات منهم بسببه فى
سنة أشهر مائة وخمسون ألف نفس .

والتيفوس تنتقل عدواه بواسطة القمل ، وبالقمل وحده على
قدر ما حقق الباحثون . ومن الغريب أن هذه الحقيقة لم تدخل
دائرة اليقين إلا فى عام ١٩٠٩ فانهم حققوا قرداً بمقدار من دم
مريض بالتيفوس فانتقلت العدوى الى القرد فربوا عليه قلا
ونقلوا هذا القمل الى قردة أخرى فصابها العدوى . وهذا
يفسر لنا أن التيفوس يحصل إذا اجتمعت الزحمة والفقر وفى
الحروب ، ولقد صدق من أسماه « داء القذر » ويفسر لنا سرعة
انتشاره من مريض لصحيح ، ومن المريض للطبيب ، ويفسر
لنا أنه ينتشر فى البلاد المعتدلة وفى الباردة على الأغلب فى الشتاء
أى فى الحين الذى يرغب فيه الناس ولا سيما فقراؤهم عن الاستحمام
وفى الحين الذى يزدحمون فيه فى المساكن والقيعان رغبة فى
الدفع وهرباً من البرد .

أما سبب المرض فغير محقق تماماً الى الآن . يظن بعضهم أنه
فعل جراثيم دقت حتى عجزت عن رؤيتها اكبر المجاهر ، وصغرت
حتى عجزت مرشحات الجراثيم المعروفة عن حبسها ، ولكن
أكثر البحوث اليوم يرون أن هذه الجراثيم على صغرها يمكن
ترشيحها ، ودليلهم على ذلك أن دم المريض اذا رشح ثم حقن
الراشح منه فى جسم سليم لم تصبه العدوى . وقد حاول كثيرون
الحصول على هذه الجراثيم ، ونجح كثيرون فى الحصول على
جراثيم ، ولكن جراثيم الباحث لم تطابق فى الصفات جراثيم
الباحث الآخر ، فدل ذلك على أنها عوارض ، وبعضها لا يعطى
المرض فهى ليست جراثيم المرض . ولعل أوثق ما استكشف فى
هذا الصدد مما له علاقة بهذا المرض جسيمات صغيرة وجدها
الباحث ريكيتس Ricketts عام ١٩٠٩ فى دم المرضى ببلاد
المكسيك ، وأمن على وجود أشباه لها فوف فروفازيك
Von Prouvazeh أثناء بحثه عام ١٩١٠ فى بلاد الصرب ،
وجدتها فى باطن خلايا الدم البيضاء للمرضى ، وسميت هذه
الجسيمات باسمى هذين الباحثين اللذين ذهباً ضخمة المرض
تشريفاً لهما وحفظاً لذكراهما . ومن بعدها وجدت هذه
الجسيمات فى القناة الهضمية للقمل . والابحاث فى هذا السبيل
لا تزال جارية تبعث بأشعة من نور ضئيل فى ظلمات هذه العلة المبيدة .
وأعراض التيفوس تشابه من بعض الوجوه أعراض التيفود
لذلك كانا يحتلطان على الناس حتى جاء جرهارد Gerhard عام
١٨٣٧ ففرق بينهما . وسمى المرض الثانى بالتيفود ومعناها شبيه
التيفوس : والمدة التى تمضى على دخول الميكروب فى الجسم
وظهور أعراضه تسمى مدة الحضانة ، وبئست هى من حضنة ،
تتراوح ما بين خمسة أيام الى واحد وعشرين يوماً ، وتظهر الأعراض
على الأرجح بغتة وقد تظهر بالتدرج . فترتفع الحرارة ويصحب
ارتفاعها قشعريرة يصحبها صداع شديد وقىء ، ويكون الهذيان
أول الامر زائطاً ، ويظهر فى نحو اليوم الخامس على جلد المريض
طفح ، وفى الوجه ثقل وبلاهة . وفى الاسبوع الثانى يصح
الهذيان متممة ، وان شاء له الله الشفاء والسلامة انزلت حرارته
فى نحو اليوم الرابع عشر فجأة وصحبها عرق غزير .

ولا سبيل لاتقاء التيفوس إلا بتطهير السكان من القمل ،
والقمل من الحشرات التى يمكن استئصالها ولو أن كثيراً من
المصريين فى الاحياء الفقيرة وبؤساء الريف يظنون ان القمل
كالبق لا سبيل لاستئصاله ، وربما أتينا فى كلمة أخرى على طرق ذلك .

الفضاء وقياسه

وتطور رأى العلماء فيه

عرف من زمن بعيد أن طول الشيء الواحد يتغير قليلاً بتغير وضعه بالنسبة لاتجاه سير الأرض . فمثلاً إذا أخذت قسبة ووضعتها في اتجاه سير الأرض حول الشمس كان لها طول معين، فإذا أدركتها بحيث تصبح عمودية على اتجاه سير الأرض وجأتها أطول قليلاً مما كانت عليه في الوضع الاول . هذا يتعارض طبعاً مع الاعتقاد السائد بأن طول الشيء ثابت لا يمكن أن يتغير لمجرد تغير وضعه . والواقع أن هذا التغير ضئيل جداً لا يظهر إلا في الحسابات الدقيقة وهو أضعاف من أن يؤثر أى تأثير محسوس في تجاربنا العادية ولم يخطر بالبال أن هذا التغير الضئيل ستنبئ عليه نتائج غاية في الخطورة الى أن تطور العلم وعرف سبب هذا التغير . وهالك بيان السبب :

من الثابت الآن أن كل جسم مادي يتألف من دقائق متناهية في الصغر تسمى كهارب بعضها متحمل بشحنة كهربائية موجبة، ويسمى بروتون وبعضها شحنته سالبة، ويسمى السكترون . فالقلم الذى يبدى هو مجموعة هائلة من تلك الدقائق الصغيرة المكهربة وكذلك كل جسم آخر .

ومن الثابت أيضاً أن أى جسم مشحون بشحنة كهربائية إذا تحرك بسرعة فانه يصبح مغناطيسياً له خواص الجذب . وعلى ذلك اذا تحرك أى جسم مادي بسرعة كبيرة فان كل دقيقة من دقائقه المكهربة يصبح مغناطيسياً، فينشأ بينها تجاذب ينتج عنه انكماش في ذلك الجسم . وقد حسب العلماء مقدار هذا الانكماش بناء على القوى المغناطيسية الناشئة فوجدوه مساوياً تماماً لما يحدث فعلاً للأجسام بحركتها مع الأرض .

وعلى ذلك صار من الثابت أن الجسم المتحرك ينكمش قليلاً ولهذا الانكماش علاقة بمقدار سرعة الجسم، فكلما زادت السرعة زاد الانكماش وهكذا

ولكننا نعلم أن في الكون كواكب مثل كواكب السدم اللولبية تتحرك بسرعة هائلة بحيث يصبح لسرعتها تأثير محسوس في حجوم الاجسام التى عليها . ومنها ما تبلغ سرعته حداً ينتج عنه حتماً انكماش كل جسم عليها الى نصف الحجم الذى يكون عليه لو كان عندنا هنا على الكرة الارضية . بمعنى أن الحجر هنا الذى يكون حجمه متراً مكعباً لو انتقل الى هناك ووضع على

ذلك الكوكب وأصبح متحركاً معه لصار حجمه نصف متر مكعب فقط .

فإذا فرض مثلاً أن في تلك السدم كوكباً مثل الأرض تماماً وعليه أشخاص مثلنا وحياة كحياتنا بالضبط لكان حجم الرجل هناك نصف حجم الواحد منا وكل شيء هناك ينقص حجمه بنفس النسبة .

ولكن ثمة سؤال غاية في الدقة والصوبة وهو « اينما يا ترى الذى يتحرك بتلك السرعة الهائلة . نحن أم تلك السدم؟ » ان كل الذى نعرفه هو أن تلك السدم تبتعد عنا بسرعة كذا ميلاً في الثانية، ولكننا لا نعرف أينما المتحرك وأينما الثابت . من السهل على سطح الأرض أن يقول الرجل هذا الشيء متحرك وهذا ثابت لأنه يقارنهما بسطح الأرض، فراكب القطار يخيل اليه أن عمود التلغراف هو الذى يجرى الى الوراء ويخيل اليه أنه هو جالس لا يتحرك ولكنه يعرف أن الحقيقة عكس ذلك، اذ ينسب حركة الأجسام الى شيء ثابت وهو سطح الأرض . أما الحركة في انفضاء فليس لها ضابط تنسب اليه، اللهم إلا اذا اعتبرنا مجموعتنا الشمسية ثابتة وكل ما عداها متحركاً، واعتبرنا أنفسنا مركز الوجود، وهذا غرور نربأ بأنفسنا عنه لعلنا بأن شمسنا ما هي إلا واحدة بين ملايين الملايين من أمثالها، وان من الشمس ما هو أعظم منها بألاف المرات .

لا يحق لنا اذن أن نعتبر أنفسنا ثابتين وان تلك السدم تطير مبتعدة عنا، لأن لتلك نفس الحق في أن تعتبر نفسها ثابتة واننا نحن الذين نطير مبتعدين عنها . وعلى ذلك فالحجر الذى نقيسه على سطح الأرض فنجدده متراً مكعباً والذى قلنا عنه واثقين انه اذا انتقل الى تلك السدم صار حجمه نصف متر فقط لا يحدث له شيء من هذا الا في زعمنا وعلى اعتبار أننا ثابتون، أما في عرف من يكونون عاشرين على تلك السدم فالأمر بالعكس، وفي زعمهم أن هذا الحجر اذا قيس على أرضنا فحجمه نصف متر فقط واذا انتقل عندهم فحجمه متر كامل

اذن فحجم الشيء ليس بالقدر الثابت، بل يختلف باختلاف الشخص المشاهد له، والجزء الواحد من الفضاء يختلف مقداره باختلاف الموضع الذى يشاهد منه، فلا معنى اذن لعبارة « متر مكعب من الفضاء » ويجب أن نحدد هذا المتر بأن نقول « بالنسبة لرجل يعيش على كوكب كذا »

عبد المغنى على حسين

مدرس بمدرسة المنصورة الثانوية



في الادب الايطالى الحديث

الرواية في يونتاسياف !

للكاتب الايطالى لوسيو دامبرا

— ١ —

هذا الاسم ؟ سأؤمها ، سأؤمها ، لاني أحبها كما يجب أن تحب ، دون أن أعلم لماذا . . . !

والمصادفات التي تخدم صرعى الغرام ، أبت إلا أن تحقق أمنية عاشق « يونتاسياف » فلم تمض اسابيع ، حتى اضطرته الى الوقوف في ساحتها الكبرى — الوحيدة — اثناء سفره بالسيارة من فينيسيا الى روما ، لان البنزين ، كان قد نفذ حتى آخر قطرة

ذهب السائق يبحث عن قليل من هذا السائل الثمين ، وأخذ « سيريني » يطوف هذه القرية ، فأتم طوافها في وقت قصير . وفي الواقع — وهذا ما يدلنا دلالة واضحة على أن احلامنا بعيدة كل البعد عن الحقيقة ! — لم تقع أبصار « سيريني » على ما يدكره بمحديقة « ميدسيس » أو شعر « پوليثيان » !

وداعاً أيها الحلم المعسول ! حلم « ميدسيس » وقد زحرت بحسان النهضة الفاتنات ! ... ليس في « يونتاسياف » كلها أثر لاخضرة بله المروج

وداعاً أيتها الاصداء الشجية ، التي تردد أنغام قصائد « پوليثيان » الرائعة ، ليس في « يونتاسياف » الغارقة في قبولتها الصيفية : غير نفمة واحدة : بكاء طفل ، متواصل ، ملح ، مزعج يبعث على السأم والضجر ، تنفجر قنابله من حانوت صغير في مؤخر كهوة القرية الحقيبة

وهذه القهوة ، دخلها « سيريني » ، ليدخن بضغ لفائف ، ويكتب عدداً من البطاقات البريدية الى أصدقائه ، فلما أتم ذلك كان ، الملل قد استبد به ، واستولى ولم يرقه فط أن يبصر السائق ، يعود في هذه اللحظة ويدها فارغتان . ان العثور على لتر من اكسير الحياة لأسهل بكثير من إيجاد قطرة بنزين في هذه القرية المتواضعة ... والحاجة كالقانون ، تلي ارادتها إملأه وقرض مشيئتها فرضا لا بد من إيجاد قليل من البنزين ، مهما كلف الامر ، فليهد السائق ، وليبحث عن هذا السائل الثمين

في ذلك المساء بعد تناول الطعام ، كانوا يتحدثون في شرفة (الفيللا) عن الذهرة . وكان رئيس الاركستر « فينيزياني » يلقي بسمعه الى الحديث ، وعلى ثغره ابتسامة جائرة ، يترأى فيها التهمك واضحاً جلياً ، وبعد صمت عميق ، قال :

— الشهرة ؟ ... أوه ! . اسمعوا إذن هذه القصة . ليس بينكم من لا يعرف « سيريني » الشاب ، المؤلف المسرحي الشهير . وقد أذكراني سافرت معه من روما الى فلورنسا بالقطار ، فأيقظنا عند الفجر ، صوت عامل يصيح : « يونتاسياف او يونتاسياف ناحية كسائر النواحي ، بل هي محطة عادية ، تبعد عن فلورنسا بضعة كيلو مترات ، وليس فيها ما يستوقف المسافرين أو يلفت أنظارهم ، ولكن الأدباء يাসادة ليسوا كغيرهم من المسافرين

— صرخ « سيريني » يونتاسياف ! — ياله من اسم جميل !!! انه لفي منتهى الرقة والعذوبة والطرافة !!! انه ليبدولي رائعاً كل الروعة !!!

ولقد شعرت عند سماعه الشعور الذي أحسه ، لو حدثوني عن حديقة « بوبولي » أو جسر « كرايا » !!

ووراء « يونتاسياف » هذه ، لست ألس مدينة فلورنسا بل فيورانزا التاريخية ، التي أتحيلها بذلك الحديقة « الميديسية » (١) وقد زحرت بساء النهضة الفاتنات . وأكاد أسمع في أعماق نفسي تلك الانغام الشجية التي تعرف بها قصائد « پوليثيان » (٢) الرائقة . « يونتاسياف » !! أشاعر أنت بالجمال السحري ؟ الذي يغمر

(١) ميدسيس أروع حداث روما وأشهرها (المرب)

(٢) شاعر ايطالى مشهور بدقة تصويره ورقة شعره (المرب)

يضجر « سيريني! » فترك سيارته تنعم في ظل بيت صغير ،
هو أجل البيوت ، ويخرج الى الساحة الكبرى حيث الشمس
تذهب كل ما فيها تلهبه، ويعود بعد قليل الى سيارته ففيها على الأقل
يستطيع أن يأخذ نصيبه من الراحة ، فليتمدد فيها ، وليرغم نفسه
على أن يرضى بما لا يريد، وليتغن بقطعة شعرية للشاعر « بوليثيان »
وليهدىء من حركاته لعل لمرقاد يلبي نداءه .

وانه كذلك، واذا مصراع نافذة فوق رأسه يفتح ، واطل
عليه مخلوقة فاتنة تقابلت نظراتهما ، فحدثت في كل منهما
ما تحدثه عادة ، نظرات الرجل في المرأة والمرأة في الرجل .
واخذت العيون تبحث عن العيون من طرف خفي حتى اذا تقابلت
ازورت ، واذا ازورت تقابلت ، ... وهكذا تم التعارف بينهما
ولم يشاهد أحدهما الآخر قبل هذه الساعة .

وتحاطبت الابصار بلغة سحرية ، دون أن تتظاهر بانها
تتخاطب ، وتفاهمت ، دون أن تتظاهر بانها تتفاهم، واليك ما قالته
عيون المرأة للشاعر :

— « أنت لطيف جداً ياسيدى ! أنت شاب أنيق جذاب
من طبقة يندر أن ترى في ساحة « بوناسياف » الكبرى
وبعد دقائق معدودات . ياسيدى الفتان . سيوافيك الشخص
الذى تنتظره ولعله امرأة، بل من المؤكد انه امرأة جميلة ترافقك
في السفر . أو تفر معك !

وإذ ذاك . يزأر محرك السيارة . وهناك . حيث يلتوى الطريق
ستختفى الى الابد . أيها الحلم الجميل ! ستختفى وانت من تلك
الطبقة التى لا تتسنى لنا مشاهدتها اكثر من دقائق قليلة . خلال
شقائنا الدائم ونحن بنات الريف التمسعات ! اللواتى قضى عليهن
أن يخلقن في الريف، وأن يتزوجن في الريف ، وأن يقضين الحياة
في الريف خاضعات « لامانة »، يرتضينها على غير ارادة منهن ...

أيها الشاب الجذاب ، الذى سيختفى بعد بضع دقائق ! إنه
ليلذى كثيراً ، من هذه النافذة أن اتصل بك ! والاتصال بك خطيئة
النساء اللواتى على شاكلي ... !!

وقد انبرت لحاظ الشاعر تحييبا :

— « أنت جميلة أيتها المجهولة الفاتنة ! أنت جميلة بعينيك
البراقتين ، وشعرك المسدول ! أنت جميلة بهذه الجدائل المجددة
على الطريقة القديمة ، وهذا الثوب الأسود الذى ترتدينه
أملس مصقول الى درجة تسمح برؤية النقط البارزة في جسمك
البض

وهذه الدانتلا التى تمشى هذا الصقل وتحمده ، في غاية
الأناقة والظرف !

وهنا ، في هذه النافذة التى تخفى من جسمك الغض ما تخفى،
وتظهر ما تظهر ، تتراءى في وسط الهالة المظلمة التى تكتنفك ،
في جمال تمثال ، من تماثيل ١٨٥٩ ، كأنك الهة من الهة الصور
القديمة ، بهذه الزينة التى لا يعرفها عصرنا ، عصر الفساتين
انقصيرة ، وعصر الفوكس — تروت !

لقد أضاع عصرنا ذلك الجمال للبالغ !!!
وكم تروفين لى ، أنا الشاعر المفتون ، أيتها السيدة الحسنة !
إنك تملكين ما تجميلين به « بونا سياف » أكثر من كل
ما صورته لى مخيلتى !!

وان لك وأنت تتظاهرين بعدم النظر الى ، بينا أنت لا تنظرين
الا الى ، ان لك وأنت تتصنعين التحديق فى الأفق البعيد، بينا
أفقك الواسع ينحصر فى المساحة الصغيرة التى تشغلها سيارتى،
ان لك ابتسامة حزينة تقترعها شفتاك الرقيقتان اللتان لم
تشعرا بلذعة القبل الملتهبة ولم تتمتا بالجمال المغرية !

أيتها الريفية الحزينة ، التى زوجت منذ عشرة أعوام ،
عن لا تريد : بشيخ البلد ! بالطيب ! بكاتب العدل ! — أيتها المرأة
الشقية التى ترضى أن تقضى فى هذا المنزل قبل أن تعرف
الحياة ، والتى ترضى أن تخنق فى مهدىها الاحلام المعسولة
التي يسرح فى عوالمها قلبها الخلقاق ، وتخلق فى اجوائها مخيلتها
الوثابة ، بعد أن رضعت الخيال من القصص والروايات .

أيتها الريفية الحزينة ، التى تستطيع أن تجد الحب فى جميع
الكتب ، ولا تتصور انها تستطيع أن تجده فى غير المدن !
أيتها الريفية الحزينة التى تتحسر على ألا تفهم من الحياة غير
واجبات الزوجية ، وعواطف الامومة ، والتى تتحدد آمالها كل
يوم ، وفى مثل هذه الساعة . عند غروب الشمس !

أيتها الريفية الحزينة التى تبحث من فتحة هذه النافذة عن
قليل من الهواء ، وقليل من الفضاء ، وعن قطعة من السماء ،
تبصر فيها النجم يشعل زهرته المتلاثلة !

أى مدام «بوفارى» (١) أى حرقه لتعلج في صدرك عندما تدركين ان الاسفار الجميلة التى تخمين بها ، لن تتحقق منها غير هذه الوقفة الكئيبة التى تقف فيها كل يوم ، عند هذه النافذة !
أى مدام (بوفارى) «بونتاسياف» ! ما أروع حب الاستطلاع الذى تم عنه عيناك ! عيناك اللتان تنظران إلى ، دون أن تتظاهرا بالنظر إلى ! عيناك اللتان تتكلفان البحث فى البعد عما لا أدرى وهما لا تبحتان فى الحقيقة إلا عني ، أنا الجالس فى هذه السيارة التى جاءت من حيث لا تدريين ، والتى تتأهب لان تذهب الى حيث لا تدريين !

آه ! لو كان يستطيع رجل مثلى أن يقف هنا ، أو لو كنت تستطيعين أن تنزلى اليه وتركبي الى جانبه فى هذه السيارة . وأن تخفى معه هناك حيث يدوى الطريق عند تلك النقطة التى تمثل حد العالم الذى أذن لك أن تعرفيه حتى اليوم !
آه لو كنت تستطيعين أن تذهبي معه . وألا تعودى بعد اليوم ... !

— ٢ —

هكذا نتاجت منهما العيون ، وقد طالبت بينهما المناجاة لان البنزين كان ما يبرح صعباً إيجاده ، حتى فى ضواحي «بونتاسياف» ، وسيريني الذى بلغ من الشهرة حداً قصيماً ، واعتاد أن يعرفه الناس فى كل مكان ، طفق يحدث نفسه يقول : « لاشك أنها عرفتني ، لأننى رسمى كثيراً ما ينشر فى الصحف والمجلات ، وهذه نظراتها التى لا ترفعها عني تدل بوضوح على انها تعرف من أنا .. وهى مهما كانت «بوفارية» لا يمكن أن تنظر بهذا الشكل الى رجل عادي ، يمر فى طريقه بنافذتها !

ولا بد أن تكون قرأتلى ، وقرأتلى كثيراً ، لان ساعات الفراغ فى الريف أطول منها فى المدن ، وإذن فللنساء وقت كاف فوق الكفاية ، لائن يلتمهن المكتب مكاتب ، مكاتب !!
وما دامت فلورانس على قيد خطوتين من «بونتاسياف» فما لا ريب فيه أنها ذهبت الى مسارح التمثيل ، وأبصرت بعض رواياتى تمثّل فيها ، وربما رأتنى عند ما يستدعيني المتفرجون الى المسرح لأحييه ويحييني ، بين عاصفة من التصفيق والهتاف !
وفى هذه اللحظة ، ظهرت فى النافذة امرأة مسنة ، أحاطت بوجهها هالة من الشعر الابيض ، فنظر اليها «مارك سيريني» واستأنف حديثه مع نفسه :

(١) بطلانة قصة وضعها باسمها الكاتب الفرنسى الشهير (غوستاف فلوبر) يظهرنا فيها على أثر المشهورة التناسلية فى حياة المرأة المهلك

« من المؤكد ان هذه المرأة أمها فى تشبهها كل الشبه ، وهذه ابنتها تسر فى أذنها شيئاً ، وإنى واثق أنها تقول لها : «أترين هذا الرجل ؟ هو (مارك سيريني) الكاتب المسرحى الشهير !! .. أجل ، لاشك انها قالت لها ذلك ، أو شيئاً مماثله ، لان الأُم أيضاً أخذت تنظر إلى ولا ترفع بصرها عني !! أنظرا إلى .. أنظرا إلى !! أيتها السيدتان العزيزتان ترى هل أروق فى أنظاركما ؟

أنظرا إلى ولا تغضا الطرف عني حياء (وخجلاً) فقد فرض على أصحاب الشهرة أن يمتنع الناس نظارهم بهم !!
اختفت الأم ، ولكنها لم تلبث أن عادت ، وفى يدها مجلة عرف من جلدتها الازرق انها مجلة «الاليستراسيون» وفتحت الأم المجلة على حافة النافذة ، وأشارت بيدها الى صفحة فيها ، تلتفت أنظارا ابنتها اليها ، ثم عادت الى التحديق فى الشاعر : « لا شك انهما تقابلان بين رسمى المنشور فى المجلة وبين وجهي ... أجل أيتها السيدتان أنا هو «مارك سيريني» حتماً ودماً .. أنا هو «مارك سيريني» الذى لم يك ليخطر له أن من الممكن أن تضطره المصادفات للوقوف فى «بونتاسياف» ... أنا هو «مارك سيريني» الذى سيرحل بعد قليل ، ولكن بعد أن يكون قد ترك قلبه فى هذه النافذة ، لأنه شاعر ، والشاعر مجنون ، وهو هو هذا الجنون الذى أطبق عليه ، وجعله مفتوناً بك أيتها المجهولة المغرية ، الى حد الوله !!
وله ؟ ... واكثر من ذلك أيضاً !

هكذا فى طرفة عين ؟ .. هكذا فى طرفة عين !
ولقد استحال عدم اضطباره الى شيء آخر ، حتى انه لم يستطع أن يخفى استياده ، عندما أبصر السائق يعود بعد أفول الشمس ، وفى يده وعاء فيه قليل من البنزين ، حصل عليه باعجوبة من سائق ، استوقفه على قارعة الطريق
وأخذ «سيريني» يحدث نفسه : « لماذا وجدت البنزين أيها الأبله ! . ألم تحدثك نفسك أن سيدك أمسى لا يرغب فى الابتعاد عن هذا المكان ؟ وانه هنا وتحت هذه النافذة يمتنع نفسه بالنظر الى عيون حسناء مغرية ؟

لقد كان خيراً له أن تعود فارغ اليدين مادام قلبه قد امتلأ !!
ولكن السائق الذى لم يك نبياً ولا يمت الى نبي بصلته النبوة ولا صاحب كرامة تسمح له أن يشعر من مسافة ثلاثة كيلو مترات أن سيده صار فجأة لا يرغب فى البنزين لم يفهم التأنيب الخفى الذى يسدده اليه سيده لانه بذل أكثر مما فى

وسمه حتى حصل على الوسيلة التي ستمكنه أن يرقد براحة
وهدهو في سريريه الوثير بروما !
علام هذا الصمت ... ؟ ما باله لا يتكلم والشمس توارت ،
والليل جن ؟

أشعل الضوء في غرفة المجهولة الحسنة ، فلم يعد في الامكان
تمييز وجهها الجذاب وعينيها الدعجاوين وغدا شبحها يتراءى
أغبر قاتما وهذا الشبح لم يك أقل جمالا من وجهها وعينيها
فهذا رأسها قد اتكا على ساعديها بهيئة جميلة
تهيا كل شيء وأشعلت الفئارات ... فوا أسفاه على
الزمن الماضي زمن الفئارات التي قضاء بالاستبتيلين !
ذلك الزمن الذي كان يضع الانسان فيه وقتا طويلا ليجد ما يلزمه
من ماء وكاربير ! فلا يحصل على ما يريد إلا بعد ان غضب والى غضب ..
ولكن المرء اذا كان عاشقا ولا سيما اذا كان يرغب عن السفر
فان الفئارات القديمة تستطيع أن تؤدي له خدمات عظيمة
وداعا أيها الحلم المسول !

أخذت السيارة تجار وأخذت تعدو وأخذت
تبتعد وما زالت تجار وتعدو وتبتعد حتى اختفت عند النقطة التي
لتوى فيها الطريق

ترى هل يعود الى (بونتاسياف) ؟
فابتسم (سيريني) ... لن يعدم سبيبا للعودة ...

— ٣ —

لم يعد في الحال . ولكنه عاد !!!
كان للشاعر في أحد أدراج مكتبته بروما . رواية لم يتم منها
إلا بضعة مشاهد . وهو مؤلف نشيط خصب الانتاج سريع العمل .
الى حد يفوق التصور ولا شك ان هذه الصفات تبلغ حدها الاسمى
اذا كان الحب يلهب منه الدماء ويسرع في قلبه الضرام ...

وكان اذا أخذوا عليه حبه ، لا يتردد في الاجابة : « يخفف
المغرمون عن أنفسهم بالتهند ، أما أنا فبالكتابة ! ... احصوا
احصوا رواياتي تجدوا كل رواية بامرأة ... »

ولما لم يكن للرواية الاخيرة امرأة . فان تقدمها كان بطيئا
جدا ... أما الآن وقد غدا وجه تلك الرقيقة الحسنة
لا يفارق خيلته . فان الشاعر اكتشف ينبوع الذي يستمد منه وحيه
والهامه ، وفي وقت أقل من القليل ، أتم الرواية . ونقلها
قرأها لأصدقائه المحاصرين ، وراحت الصحف ، تعلن عنها وبحروف

بارزة ، انها اعظم حادث مسرحي ، لذلك الموسم .
وما كاد يذاع هذا النبأ الخطير ، حتى هرع الى « سيريني »
عدد كبير من رؤساء فرق التمثيل ، وعرضوا عليه مسارح روما ،
وميلانو وتوران ونابل لتقوم أشهر الفرق بتمثيلها للمرة الاولى .
وكان بين المتسابقين ممثل فرنسي شهير ، حاول أن يحتكر
تمثيل هذه الرواية الرائعة لفرقتة ، ولم يطلب لذلك
أكثر من المدة التي تكفي للترجمة ، وقد بذل جهودا عظيمة
لينيل باريس شرف تمثيلها لأول مرة ، ولكنه لم يفلح .

وتقدم رؤساء آخرون يعرضون مسارح برلين وفينا ولندن
لأن « سيريني » كانت له شهرة اوربية لا تقف عند حد ، وقد
سرت عدوى هذه الحميا الى إحدى صاحبات العروش ، فأبرعت
الى عرض مسرح البلاط الملكي !

أما الشاعر فقد كان يلزم الصمت ، ولا يجيب بحرف ،
وكل ما فعله أنه أوعز الى سكرتيره الخاص بتسجيل أسماء المدن
التي تعرض عليه . وتجمع عليه أصدقاؤه وأحفوا عليه في
السؤال :

— أي المدن اخترت ؟ . روما ؟ ميلانو ؟ فلورانس ؟
توران ؟ نابلي ؟

« كان « سيريني » لا ينس بيت شقة ، وإنما كان يحبهم
بهزة رأس تدل على النفي كل الدلالة !

— اذن . هل اخترت مدينة أجنبية ؟ باريس ؟ . برلين ؟
فيينا ؟ . لندن .

ولكن الشاعر لبث صامتا ، رأسه وحده كان يتكلم !
— فانفجر أحد أصدقائه وقال : اذن .. إذن أين ؟ ؟
— هل اخترت مسرح « الماريونيت » ؟ . . مسرح
« الفينيول » ؟

أخذ « سيريني » يبتسم بوداعة وسكينة .. وأخيرا أجاب :
— ستمثل روايتي ؟ لأول مرة في « بونتاسياف » !!
في « بونتاسياف » ؟ ؟ ؟

دهش الجميع ، وطققوا يحتجون في غير هدوء ولا سكون ،
أما « سيريني » فانه لبث يبتسم لمبتسامته انماضة ويعيد
في غير ملل :

— قلت لكم في « بونتاسياف » !! ... كفى !!
ولم يستطع أحد بعد ذلك أن يستدرجه الى قول جملة غير

هذا ، فتسارع اصحاب المسارح ورؤساء الفرق والممثلون وسفراء
الملكات الى داره ليروا : أمازح هو أم جاد ؟ أم اعتراه جنون
مزاح ... ؟ كلا ! .. ان « - يرينى » وهو جالس الى منضدته
يميد بدون ملل : « ستمثل روايتى لأول مرة فى « پونتاسياف » !
وقد زاد على ماتقدم : « هاهى مستريحة فى هذا الدرج ،
على غاية ماتروم من الصحة ، ولم يصف لها أى طبيب تبديل الهراء
الهم إلا اذا كان هواء « پونتاسياف »

لم يك بينهم من يفكر في «بونتاسياف» عادوا مخفقين وأكثرهم
كان قد تعاقد سلفاً على تمثيلها في أشهر المدن . ولما كبر العواصم
ولكن تمثيل رواية جديدة ، للمؤلف المسرحي الشهير
« مارك سيريني » عملية رابطة ، تدر الذهب الكثير فهل يتركها
الجميع ؟ كلا لقد قبل أحدهم - وكان أمريكياً - أن يمثلها لأول
مرة في «بونتاسياف» لانه بحسب أمريكي ، رأى ان هذه العملية
ستدر عليه أرباحاً أمريكية أيضاً .. وهكذا تعاقد مع المؤلف ووقع
الاتفاق ، ولما كانت شركات التمثيل المنظمة لا تستطيع أن
تذهب بتمثيلها الى «بونتاسياف» حيث لا عمل لهم ، فقد وعد
أن يهيء في ثمانية أيام ، فرقة خاصة لتقوم بتمثيلها ثلاث
ليال متواليات... وبعد ستة شهور يمنح امتياز الرواية للفرق
العادية . لتمثلها في كبريات المدن وأمها العواصم
لهابقية - حلب
أيزاك شموش

منى يكونه الزواج جبرية



إذا كانت هناك فتاة طاهرة جميلة تصبو إلى الزواج
منها فلا تخدعها لانها تعتقد أنك رجل كامل الجسم
والقل فلا تتقدم إليها وأنت صورة مشوهة من الرجل
بل كل جسمك أولاً حتى تستطيع أن تحقق له
السعادة وحتى تأتي لنا بالاطفال الذين نفتخرهم
هم ويفتخرون هم بالجسم الذي ورواه عنك

إن كتاب الجسم الكامل قد أثار سبيل الصحة والقوة والجسم الجميل لآلاف من الناس كانوا من قبل يعانون من مثلك شقاء الضعف والمرض فأصبحوا الآن محل الإعجاب والاحترام. هذا الكتاب العجيب يرسل بغير مقابل — فقط عشرة دراهم طوابع بوسنة تكاليف البريد (قسمة دولية للخارج) وإذا كر هذه المجلة ان ٦٨ صفحة مصورة هي في انتظار أن نغمرنا إلى أين نرسلها اليك فلا تتأخر في الكتابة إلينا اليوم —

محمد فائق الجوهري

استشارة مجانية — الأسرار لا تقتني، —

الخافضة. السبعة ضعف لعدة. القلب يصدر الظهور. النظر. القوة. المصداق. إعادة. السيرة.
الغضلام. الضعف. التماسي. المرض. الجيد. القلب. العقل. النور. صفو. الغاية. احدى. باب. الظهور.
نفوس. المولود. انما. القلب. جيب. النفس. الرمز. المزمع. الصواع. المذبح. الفسق. فقر. المذبح. المذبح.
المرام. العصبية. الزبد. المرم. والكعبة. الخمر. الخمر. الخمر. الخمر. الخمر. الخمر. الخمر. الخمر.
الشمسية. مبرور. الذم. المقتدر. الترتيب. الطرح. النور. في. النفس.

۱۰۰

السنة الصناعة

المعروف

الجريد القطوع من الكتب



آراء بعض المستشرقين

في الشاهنامه

الشاهنامه هي الملحمة الفارسية التي نظمها الفردوسي في تاريخ ملوك الفرس من بداية تاريخهم الى عهد بني ساسان زمن الفتح الاسلامي ، فبلغت ٦٠ ألف بيت نقلها الى العربية ثراً افتح بن علي البنداري من أدباء القرن السابع الهجري وظلت هذه الترجمة سرّاً في ضمير الزمان حتى كشفها صديقنا الدكتور عبد الوهاب عزام فقارنها بالأصل الفارسي وأكمل ترجمتها في مواضع، ثم صححها وعلق عليها وقدم لها مقدمة جامدة في مائة صفحة من القطع الكبير فدل بذلك على سعة اطلاع وفضيلة صبر لا يؤتاها إلا القليلون من أبطال العلم والمعرفة وإليك نبذاً مما أرسله اليه المستشرقون تقديرًا لجهده وتنويعاً بفضلته . وقال الاستاذ نيكلسون أستاذ الادب الفارسي بجامعة كمبردج مازجه :

« أهنيكم على الطريقة الجديرة بالاعجاب التي أخرجتم بها هذا الكتاب الكبير الذي لا بد له من بحث طويل وجهد كبير . وإذا اعتبرنا ضخامة الكتاب تبين الجهد الخارق للعادة الذي بذلتموه لآخراجه في هذا الزمن القصير »

وقال الاستاذ جيباً : « ذ الادب العربي بجامعة لندن ما ياتي بنصه العربي :

« هذا وقد اغتنمت أول فرصة لا تصفح هذا الكتاب الضخم وأستفيد بجهوداتكم العظيمة في نشره والتعليق على متنه ولا بد من الاعتراف بتعجبي من اتساع هذا العمل الذي قد تكلفتم به وبإتمامه وباعجابي بحسن نجاحكم في ذلك ولا سيما بالمدخل المتع الذي قدمتموه لمتنه » .

وقال الدكتور ريتروكيل جمعية العلوم الألمانية باستانبول ما ياتي بنصه العربي :

« وقد صل خطابكم في اشاهنامه فانه لا يفارقني من أسابيع .

جولة في ربوع أفريقيا

رد على مقال

أشكر للأخ الفاضل الدكتور محمد عوض . حسن تقديره وجميل عطفه وتشجيعه وآسف جداً للأسف لاني لم أوفق الكتابة جولتي بحيث تصادف هوى في نفسه فهو — كما خيل إلي — كان يريد لها قصة تنقل عن يومياتي دون أن تغفل حتى أجور السفر وأماكن المبيت ومواقيت الارتحال والاقامة في كل بلد حلته وما الى ذلك من التفاصيل التي لا شأن لها في نظري ولو فعلت ذلك لأخرجت دليلاً هو الى كتب السياحة — أمثال بذكر — أقرب ولا غفلت غرضاً بأنا شديد التمسك به في جولاتي كلها، وهو أن أثير الناحية العلمية والجغرافية كلما أتاحت لي مناسبات الرحلة ذلك .

ويأخذ الاستاذ على أتي تكلمت عن أماكن لم أطرقها وقصصت عن شعرب لم ألقها وضرب لنا مثلاً، بلاد الكونغو ورودسيا وشعوب الشوك . وأنا لم أكتب عن تلك البلاد إلا

وهو والله كتاب تعجبت منه وأعجبت به . انتقدته فوجدته ذهب إبريزاً . وأنا والله شديد في الانتقاد .

قد أخذت من طريقة العلم الاورباوي صحيحها واجتنبت سقيمها وصرت لنا أخصاً في العلم بل أستاذاً فيه . ولو ذكرت فضائل كتابك بالتفصيل لصار هذا المكتوب كتاباً آخر طويلاً . ومما سرني خاصة معالجتكم المسائل المتعلقة بتحقيق المتن والحكم في الاصول المختلفة ، والتفريق بين أنواع التعليقات . فان ذلك شيء يهمه كثير من المستشرقين . ثم البحث في مسألة التراجم القديمة للخداينامه وغير ذلك مما يدل على دقة نظركم والاعتناء في البحث وترك ادعاء شيء بدون دليل واضح وبرهان مقنع ثم طريقتكم في توضيح الكتاب بعضه ببعض ، والاعتناء بذكر الكتب المقتبس منها ، وترتيب الفهارس المفيدة . كل ذلك مما يسرع الناظر في كتابكم .

واحد في كل البلاد ولا في كل السنين فقد يتراوح البدء بين
شهر وشهرين .
وقبل أن أختتم كلمتي أكرر للاخ الفاضل عظيم شكرى
وكبير اجلالى واحترامى
محمد ثابت

مول قصة مصرية

قرأت في العدد السابع من مجلة الرسالة الغراء قصة مصرية
بعنوان (حكمت المحكمة) لكتبتها (السيد أبو النجا)
وهذه القصة مصرية حقاً لأنها تصف ناحية من الحياة
الاجتماعية المصرية في الريف. ولكنهما من الوجهة الفنية قد شابها
عيب جوهرى أفقدها رونقها واضعف عنصر الحياة فيها . فالقصة
كما كتبها صاحبها لم تخرج عن أنها قصور للقصة الحقيقية التي
كان يجب أن تظهر على سواها وتكشف عن العوامل التي أدت
الى هذه المأساة

أما خطة القصة الحقيقية التي كان يجب ان تكون فتتلخص في ما يأتى :-

- ١ - كيف اتصل ابراهيم افندى بانه الاعرابى؟
 - ٢ - كيف كانت العلاقة بينهما؟
 - ٣ - كيف ظهرت هذه العلاقة وعرفها والد الفتاة
- هذه هي العناصر التي كان يجب أن تظهر في القصة .
ومع شئ من التحليل يبين أثر العواطف والمشاعر، ويكشف عن
المحاولات التي بذلها ابراهيم افندى في الوصول الى غايته .
وقد كان من الطبيعي وقد خلت القصة من هذا العنصر
الأساسى أن يلجأ واضعها الى (الحوادث) فيسردها سرداً
كأنها خبر من أخبار الصحف اليومية

ضحى الاسلام

هو الجزء الثاني لفجر الاسلام

يبحث في الحياة العقلية للعصر العباسى الاول

تأليف

الاستاذ أحمد أمين

الاستاء بكلية الآداب بالجامعة المصرية

يطلب من لجنة التأليف والترجمة والنشر - ومن المكاتب الشهيرة

وثمته عشرون قرشا

بمناسبة مشاهدته من غلاتها التي كانت توسق في ميناء يبر
البرتغالية طيلة اقامتي بها وهي المفذ الرئيسى لمنتجات بلاد
رودسيا والكنغو . أما عن شعوب الشوك فاني لاقيتهم مراراً
وحقت بعض مآعلمه من سيرتهم وبخاصة في الملاكال من أعلى
النيل الابيض .

ويرى الاستاذ ان بعض النقص الذي نسبته الى الكتاب
راجع الى اغفال كتابة مذكرات يومية . مع أن هذا ما أفعله
دائماً ولم أتهاون فيه ليلة واحدة في جميع جولاتى الافريقية
والاسيوية والأوروبية غير أنى لا أنشر من تلك المشاهدات إلا
ما أراه ضروريا وما تسمح به ظروف النشر . ولو أراد الدكتور
بصفة خاصة أن يطلع على يومياتي لوجدتها طوعاً أمراً
أما عن الهفوات التي أشار الاستاذ اليها فها أنا أبين ما
عن لى فيها :

يقول الدكتور ان كلمة شيا الانجليزية هي سبأ العربية .
وأظن ان هذا عين ما قلته فذكرت كلمة (شيا) بين قوسين بعد
ذكر كلمة سبأ العربية

وهو ينبهني الى ان نهر النيل (لم يصبح أعظم أنهار الدنيا
و ناك ما هو أطول منه وأوفر ماء) وأنا لم أعرض لطول النهر
ومائه . ولا أزال على رأيي في ان النيل أعظم أنهار الدنيا على
الاقل من وجهة نظري كعصرى وحق لنا جميعاً تمجيده والاشادة
بذكره وعظمته . ومتى كانت عظمة الانهار يا صديقي مقصورة
على أطوالها ومقادير مائها ؟

ويقول الاستاذ ان غابات اثورى في غرب جبال روزورى
فلا أستطيع أن أراها من فورت پورتل وأنا لم أقل في كتابي
انى رأيتها . هذا فضلاً عن ان أهل البلاد كانوا يشيرون اليها
من فورت پورتال، وهم يطلقون عليها هذا الاسم على رغم مآعلمه
أنا وأنت من أن أكتنفها حقاً ما كان على الجانب الغربى .

كذلك لم أقل قط ياسيدى الدكتور بأن للغوريلا ذنبا
وذلك أمر يعرفه حتى صغار الطلبة - ولكنى ذكرتها في مقام
التشبيه اذ قلت ان الواحد من الزنوج يبدو كأنه الغوريلا أو
القرد الكبير . فالذؤابة التي تتدلى من اعجاز القوم تشبه ذنب
القرد ومظهرهم العام يحكى الغوريلا

أما قطن الجزيرة فغلة شتوية وقد كنت هناك في أواخر
سبتمبر ولم يكن القوم قد بدأوا زراعته بعد . وهو يجنى في
أوائل الربيع كما قلت غير ان تحديد الشهور بالضبط أمر غير
ميسور ، فتحن هنا في مصر مثلاً لا تبدأ زراعة الفطن في شهر

لجنة التأليف والترجمة والنشر

تطلب من مركز اللجنة بشارع الساحة رقم ٣٩ تليفون ٤٢٩٩٢ ومن المكاتب الشيرة

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| ١٠ | مبادئ الكيمياء الجزء الأول للدكتورين أحمد زكي وأحمد | ١٠٠ | علم الأخلاق (لأرسطو) ترجمة الأستاذ أحمد لطفي السيد بك |
| ١٠ | مبادئ الكيمياء الجزء الثاني عبد السلام الكرداني | ٢٠ | كتاب الأخلاق للأستاذ أحمد أمين |
| ١٢ | الكيمياء الحديثة للسنة الخامسة الثانوية للأستاذ أمين | ١٤ | كتاب الأخلاق للدارس الثانوية للأستاذ أحمد أمين |
| | ابراهيم كحيل | ٢٠ | كتاب الأخلاق لسميلز ترجمة الأستاذ محمد الصادق حسين بك |
| ٢٠ | مبادئ الميكانيكا للسنتين الرابعة والخامسة الثانويتين | ٢٠ | أصول التربية جزء أول |
| | للدكتور أحمد عبد السلام الكرداني والأستاذ حسن الجندي | ٢٠ | أصول التربية جزء ثان |
| ١٦ | بساط الطيران للدكتور أحمد عبد السلام الكرداني | ٣٠ | أصول علم النفس جزء أول |
| ٧٥ | البصريات الهندسية والطبيعية للأستاذ مصطفى نظيف | ٢٥ | أصول علم النفس جزء ثان |
| ١٠ | موجز التاريخ الطبيعي في علم الحيوان - مقرر السنة الرابعة | ١٠ | كتاب الحرية والدولة للأستاذ محمد عبد الباري |
| | الثانوية للأستاذ محمد كمال | ١٥ | الاتصار في الرد على ابن الراوندي تأليف ابن الخطا |
| ٢٠ | تاريخ الأدب العربي للأستاذ أحمد حسن الزيات (طبعة) | ٤٠ | الكون والفساد لأرسطو ترجمة الأستاذ أحمد لطفي السيد |
| ٢٥ | في الأدب الجاهلي للدكتور طه حسين | ٢٠ | فجر الإسلام طبعة ثانية |
| ٢٠ | تاريخ اللغات السامية للدكتور اسرائيل ولفنس | ٢٠ | ضحى الإسلام الجزء الأول |
| ١٥ | مرجريت أو غادة السامليا ترجمة الدكتور أحمد زكي | ٢٥ | القرن التاسع عشر للدكتور حسين حسني والأستاذ محمد قاسم |
| ١٥ | آلام فرتر ترجمة الأستاذ أحمد حسن الزيات | ٤٠ | فتح العرب لمصر لبتلر ترجمة الأستاذ فريد أبو حديد |
| ١٥ | رفائيل | ٢٥ | المسألة المصرية لروثستين ترجمة الأستاذ عبد الحميد العبادي |
| | | | والأستاذ محمد بدران |
| ١٢ | فاوست ترجمة الدكتور محمد عوض | ١٠ | الثورة الفرنسية للأستاذ حسن جلال |
| ٥ | هرمن ودروتيه ترجمة الدكتور محمد عوض | ٨ | صلاح الدين وعصره للأستاذ محمد فريد أبو حديد |
| ٧٠ | الشاهنامة للدكتور عبد الوهاب عزام | ١٥ | تاريخ اليهود في بلاد العرب للدكتور اسرائيل (ولفسنس) |
| ٥ | الحاج شلبي للأستاذ محمود تيمور | ١٥ | تاريخ العصور الوسطى للأستاذ محمد فريد أبو حديد |
| ١٠٠ | شرح قانون العقوبات للأستاذ أحمد بك أمين | ٣٥ | ديوان التحقيق (محاكم التفتيش) والمحاكمات الكبرى |
| ١٥٠ | القضاء الجنائي جزءان للأستاذ علي زكي العراقي | | للأستاذ محمد عبد الله عنان |
| ٥٠ | عقد الايجار للدكتور عبد الرزاق أحمد السهوري | ٢٥ | أسباب الحرب العالمية ترجمة الأستاذ محمود ابراهيم الدسوقي |
| ١٥ | الامتيازات الأجنبية للأستاذ محمد عبد الباري | ٤٨ | سلسلة الجغرافية الحديثة أجزاء خمسة من كبار الأساتذة |
| ١٠ | مبادئ الفلسفة ترجمة الأستاذ أحمد أمين | ٢٠ | حياة نابليون للأستاذ حسن جلال |
| ١٥ | فلسفة ابن خلدون للاجتماعية للدكتور طه حسين | ٣٠ | نهر النيل للدكتور محمد عوض |

مطبعة فاروق (محمد عبد الرحمن)

٢٨ شارع المدايق القاهرة